

## Medienwissenschaft / Hamburg: Berichte und Papiere

17, 2003: Sound.

Redaktion und Copyright dieser Ausgabe: Hans J. Wulff.

Letzte Änderung: 16. Januar 2001.

### Sound: Eine Arbeitsbibliographie

Hans J. Wulff

**Abbott, George** (1929) The big noise: An unfanatical defense of the potentialities of talking pictures, the cinema's unwanted scion. In: *Vanity Fair* 32,79, April 1929, p. 110.

- Predictions of a stage producer.

**Academy of Motion Picture Arts and Sciences, Research Council** (1938) *Motion picture sound engineering*.

**Academy of Motion Picture Arts and Sciences** (1938) (comp.) *Motion picture sound engineering*. New York: Van Nostrand 1938, 547 pp.

**Adamson, J.** (1978) Crabquacks. In: *Take One* 6,2, 1978, pp. 18-22.

- On the impetus which the advent of sound recording gave cartoons.

**Agag [Pseud.]** (1931) The new noise. In: *G.K's Weekly*, 13, 1. August 1931, p. 326.

- Chronicles the author's reactions during his first visit to a talking picture.

**Ahern, Maurice L.** (1930) Hollywood horizons. In: *Commonweal* 12, 21. May 1939, pp. 71-73.

- Summarizes the effects of the sound revolution on the fortunes of silent-screen and stage actors.

**Aiken, Joseph E.** (1958) Technical notes and reminiscences on the presentation of Tykociner's sound picture contributions. In: *Journal of the SMPTE* 67, 1958.

- Repr. in: Fielding 1967, pp. 222-223.
- See also McCullough 1958.

**Akemann, Walter** (1931) Tontechnik und Anwendung des Tonkoffergerätes. In: *Kinotechnik* v. 5.12.1931, pp. 444ff.

**Aldred, John** (1978) *Manual of sound recording*. 3rd ed. :Fountain Press/Argus Books 1978, 372 pp.

**Aldred, John** (1981) Fifty years of sound. *American Cinematographer*, Sept. 1981, pp. 888-889, 892-897.

- History of development of sound in films.

**Aldred, John** (1997) Cinema Loudspeakers. In: *AMPS Newsletter* 21, March 1997.

**Alkin, Glyn** (1981) *Sound recording and production*. London/Boston: Focal Press 1981, 224 pp.

- Repr. 1987.

**Alkin, E. Glyn M.** (1972) *Sound with vision: sound techniques for television and film*. New York: Crane Russak 1972.

- London: Butterworths [for the BBC] 1973, 283 pp.

**Allighan, Garry** (1929) *The romance of the talkies*. London: Claude Stacey 1929, 104 pp.

- General survey of talking films. Discusses the trends of public taste, problems entailed in the production of sound films, including new directional techniques. Includes some statistical data.

**Alsina Thevenet, H.** (1979) Asi empesó el sonoro. In: *Cinema 2002* 47, Jan. 1979, pp. 42-45.

- Notes on the introduction of sound in films.

**Alsina Thevenet, H.** (1982) Asi empesó el cine sonoro y parlante. In: *Cinematoteca Revista* 5, 30. February 1982, pp. 22-25.

- Coming of sound; problems and shortcomings of the first sound systems.

**Alten, Stanley R.** (1981) *Audio in media*. Belmont, Cal.: Wadsworth Publishing Co. 1981.

**Altman, Charles F.** (1980) Moving lips: Cinema as ventriloquism. In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 67-79.

- Examines notion of sound-image "redundancy". Proposes model of cinema as ventriloquism - sound track as ventriloquist, image as dummy - to invert sound-image balance in criticism.

**Altman, Charles F.** (1980) Introduction. In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 3-15.

- Capsule summary of technological developments (e.g., magnetic recording, multiple-channel, Dolby) in sound film subsequent to 1927, to stress the separation of production of sound and image tracks, and the constructed nature of film sound.

**Altman, Rick** (1985a) The technology of the voice. In: *Iris* 3,1, 1985, pp. 3-20.

**Altman, Rick** (1985b) The evolution of sound technology. In: Weis & Belton 1985, pp. 44-53.

- Zuerst 1980.

**Altman, Rick** (1986) Television/sound. In: *Studies in entertainment: Critical approaches to mass culture*. Ed. by Tania Modleski. Bloomington/Indianapolis: Indiana University Press 1986, pp. 39-54.

**Altman, Rick** (1992) (ed.) *Sound theory, sound practice*. New York/London: Routledge 1992, vi, 290 pp. (AFI Film Readers.)

**Altman, Rick** (1995) The sound of sound. A brief history of the reproduction of sound in movie theaters. In: *Cineaste*. 21,1-2, pp. 68-71.

**Altman, Rick** (1996) Die Geburt der klassischen Rezeption. Die Kampagne zur Standardisierung des Tons.“ In: *Montage / AV* 5,2, pp. 3-22.

**Amarasingham, Indiram** (1971) Film-sound-space: The OSS (Optical Sound Synthesizer). In: *Filmmakers Newsletter* 4,6, April 1971, pp. 35-38.

**Ames, Winthrop** (1928) The future of the talkies. In: *Theatre Guild Magazine* 6, October 1928, p. 22.

**Amyes, Tim** (1990) *Technique of audio post-production in video and film*. London: Focal Press 1990, 160 pp.

**Anderson, John** (1931) The ghost of a show. In: *Harper's Bazaar* 65, February 1931, pp. 92-3, 148.

- Limitations of the talkies as a creative rival of the living drama.

**Anderson, Joseph D.** (1993) Sound and image together: cross-modal confirmation. In: *Wide Angle* 15,1, 1993, pp. 30-43.

**Andrew, Dudley** (1980) Sound in France: The origins of a native school. In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 94-114.

- Repr. in: *Rediscovering French film*. Ed. by Mary Lea Bandy. Introd. by Richard Roud. New York: The Museum of Modern Art; distrib. by New York Graphic Society Books (Little, Brown and Comp., Boston) 1983, pp. 57-65.
- Following a historical section on the technological and economic domination by the United States (Paramount) and Germany (Tobis) of early French sound film production, analyzes the seminal influences of Renoir's naturalism (LA CHIENNE) and Grémillon's poetic realism (LA PETITE LISE).

**Andrews, Ben** (1979) *The semiotics of film sound: A study of the sound-image articulation in ADIEU PHILIPPINE*. Ph.D. Thesis, Columbia, Miss.: University of Missouri 1979.

- Ann Arbor, Mich./London: University Microfilms 1980.

**Anonymous** (1907) O.T. In: *Der Kinematograph* (Düsseldorf), 13, 31.3.1907.

- Über das Biophon-Verfahren Messters.

**Anonymous** (1908) Wie singende Bilder (Tonbilder) entstehen. In: *Der Kinematograph* (Düsseldorf), 65, 25.3.1908.

- Über das Biophon-Verfahren Messters.

**Anonymous** (1926) New musical marvels in the movies. In: *Etude* (Philadelphia) 44, Oct. 1926, p. 781.

- Reports the successful first showing of Vitaphone's pioneering sound films including DON JUAN [1926] with John Barrymore.

**Anonymous** (1927) Development of talking films. In: *Film Daily Yearbook of Motion Pictures*, 1927, p. 814.

**Anonymous** (1928) Hollywood speaks. In: *The Nation* 127, 26. Sept. 1928, pp. 285-286.

- On the current shortcomings of the sound film.

**Anonymous** (1929) Film acting ranks turned over. In: *Variety* 93, 2. Jan. 1929, p. 26.

- Changes wrought in Hollywood film careers by the advent of sound.

**Anonymous** (1929) The terrible talkie. In: *Review of Reviews* (London) 79, June 1929, p. 148.

- \* On the revolutionizing effects of sound.

**Anonymous** (1929) Shifting values in talking pictures. In: *National Board of Review Magazine* 4, May 1929, pp. 8-10.

**Anonymous** (1929) Layout for Bulldog Drummond. In: *Creative Art* 5, Oct. 1929, pp. 729-734.

**Anonymous** (1930) The emotive influence of the cinema. In: *International Review of Educational Cinematography* (Rome) 2, March 1930, pp. 297-302.

- Holds that the sound film is superior to the stage in technique and to other arts in its universality.

**Anonymous** (1930) Color and sound on film. In: *Fortune* 2, Oct. 1930, pp. 33-35, 124, 127-128, 130.

**Anonymous** (1930) The poor old theatre. In: *The Nation* 131, 27. Aug. 1930, p. 216.

**Anonymous** (1930) The talkies' future. In: *The Nation* 130, 15. Jan. 1930, pp. 61-62.

- Opposes the contention that the talkies will surpass the silent film.

**Anonymous** (1931) *Der schlechte Ton. Erfahrungen und Ratschläge des technischen Kundendienstes der Ufa*. Berlin: A. Scherl 1931, 39 pp.

**Anonymous** (1932) New art fits foreign speech to any film. In: *Popular Sciences* 121, Nov. 1932, pp. 36-37.

- On a new German method for dubbing.

**Anonymous** (1932) Art, technique and internationality of the sound film. In: *International Review of Educational Cinematography* (Rome) 4, Dec. 1932, pp. 958-959.

- Comments on articles by H.W. Betz and Kurt London (in: *Der Film*, Berlin, Oct.-Nov. 1932) on the aesthetic aspects of "rhythmography", a technique of dialogue dubbing.

**Anonymous** (1933) Experiments in hand drawn sound. In: *The Film Society Programme* (London), 10. December 1933.

- Describes Oskar Fischinger's 1933 experiments in the creation of synthetic sound through transferring hand-drawn patterns to the sound track. Includes a description of Rudolf Pfenninger's similar method.

**Anonymous** (1934) WEATHER FORECAST. In: *The Film Society Programme* (London), 28. Oct. 1934.

- On the documentary film WEATHER FORECAST, Großbritannien 1934.

**Anonymous** (1940) *Ufa-Richtlinien und Bestimmungen für die tonliche Weiterbearbeitung der Filme nach Fertigstellung der Schnittkopie*. Babelsberg: Ufa 1940.

**Anonymous** (1959) Dubbing in the voices. Also a big production. In: *Life* 46, 15. June 1959, pp. 79-80.

- The dubbing for PORGY AND BESS.

**Anonymous** (1961) *Magnetic sound recording for motion pictures*. 2nd ed. Rochester, N.Y.: Eastman Kodak 1961, 64 pp. (Kodak Publication. P-26.).

**Anonymous** (1964) Siemens-Klangfilm Karlsruhe. In: *Filmtechnikum*, 7, 1964, pp. 195-198.

**Anonymous** (1975) The new Swintek "Hitchhiker" cordless microphone system. In: *American Cinematographer* 56,6, June 1975, pp. 676-677, 720.

**Anonymous** (1975) [Inquiry.] In: *Chaplin* 4 [=139], 1975, pp. 180-206; 6 [=141], 1975, pp. 312-318.

- Part one: opinions of 35 directors on the significance of sound in film experience. Part two: on the significance of sound for filmic expression.

**Anonymous** (1976) Time base code systems at Photokina '76. In: *American Cinematographer* 57,12, Dec. 1976, pp. 1334-1335.

- Describes a new time base code system facilitating the synchronization of sound and picture.

**Anonymous** (1976) Recherches sonores. In: *Cinéma d'Aujourd'hui* 9, Autumn 1976, pp. 109-112.

- On early attempts to combine sound and film.

**Anonymous** (1978) Directors on sound. In: *Take One* 6,2, 1978, pp. 23-26.

**Anonymous** (1980) [Ciné-Magazine.] In: *L'Avant-Scène Cinéma* 248, 15. May 1980, pp. 31-46.

- Reprints from the French *Ciné-Magazine*, nos. 4-5, 1930. Includes articles on stars of yesterday, the Paramount cinema in Paris, by Chaplin, impressions from a film trip to America (by Maurice Bessy) and an article on the "new phenomenon of sound".

**Anonymous** (1982) Amsterdam-Berlijn. In: *Skoop* 18,2, March 1982, pp. 19-33.

- Special section: Articles and interviews on Dutch cinema in the 1930's on the occasion of the festival and exhibition "Berlijn-Amsterdam 1920-1940".

**Anonymous** (1985) Le doublage ou "belle marquise": entretien avec Jean Yvane. In: *Le Français Aujourd'hui* 71, 1985, pp. 67-71.

- On film dubbing.

**Apon, A.** (1979) Esthetiek en techniek. In: *Skrien* 91, Nov. 1979, pp. 14-18.

- Interview. Dutch sound-man E.L. discusses his attitudes towards his profession.

**Armes, Roy** (1988) Entendre, c'est comprendre. In defence of sound reproduction. In: *Screen* 29,2, pp. 9-22.

**Arnheim, Rudolf** (1932) *Film als Kunst*. Berlin: Rowohlt 1932.

- Repr. München: Hanser 1974.
- Sound film. In His: *Film*. London: Faber & Faber 1933, pp. 201-280.
- Repr. London: Faber & Faber 1958; paperback ed. 1969.
- Critical examination of the dramaturgic and aesthetic problems of film production posed by the advent of sound. Rejects the aesthetic concept implicit in the all-talkie film, emphasizing the importance of silence as a sound effect. Analyzes the sensory-psychological fundamentals of sound films, dealing with the related topics of miming, sound montage, and the acoustic experiments of Fritz Lang, René Clair, Wilhelm Thiele, Karl Grune, and Alexander Granowsky in sound parallelism, counterpoint, and asynchronism. Urges the total integration of sound and music with the spoken word as an aesthetically valid form of filmic expression.

**Arnheim, Rudolf** (1933) *Film als Kunst*.

- The complete film. In His *Film as art*. Berkeley, Cal.: University of California Press 1957, pp. 154-160.
- The "complete" film, toward which sound, color, wide-screen, and 3-D strive, runs counter to film's formative (artistic) tendency.

**Arnheim, Rudolf** (1935) Expression. In: *Intercine* (Roma) 7, March 1935, pp. 164-165.

**Arnheim, Rudolf** (1928) Der tönende Film. In: *Die Weltbühne*, 42, 16.10.1928, pp. 601-604.

- Repr. in: Arnheim 1977, pp. 58-61.

**Arnheim, Rudolf** (1929) Tonfilm-Verwirrung. In: *Die Weltbühne*, 17, 23.4.1929, pp. 638-642.

- Repr. in: Arnheim 1977, pp. 61-64.

**Arnheim, Rudolf** (1929) Der singende Narr. In: *Die Weltbühne*, 24, 11.6.1929, pp. 906-907.

- Repr. in: Arnheim 1977, pp. 65-66.
- Review of THE JAZZ SINGER.

**Arnheim, Rudolf** (1931) Tonfilm mit Gewalt. In: *Vossische Zeitung*, 213, 12.9.1931.

- Repr. in: Arnheim 1977, pp. 68-71.

**Arnheim, Rudolf** (1932) Tonfilm auf Abwegen. In: *Berliner Tageblatt*, 124, 13.3.1932.

- Repr. in: Arnheim 1977, pp. 71-73.

**Arnheim, Rudolf** [under the name of Robert Ambach] (1933) Geräusche in der linken Hand. In: *Berliner Tageblatt*, 154, 2.4.1933.

- Repr. in: Arnheim 1977, pp. 76-78.
- [Ital.:] Contrappunto sonoro. In: *La Stampa* (Torino), 20.6.1933.

**Arnheim, Rudolf** (1933) Philosophie des Ach so. In: *Berliner Tageblatt*, 37, 22.1.1933.

- Repr. in: Arnheim 1977, pp. 73-76.

**Arnheim, Rudolf** (1938) Nuovo Laocoonte. In: *Bianco e Nero*, 8, 31.8.1938, pp. 3-33.

- [German:] Neuer Laokoon. Die Verkoppelung der künstlerischen Mittel, untersucht anlässlich des Sprechfilms. In: Arnheim 1977, pp. 81-112.
- [Engl., abbrev.:] A new Laocoon. Artistic composites and the talking film. In: Rudolf Arnheim, *Film as art*. Berkeley, Cal./Los Angeles, Cal./London: University of California Press 1957, pp. 199-230. Repr. 1972.
- [Excerpt:] In: Weis & Belton 1985, pp. 112-115.
- Theoretical study of the aesthetic laws whose violation made the talking film so unsatisfactory.

**Arnheim, Rudolf** (1977) *Kritiken und Aufsätze zum Film*. Hrsg. v. Hemut H. Diederichs. München: Hanser 1977, 364 pp.

**Arnheim, Rudolf** (1977) Asynchronismus. In: Arnheim 1977, pp. 78-81.

**Arnoux, Alexandre** (1946) *Du muet au parlant: Mémoires d'un témoin*. Paris: La Nouvelle Edition 1946.

- Includes articles on the coming of sound, use of sound by Renoir, Chaplin, and others.

**Asquith, Anthony** (1931) Technique of the talking film. In: *Saturday Review* (London) 152, 28. Nov. 1931, p. 682.

- Repr. in: *Millgate* (Manchester) 27, Feb. 1932, pp. 262-264.
- Stresses the necessity for the complete integration of sound and image in talking films.

**Asquith, Anthony** (1933) Rhythm in sound films. In: *Cinema Quarterly* 1,3, 1933, pp. 144-147.

- "Rhythm in the sound film lies in the relation of the change of angle in the visual stream to the sound dialogue which accompanies it."

**Asquith, Anthony** (1958) Wanted - a genius. In: *Sight and Sound* 7,25, Spring 1958, pp. 5-6.

- Mediocrity of sound productions.

**Atkins, Irene Kahn** (1983) More than meets the eye: A bibliography of music and sound in motion pictures. In Her: *Source music in motion pictures*. London/Toronto: Associated UP 1983, pp. 128-185.

**Auriol, Jean-Georges** (1929) La vilaine querelle du cinéma parlant. In: *La Revue du Cinéma*, 15.10.1929.

**Avron, Dominique** (1973) Remarques sur le travail du son dans la production cinématographique standardisée. In: *Cinéma: Théorie, lectures*. Textes réunis et présentés par Dominique Noguez. Paris: Klincksieck 1973, pp. 207-218 (Revue d'Esthétique. Numéro Spécial.).

- Progressive stages in filmmaking demonstrate the tyranny of the visual: less creative attention is paid to latter phases than to former. Detailed analysis of practices at each phase, with psychoanalytically oriented approach to sound track's secondary elaboration.

**Bächlin, Peter** (1945) *Der Film als Ware*. Basel 1945.

- Frankfurt: Athenäum Fischer 1975, 252 pp. (Fischer Athenäum Taschenbücher. 4043.).
- See pp. 54-69, on economical aspects of coming of sound.
- [French:] *Histoire économique du cinéma*. Paris 1947.

**Bachy, Victor** (1965) Die menschliche Stimme - ein verkanntes Element dert Filmsprache. In: *Sprache im technischen Zeitalter*, 13, 1965, pp. 1039-1044.

**Baggett, Patricia** (1984) Role of temporal overlap of visual and auditory material in forming dual media associations. In: *Journal of Educational Psychology* 76, 1984, pp. 408-417.

**Bagier, Guido** (1931) Der Tonfilm - eine deutsche Erfindung. In: *Die Woche*, 27, 4.7.1931.

- Spec. issue: "Der Tonfilm". On Triergon and Movietone.

**Bagier, Guido** (1943) *Das tönende Licht*. Berlin: Groß 1943.

**Bähr, Ernst / Bähr, Hermann** (1934) *Mikrophone und Verstärker. Anleitung zum Selbstbauen von Mikrofonen und Besprechungsanlagen zur Aufnahme und Wiedergabe von*



*Schallplatten und Amateur-Tonfilmen*. Mit 96 Abb. Berlin: Deutsches literarisches Institut Schneider [1934], 108 pp. (Deutsche Radio-Bücherei. 54.).

**Bailblé, Claude** (1978/79) Pour une nouvelle approche de l'enseignement de la technique du cinéma: Programmation de l'écoute. In: *Cahiers du Cinéma*, [1:] 292, Sept. 1978, pp. 52-59; [2:] 293, Oct. 1978, pp. 5-12; [3:] 297, Feb. 1979, pp. 45-54; [4:] 299, April 1979, pp. 16-27.

- Part of a general introduction into film, whose purpose is to draw together technology, psychology, and physiology of perception, and psychoanalytic film theory. Begins with theory of listening/speaking subject. Aural perception. In pt. 3 follows a description of Lacanian aspects of the subject in language. Summary of history of sound recording. Semiotic and psychological functions of sound track. Theoretical consideration of the microphone: since the recording apparatus is reductive, manipulation is necessary to restore/ensure impression of reality. Pt. 4 deals with physiology and psychology of hearing, flexibility and adaptability of the ear, as opposed to technology. Standard practices of creating temporal and spatial dimensions of auditory field in film.

**Bakshy, Alexander** (1928) The future of the movies. In: *The Nation* 127, 10. Oct. 1928, pp. 360, 362, 364.

**Bakshy, Alexander** (1929) The movie scene: Notes on sound and silence. In: *Theatre Arts Monthly* 13, Feb. 1929, pp. 97-107.

- Salutes the emergence of the talkies. Aesthetic specificity of the sound film.

**Bakshy, Alexander** (1929) "The talkies". In: *The Nation* 128, 20. Feb. 1929, pp. 236-238.

- Prognostications on the evolution of the talking screen.

**Bakshy, Alexander** (1930) As you were. In: *The Nation* 130, 22. Jan. 1930, pp. 106, 108.

- Claims that sound is used with originality only in Walt Disney's cartoons.

**Bakshy, Alexander** (1930) New dimensions in the talkies. In: *The Nation* 131, 24. Dec. 1930, pp. 702-703.

**Bakshy, Alexander** (1931) Lectures from the screen. In: *The Nation* 133, 22. July 1931, pp. 94-95.

**Bakshy, Alexander** (1931) Shrinking of personality. In: *The Nation* 132, 27. May 1931, p. 590.

- Discusses the effect of sound on the actor's screen personality.

**Bakshy, Alexander** (1931) Films S.O.S. In: *The Nation* 133, 5. Aug. 1931, p. 142.

**Bakshy, Alexander** (1932) Concerning dialogue. In: *The Nation* 135, 17. Aug. 1932, pp. 151-152.

**Balazs, Béla** (1929a) Das Tonfilm-Manuskript. In: *Film-Kurier*, 1. Juni 1929.

- Repr. in: Balázs 1984, pp. 250-254.

**Balazs, Béla** (1929b) Tonfilm. In: *Arbeiterbühne*, Juni 1929.

- Repr. in: Balázs 1984, pp. 254-256.

**Balazs, Béla** (1930a) *Der Geist des Films*. Halle a.d.Saale: Wilhelm Knapp 1930.

- See pp. 142-183, "Der Tonfilm".
- Repr. in: Balázs 1984, pp. 49-205; "Tonfilm", pp. 150-182.

**Balazs, Béla** (1930b) Abschied vom stummen Film. In: *Der Querschnitt*, 4, April 1930.

- Repr. in: Balázs 1984, pp. 270-273.

**Balazs, Béla** (1930c) Tonfilm ist keine Theaterkonkurrenz. In: *Film-Kurier*, 145, 21. Juni 1930, 2. Beibl.

- Repr. in: Balázs 1984, pp. 273-275.

**Balazs, Béla** (1931a) Wo bleibt das deutsche Tonfilmarchiv? In: *Filmtechnik*, 16, 8. August 1931.

- Repr. in: Balázs 1984, pp. 283-287.

**Balazs, Béla** (1931b) Vorschläge an ein Studio. In: *Filmtechnik*, 10, 16. Mai 1931.

- Vorschlag für eine Serie Kurzspielfilme. In: *Film-Kurier*, 108, 9. Mai 1931.
- Repr. in: Balázs 1984, pp. 282-283.
- Let's organize an experimental studio for sound films! In: *Experimental Cinema* (Los Angeles), 4, 1933, p. 17.
- Tonfilmexperimente. In: *Kino* (Moscow), 59, 1931, p. 3.
- Designing experimental approaches in using sound.

**Balazs, Béla** (1949) *Der Film. Werden und Wesen einer neuen Kunst*. Wien: Globus Vlg. 1949, 310 pp.

- Reprinted several times.
- See ch. XVI, "Der Tonfilm", pp. 181-204; ch. XVII, "Der Dialog", pp. 205-214; ch. XVIII, "Das Problem der Ton-Groteske", pp. 215-224.
- [Engl.:] *Theory of the film. Character and growth of a new art*. New York: Dover 1970, pp. 194-241.
- First Engl. ed. London: Dobson 1952.
- [Excerpt:] Theory of the film: sound. In: Weis & Belton 1985, pp. 116-125.
- Chapters on "Sound," "Dialogue," and "Problem of the Sound Comedy". Advocates foregrounding and isolating details from the acoustic landscape, and collating them again in "purposeful order by sound-montage".

**Balazs, Béla** (1984) *Schriften zum Film. 2. Der Geist des Films. Artikel und Aufsätze, 1926-1931*. Berlin: Henschelvlg. Kunst und Gesellschaft 1984, 376 pp.

**Balzola, A.** (1980) L'afasia del cinema nel silenzio di Wenders. In: *Cinema Nuovo* 29,267, 1980, pp. 25-26.

- On the use of dialogue and silence in Wenders' films, particularly in *IM LAUF DER ZEIT*.

**Bandy, Mary Lea (ed.)** (1989) *American moviemakers: The dawn of sound*. Essays by Robert Gitt [...]. New York: The Museum of Modern Art 1989, 56 pp.

- Published on the occasion of an exhibition at the Museum of Modern Art, New York, October 19 - December 4, 1989.

**Barnes, Howard** (1930) Off to Hollywood? No, the theatre has not yet capitulated to the film. In: *Theatre Guild Magazine* 7, June 1930, pp. 11-12, 56.

**Barnes, Howard** (1930) Talkie-town. In: *Theatre* 52, July 1930, pp. 36-37, 63-64.

**Baronnet, Jean** (1964) Eloge de la phonie. In: *Cahiers du Cinéma*, 152, 1964, pp. 37-41.

- Praises idiosyncrasies of the voice. Point is not to imitate codified techniques but to find the unique sound appropriate to the cinematic moment.

**Barry, Iris** (1929) The screen talks. In: *Spectator* (London) 142, 27. April 1929, pp. 645-646.

- With speculations on the propagation, by the talkie, of English as a world language.

**Batchelor, J.** (1984) From AIDA to ZAUBERFLÖTE. In: *Screen* 25,3, 1984, pp. 26-38.

**Baudrier, Yves** (1964) Le monde sonore. In His: *Les signes du visible et de l'audible*. Paris: L'Institut des Hautes Etudes de Cinématographie 1964.

**Beaton, Welford** (1929) A real tail on a bronze bull. In: *Saturday Evening Post* (Philadelphia) 202, 21. Sept. 1929, pp. 22-23, 136, 140.

- On the shortcomings of sound and the superiority of pantomime.

**Beatty, J.** (1939) Norma Shearer's noisy brother. In: *American* 123, May 1937, pp. 26-27.

- Account of sound engineer Douglas Shearer and the problems and techniques in making a sound picture.

**Becker, Karl Heinz** (1938) Das Problem des plastischen Tons im Film. Vortrag vor der Deutschen Kinotechnischen Gesellschaft. In: *Kinotechnik*, 5, 1938.

- Also as separatum, Berlin: Max Hesse 1938, 8 pp.

**Bednárova-Kenízová, K.** (1979) Dabing ako spôsob prenosu jazykovej komunikácie. In: *Panoráma* 4,2, 1979, pp. 30-36.

- On theoretical and practical problems of dubbing.

**Beek, S. van** (1984) Een symposium over geluid in Hollywood: Hoe maak je het geluid van een draak? In: *Skoop* 20,6, 1984, pp. 11-12.

- Report of the Hollywood symposium "Film sound in the 80s or How to make your audience sit up and listen".

**Beek, S. van / Proper, R.A.F.** (1979) Is het geluid in Nederelandse films om aan te horen? Een onderzoek. In: *Skoop* 15,1, 1979, pp. 40-44.

- Description of the postsynchronization procedure of the Dutch film EEN VROUW ALS EVA; includes a selection of comments from Dutch film-makers about their experiences with sound.

**Beese, Henriette** (1977) Notizen zum Tönenden am Film. In: *Filmkritik*, 252, 1977, pp. 615-619.

**Begum, S.J.** (1949 *Magnetic recording*. 1949.

**Beijerinck, F.H.** (1933) *Die Entwicklung der Tonfilmindustrie. Ein Beitrag zur Weltelektrovertrustung*. Diss. Bern 1933.

**Beilby, P.** (1974) Peter Fenton: mixer. In: *Cinema Papers*, July 1974, pp. 254-257.

- Australian sound mixer Fenton talks about mixing sound for feature films.

**Bell, Monta** (1928) Movies and talkies. In: *North American Review* 226, Oct. 1928, pp. 429-435.

**Bell, Monta** (1929) The director: his problems and qualifications. In: *Theatre Arts Monthly* 13, Sept. 1929, pp. 645-649.

**Bell, Monta** (1930) Directing sound pictures. In: *Revolt in the arts*. Ed. by Oliver M. Saylor. New York: Brentano's 1930, pp. 231-233.

- Notes on the early days of the sound film by the director of THE BELLAMY TRIAL (1929). Discusses the effect of sound on the established film favorites of the silent days.

**Belton, John** (1985) The technology and aesthetics of film sound. In: Weis & Belton 1985, pp. 63-72.

**Berg, Charles M.** (1975) The human voice and the silent cinema. In: *Journal of Popular Film* 4,2, 1975, pp. 165-177.

**Berg-Ganschow, Uta** (1992) Deutsch, englisch, französisch. In: Wolfgang Jacobsen (Hrsg.): *Babelsberg: Ein Filmstudio 1912-1992*. Berlin: Argon 1992, S. 169-174 (Stiftung Deutsche Kinemathek / Internationale Filmfestspiele Berlin. Retrospektive 1992.).

- Über verschiedensprachige Versionen von frühen Tonfilmen.

**Bergala, Alain** (1984) Les mouettes du pont d'Austerlitz. In: *Cahiers du Cinéma*, 355, 1984, pp. 12-17.

- Sound engineer François Musy talks about the technical and aesthetical problems creating the track for PRÉNOM CARMEN.

**Bergala, Alain / et alii** (1978) Entretien avec Jean-Pierre Beauviala. In: *Cahiers du Cinéma* 285, 1978, pp. 8-15.

- Especially on the production of a new camera with direct sound recording.

**Bernds, Edward** (1981) Flashback: The birth of the talkies. In: *American Film* 6,10, 1981, pp. 34, 36, 65.

- Sound technician E.B. recalls the transition from silent to sound film.

**Bernhart, José** (1949) *Traité de prise en son*. Paris: Eyrolles 1949, 382 pp.

**Betts, Ernest** (1929) Ordeal by "talkie". In: *Saturday Review* (London) 148, 6. July 1929, pp. 7-8.

- With special reference to Hitchcock's BLACKMAIL (1929).

**Betts, Ernest** (1929) Going talkie. In: *Close Up* (London) 5, Oct. 1929, pp. 272-277.

- Exceptional examples of successful synchronization are Alfred Hitchcock's BLACKMAIL (1929) and THE CRIMSON PIRATE (Großbritannien 1929).

**Betts, Ernest** (1929) Why "talkies" are unsound. In: *Close Up* (London) 4, April 1919, pp. 22-24.

- The true function of cinema is visual representation.

**Betts, Ernest** (1930) All-talking, all-singing, all-nothing. In: *Close Up* (London) 6, June 1930, pp. 449-454.

**Beyfuss, Edgar** (1929) Tonfilm oder stummer Film? In: *Film und Volk*, 8, Okt. 1929.

**Beylie, Claude** (1980) Jean Renoir face au cinéma parlant. In: *L'Avant-Scène Cinéma*, 251-252, 1980, pp. 5-19.

- Even in his silent films, Renoir's work was full of aural suggestion, especially in TIR AU FLANC. A variety of uses of sound in his sound films. Beylie sees almost Brechtian (ironic) function of songs and music in Renoir's dramaturgy.

**Bigbee, Lynn** (1970) Basic elements of sound recording. In: *Filmmakers Newsletter* 3,12, 1970, pp. 36-42.

**Binné, Ingrid** (1932) Tonfilm auf dem Ozeanriesen. In: *Filmkurier*, 17.11.1932.

**Biocca, Frank A.** (1988) The pursuit of sound: Radio, perception, and utopia in the early 20th century. In: *Media, Culture, and Society* 10,1, 1988, pp. 61-79.

**Birrell, Francis** (1933) How much of sound picture should be talk? In: *International Review of Educational Cinematography* (Roma) 5, Feb. 1933, pp. 138-141.

- The tempo of the talkie is governed by sound. Praising Chaplin, Keaton, Disney, Clair, and Mamoulian for their realization of this principle.

**Blake, Larry** (1984) *Film Sound Today*. Hollywood: Reveille Press.

**Blakely, Richard** (1984) Teaching film with blinders on: the importance of knowing the language. In: *ADFL Bulletin* 16,1, 1984, pp. 42-47.

**Blakeston, Oswald** (1947) Synthetic stars. In: *Sight and Sound* 16, 64, 1947-48, p. 158.

- Positive case for dubbing foreign-made films.
- Comment by Walter Summers, "No! Mr. Blakeston". In: *Sight and Sound* 17,65, 1948, pp. 14-15.

**Bleyer Brody, Agnes** (1965) Das Wort und die Sprache des Bildes. In: *Sprache im technischen Zeitalter*, 13, 1965, pp. 1030-1033.

**Block, Ralph** (1929) Hare and hounds in Hollywood. In: *Vanity Fair* 32, July 1929, pp. 61, 90.

- Condemns the talkie's servile imitation of the stage and advocates terse dialog, improved synchronization, and the proper utilization of silence.

**Blocker, J.** (1984) Synthesized sound for BRAINSTORM. In: *American Cinematographer* 65,5, 1984, pp. 95-98.

- Discusses the art and technology behind the BRAINSTORM sound design created by Frank Serafine.

**Bobrow, Andrew C.** (1974) The art of soundman: an interview with Christopher Newman. In: *Filmmakers Newsletter* 7,7, 1974, pp. 24-28.

**Bock, Andreas** (1994) Nachsynchronisation, nonverbale Kommunikation und Béla Balázs: Vorüberlegungen für die Analyse. In: *6. Film- und Fernsehwissenschaftliches Kolloquium / Berlin '93*. Hrsg. v. Jörg Frieß, Stephen Lowry & Hans J. Wulff. Berlin: Gesellschaft für Theorie und Geschichte audiovisueller Kommunikation 1994.

**Bodanzky, Jorge** (1978) O som e o 16mm. In: *Filme Cultura* 28, Feb. 1978, pp. 45-48.

- Brazilian film director Bodanzky discusses the problems of sound in 16mm production.

**Böhm, Hans** (1926) Der tönende Film. In: *Kinotechnik*, 10.12.1926, pp. 592-595.

**Böhm, Hans** (1933) Marksteine der deutschen Tonfilmgeschichte. In: *Kinotechnik*, 16, 20.8.1933. pp. 259-260.

**Bolognese, G.A.** (1979) Semiotics "ante litteram": Notes on Pirandello's reactions to sound film. In: *A semiotic landscape*. Ed. by Seymour Chatman, Umberto Eco [...]. Den Haag: Mouton 1979, pp. 837-841.

**Bolten-Baeckers, Heinrich** (1932) Das Tonfilm-Monopol. In: *Filmkurier*, 2.2.1932.

**Bond, Ralph** (1930) Dovjenko on the sound film. In: *Close Up* (London) 7, Oct. 1930, pp. 273-275.

- Interview. Excessive stress on dialogue renders the film slow and non-dynamic. Asserts that the uses of silence, expressive sounds of nature,

integral music, and the combination of visible and audible montage are problems receiving careful consideration in Soviet cinema.

**Bonica, Joe (comp.)** (1930) *How talkies are made*. Hollywood, Cal.: Bonica 1930, 36 pp.

**Bonitzer, Pascal** (1975) Les silences de la voix. In: *Cahiers du Ciné*, 256, 1975, pp. 22-33.

- Repr., with revisions, in Pascal Bonitzer's *Le regard et la voix*. Paris: Union Général d'Éditions 1976.
- [Engl.:] The silences of the voice. (A propos of MAI 68 by Gudie Lawaetz). In: Rosen 1986, pp. 319-334.
- The voice-over and off-screen voice: "impression of knowledge", power, point of view. Tendency to eliminate voice-over in recent political documentary - the "new silence" - is distressing since the film thereby conceals its own work and posits itself as a voice without a subject.

**Bonsiepe, Gui** (1965) *Visuell-verbale Rhetorik*. Ulm: Ebner 1965.

**Boost, Charles** (1981) 1926 - een tijdbom onder de Amerikaanse filmproductie. In: *Skoop* 18,1, 1981, pp. 44-45.

- Brief history of the introduction of sound to American film industry.

**Boost, Charles** (1982) 1929 - Charles Boost versus Menno ter Braak. In: *Skoop* 18,2, 1982, p. 35.

- Survey of a discussion in the Dutch film periodical "Filmliga" in the late 1920's on the introduction of sound in films.

**Borchardt, Kurt** (1931) *Der Nadeltonfilm*. Mit 32 Abb. Halle: Knapp [1931], iv, 51 pp. (Bücher der Lichtspielvorführer. 10.).

**Bordwell, David & Thompson, Kristin** (1979) Sound in the cinema. In *Their Film art: An introductory*. Reading, Mass.: Addison-Wesley 1979, pp. 189-219.

- [Repr.:] Fundamental aesthetics of sound in the cinema. In: Weis & Belton 1985, pp. 181-199.
- Outline of the dimensions of film sound: physical, spatial, temporal.

**Borges, J.L.** (1973) Sul doppiaggio. In: *Filmcritica* 24,238-240, 1973, p. 286.

- O dubbingu. In: *Kino* 11,9, Sept. 1976, p. 34.
- See Waldman, G. / Christ, R.: Borges as film critic. In: *Sight and Sound* 45,4, Autumn 1976, pp. 230-233.
- Borges' views on dubbing; translated from *Sur*.

**Bornemann, Ernest J.** (1934) Sound rhythm and the film. In: *Sight and Sound* 3,10, 1934, pp. 65-67.

- Experiments on sound montage.

**Borwick, John** (comp.) (1963) *Sound: facts and figures*. 1963.

**Borwick, John** (ed.) (1976) *Sound recording practice: A handbook*. Comp. by the Association of Professional Recording Studios. : Oxford University Press 1976, 440 pp.

**Boudreault, J.-C.** (1976) Jos Champagne, 35 ans de son. In: *Cinéma Québec* 5,4, 1976, pp. 10-13.

- The experience of the Quebec sound recordist Jos Champagne.

**Bourget, Jean-Loup** (1991) Chaplin and the resistance to "talkies". In: *Charlie Chaplin: His reflection in modern times*. [...] Ed. by Adolphe C. Nysenholc. Berlin: Mouton de Gruyter 1991, pp. 3-10.

**Boyd, Ernest A.** (1928) Talkie, talkie. In: *Bookman* 68, Sept. 1928, pp. 72-74.

- Enthusiastic appraisal of the possibilities of sound.

**Bragaglia, Anton-Giulio** (1931) Cinema and theatre. In: *International Review of Educational Cinematography* (Roma) 3, Jan 1931, pp. 11-23.

**Brakhage, Stanley** (1960) The silent sound sense. In: *Film Culture*, 21, 1960, pp. 65-67.

**Branigan, Edward** (1989) Sound and Epistemology in Film. In: *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*. 47,4.

**Bratke** (1937) Wir beherrschen den Schall. 10 Jahre Ela-Technik. In: *Telefunken-Kamerad* (Werkzeitschrift der Firmen Telefunken/Klangfilm/ Telefunkenplatte), 1, 1937. pp. 2-7.

**Braun, B. Vivian** (1933) Towards true cinema: film-form the question of sound. In: *Film Art* (London) 1, Summer 1933, pp. 3-5.

- Deplores the deterioration of the narrative capacities of visual imagery in the sound film.

**Braver-Mann, Barnet G.** (1930) The dialog film. In: *Film Spectator* (Hollywood) 1, 12. April 1930, pp. 28-31.

**Bresson, Robert** (1977) *Notes on cinematography*. New York: Urizen Books 1977.

- [Excerpts:] Notes on sound. In: Weis & Belton 1985, p. 149.
- Rhythmic qualities, relations to image and to narration, perception.

**Briggs, G.A.** (1949) *Sound reproduction*. 1949.

- 2nd ed. 1950.

**Brinckmann, Christine Noll** (1986) Der Voice-Over als subjektivisierende Erzählstruktur des Film Noir. In: *Narrativität in den Medien*. Hrsg. v. Rolf Klöpfer & Karl-Dietmar Möller. Münster: MAKS Publikationen, pp. 101-118 (Papmaks. 19.).

**British Kinematograph Sound and Television Society (NKSTS)** (1976) *Sound from microphone to ear*. London: NKSTS 1976, various pagings.



**British Kinematograph Sound and Television Society (NKSTS)** (1983) (ed.) *Dictionary of audio-visual terms*. London: NKSTS 1983, iv, 138 pp.

**Broich, F. von** (1930) Tonfilm und Industrie. In: *Filmkurier* v. 11.1.1930.

**Brouwer, Alexandra / Wright, Thomas Lee** (1990) *Working in Hollywood*. New York: Crown Publishing.

- Contains interviews with production sound mixer Jim Webb, boom operator Forrest Williams, supervising sound editor Cecilia Hall, recording mixer Robert "Buzz" Knudsdson, music editor Richard Stone, and scoring mixer Dan Wallin.

**Brown, Ivor** (1929) The theatre: to talk or not to talk? In: *Saturday Review* (London) 148, 7. Sept. 1929, pp. 268-269.

**Brown, Bernard** (1931) *Talking pictures: A practical and popular account of the principles of construction and operation of the apparatus used in making and showing sound films*. London: Pitman 1931, 306 pp.

- 2nd ed. London: Pitman 1932, 309 pp.
- See especially ch. 12, Conclusion: considers the new fields of social usefulness opened to the motion picture by the sound film.

**Brown, Bernard** (1933) *Amateur talking pictures and recording*. 1933.

**Browne, Nick** (1980) Film form / voice-over: Bresson's THE DIARY OF A COUNTRY PRIEST. In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 233-240.

- Analysis of authority of tense, voice-over, images; relationships among the film's dramatic "I", narrative "I", and camera.

**Buchanan, Andrew** (1932) The birth of a notion. In His: *Films: The way of the cinema*. London: Pitman 1932, pp. 58-76.

**Buhov, L.** (1981) V poiskah zvukovoj dostovernosti. In: *Iskusstvo Kino* 3, March 1981, pp. 85-89.

- The role of sound in cinema.

**Burch, Noel** (1973) On the structural use of sound. In His *Theory of film practice*. New York: Praeger 1973, pp. 90-104.

- Repr. in: Weis & Belton 1985, pp. 200-209.
- At first in his *Praxis du cinéma*. Paris: Ed. Gallimard 1969.
- Delineates parameters of structural interactions between auditory and visual space. Advocates integrating music, sound effects, speech into a single sound texture for organic film structure.

**Burroughs, Lou** (1974) *Microphones: Design and application*. Ed. by John Woram. Plainview, N.Y.: Sagamore Publ. 1974, 260 pp.

**Burt, W.** (1981) On the relation of sound and image in MOODS. In: *Cantrill's Filmnotes*, 35-36, 1981, pp. 56-64.

- W.B. discusses his series MOODS.

**Buscombe, Edward** (1978) Sound and color. In: *Jump Cut*, 17, 1978, pp. 23-25.

- Repr. in: Nichols 1985, pp. 83-91.
- The relationships between technological innovations, economics and ideology which contributed to the development and acceptance of sound and color in films. Includes criticism of Gomery's approach.

**Buskin, Richard** (1997) Power and Corruption. In: *Studio Sound*, July 1997.

- Dialogue Editor Albert Lord tells about TURBO: A POWER RANGERS MOVIE, post-production sound.

**Buskin, Richard** (1997) STAR TREK. In: *Studio Sound*, Aug 1997.

- Production Sound in THE NEXT GENERATION, DEEP SPACE NINE, and VOYAGER series.

**Buskin, Richard** (1997) Making Contact. In: *Studio Sound*, Sept. 1997.

- Sound designer Randy Thom and dialogue rerecording mixer Tom Johnson talk about their post-production sound in sci-fi movie CONTACT.

**Buskin, Richard** (1997) Beach Party. In: *Studio Sound*, Oct. 1997.

- The problems in capturing audio against a backdrop of surf and traffic in the BAYWATCH TV series, Production and Post Production sound.

**Buskin, Richard** (1998) TITANIC. In: *Studio Sound*, Jan 1998.

- Audio Post-production.

**Buskin, Richard** (1998) Sounding out THE SIMPSONS. In: *Studio Sound*, Feb 1998.

- If THE SIMPSONS is any indication, modern animation is ready to recognise the value of a soundtrack.

**Buskin, Richard** (1998) Sphere. In: *Studio Sound*, Mars 1998.

- Sound Designer Richard Beggs talks about Sphere.

**Buskin, Richard** (1998) Lost in Space. In: *Studio Sound*, April 1998.

- Audio Post-production of the all-digital Hollywood picture LOST IN SPACE.

**Buskin, Richard** (1998) Soft shoe shuffle. In: *Studio Sound*, May 1998.

- Jeff Payne talks about sound designing and mixing the Nike 'Suicide drills' advertisement in less than five hours.

**Buskin, Richard** (1999) THE PRINCE OF EGYPT. In: *Studio Sound*, February 1999.

- Audio Post-production

**Buskin, Richard** (1999) Babe Pig in the city. In: *Studio Sound*, Jan. 1999.

- Audio Post-production; voicing animals' antics.

**Buttmann, Patrick** (#1998) Komponierte Emotion. Überlegungen zur Musik- und Mischdramaturgie. In: *Revolver*, 3, pp. 112-121.

**C.H.B.** (1955) Film-Synchronisation: Ihre Technik und Gestaltung. In: *Film-Kino-Technik* 9,5, 1955, pp. 152-153.

**Caillé, P.-F.** (1960) Cinéma et traduction: Le traducteur devant l'écran. In: *Babel* 6,3, 1960, pp. 103-109.

**Callenbach, Ernest** (1981) Cinema/sound. In: *Film Quarterly* 34,4, 1981, pp. 32-33.

- Review of *Yale French Studies*, 60, 1980 (= spec. issue on "Film sound").

**Calvert, S.L. / Gersh, T.L.** (1987) The selective use of sound effects and visual inserts for children's story comprehension. In: *Journal of Applied Developmental Psychology* 8,4, 1987, pp. 363-374.

**Cameron, Evan William (ed.)** (1980a) *Sound and the cinema: The coming of sound to American film*. Assisted by William F. Wilbert & Joan Evans-Cameron. Pleasantville, N.Y.: Redgrave 1980, 232 pp.

- Reviewed by John Fell in: *Film Quarterly* 36,4, 1983, p. 60.
- Historical essays (Fielding, Gomery, Noxon), testimonials (Capra, Mamoulian, Herrmann, Stewart), analytical essays (Fischer, Cameron).

**Cameron, Evan William** (1980b) CITIZEN KANE: The influence of radio drama on cinematic design. In: Cameron 1980a, pp. 202-216.

- Outlines the film's "tactical innovations" and their relationships to the traditions of radio drama. Valuable discussion of principles of constructing acoustic space as developed in radio drama.

**Cameron, Ken** (1947) *Sound and the documentary film*. With a forew. by [Alberto] Cavalcanti. London: Pitman 1947, xv, 157 pp.

**Cameron, James R.** (1929) *Motion pictures with sound*. Manhattan Beach, N.Y.: Cameron 1929, 393 pp.

**Cameron, James R.** (1944) *Servicing sound equipment, trouble-shooters manual, public-address systems*. 5th ed. 1944.

**Cameron, James R.** (1947) *Sound motion pictures, recording and reproducing. With chapters on motion picture studio and film laboratory practice*. 6th ed. Coral Gables, Flor.: Cameron 1947, 617 pp.

**Cameron, James R.** (1959) *Sound motion pictures*. Coral Gables: Cameron Publishing Co. 1959.

**Cameron, James R. / Cifre, Joseph S. (Comps.)** (1959) *Cameron's encyclopedia of sound motion pictures*. [Cover title: *Motion picture encyclopedia*.] 6th ed. 1959.

**Cameron, James R. / Rider, John F.** (1930) *Sound picture and trouble shooters manual*. Manhattan Beach, N.Y.: Cameron 1930, 1120 pp.

- Early guide to the practical management of sound films from the projectionist's point of view.

**Camper, Fred** (1985) Sound and silence in narrative and nonnarrative cinema. In: Weis & Belton 1985, pp. 369-382.

**Canemaker, J.** (1976) Animation journal. Woman of a thousand voices. In: *Millemeter* 4,4, 1976, pp. 42-43.

- Interview.

**Carb, David** (1929) Stage and screen. In: *Vogue* 74, 12. Oct. 1929, pp. 101-103, 180.

- Contrasting a Hollywood sound film with a stage musical.

**Carb, David** (1929) Talkies. In: *Vogue* 73, 22. June 1929, pp. 55, 104.

- Compares talking and silent films, to the advantage of the latter, relegating the sound film to the fields of farce and melodrama.

**Carey, Gary** (1963) The music of sound. In: *Seventh Art* 1,2, 1963, pp. 6-7.

- On Antonioni's use of sound and music.

**Carroll, Noel** (1978) Lang, Pabst, and sound. In: *Ciné-Trac* 2,1, 1978, pp. 15-23.

- Lang and Pabst: Paradigms for early sound practice. In: Weis & Belton 1985, pp. 265-276.
- Analysis of Lang's *M* as a "silent sound film", rooted in formative paradigm of montage and asynchronism, and Pabst's *KAMERADSCHAFT*, which, on the other hand, "presages the development of sound realism".

**Carver, Francis** (1929) The influence of sound on the cinema. In: *Discovery* (London) 10, March 1929, pp. 87-90.

- Presents the editing of synchronized sound and action as a problem in the coordination of rhythms.

**Causton, Bernard** (1933) A conversation with René Clair. In: *Sight and Sound* 1, Winter 1933, pp. 111-112.

**Cavalcanti, Alberto** (1939) Sound in films. In: *Films* 1,1, Nov. 1939, pp. 25-39.

- Repr. in: Jacobs 1979, pp. 170-186.
- Repr. in: Weis & Belton 1985, pp. 98-111.
- Principles and practice in the use of speech, music, and noise. "The picture is the medium of statement, the sound is the medium of suggestion."

**Cavazutti, Enrico** (1950) Problemi della registrazione sonora e del messaggio. In: *Bianco e Nero* 11,5-6, 1950, pp. 105-114.

**Cavell, Stanley** (1979) The acknowledgement of silence. In His *The world viewed. Reflections on the ontology of film*. Ed. Cambridge, Mass./London: Harvard University Press 1979, pp. 146-160 (Harvard Paperback. 151.).

- At first 1971.
- Silence as a metaphor of the unsayable.

**Chaplin, Charles Spencer** (1931) In: *New York Times*, 25. Jan. 1931.

- [Excerpts:] Wisdom from a wise man. In: *Theatre Guild Magazine* 8, March 1931, p. 7.
- Statement about Chaplin's position on sound.

**Chaplin, Charles Spencer** (1936) The future of the silent picture. In: *Windsor Magazine* (London) 84, Sept. 1936, pp. 473-480.

**Chapman, Raymond** (1984) *The treatment of sounds in language and literature*. Oxford: Basil Blackwell 1984, 272 pp. (The Language Library.).

**Charques, R.D.** (1929) The future of talking films. In: *Fortnightly Review* (London) 126, July 1929, pp. 88-98.

- Foresees the inevitability of sound.

**Chateau, Dominique** (1976) Projet pour une sémiologie des relations audio-visuelles dans le film. In: *Musique en Jeu*, 23, 1976, pp. 82-98.

- Following Metz's lead, proposes fundamentals of semiology of sound in film. Establishing there are no grammatical criteria systematically governing audiovisual syntax (therefore giving equal status to Eisensteinian and Bazinian aesthetics), outlines new syntactic categories for sound-image relations in cinema. Uses Robbe-Grillet's L'HOMME QUI MENT as a "semiological laboratory".

**Chavez, Carlos** (1937) The sound film. In His *Toward a new music: music and electricity*. Transl. from the Spanish by Herbert Weinstock. New York: Norton 1937, pp. 89-121.

**Chell, David** (1987) *Moviemakers at Work*. Redmond, WA: Microsoft Press.

- Contains interviews with production sound mixer Chris Newman and rerecording mixer Bill Varney.

**Chesterman, A.** (1978) Recording sound tracks for adventure films. In: *American Cinematographer* 59,3, 1978, pp. 262-263, 304-307.

- Recording sound in difficult outdoor location situations.

**Chevassu, François** (1977) *L'expression cinématographique: Les éléments du film et leurs fonctions*. Paris: Lherminier 1977, 250 pp. (Cinéma Permanent.).

- Sections on sound, noise, dialogue, and off-screen voice.

**Chion, Michel** (1981) Méconnaissance et fétichisme: le stade du mixage. In: *Cahiers du Cinéma*, 330, 1981, pp. ix-x.

- The importance of the sound track and sound mixing.

**Chion, Michel** (1981) Le dernier mot du muet. In: *Cahiers du Cinéma*, 330, 1981, pp. 5-15.

- Enquiry into muteness in the cinema. Part of the article is given to a study of the mime in LES ENFANTS DU PARADISE.

**Chion, Michel** (1982) Le regard de mixeur. In: *Cahiers du Cinéma*, 340, 1982, p. x-xi.

- Sound mixer Jean Neny on the progress made in sound quality in french films.

**Chion, Michel** (1982) Chronique du son: Direct or not direct. In: *Cahiers du Cinéma*, 331, 1982, p. xi.

- Postsynchronization by Fellini and others is colorful and imaginative, unlike recent French production.

**Chion, Michel** (1982) Le sens de l'ellipse. In: *Cahiers du Cinéma*, 341, 1982, pp. x-xii.

- Interview with Marie-Joséphine Yoyotte. About the techniques of sound editing in France.

**Chion, Michel** (1982) *La voix au cinéma*. Paris: Cahiers du Cinéma/Ed. de l'Etoile 1982.

- Repr. 1993.
- Reviewed by Michel Marie in: *Iris* 1,2, 1983, pp. 140-146.
- Reviewed by F. Thomas in: *Positif*, 267, 1983, p. 78.
- Engl.: *The Voice in Cinema*. New York: Columbia University Press 1998.
- Rev.-Article: Gerwin van der Pol: Michel Chion's Blessing in Disguise. In: *Film-Philosophy* 6,4, March 2002 [online].
- Outlines a theory of the truly "talking" cinema. Psychoanalytic theory (Lacan, Denis Vasse) influences Chion's compelling emplacements of the voice in film. Privileges "voix acousmatiques" that are neither completely within, nor clearly outside the screen. Cinematic uses of telephone and other speaking machines, women's screams, mute characters; relates to structures of male fantasies of authority and control. Films extensively discussed: SANSHO THE BAILIFF (the mother's voice); PSYCHO; DAS TESTAMENT DES DR. MABUSE; INDIA SONG; CITIZEN KANE.

**Chion, Michel** (1983) Le mauvais œil du son. In: *Cahiers du Cinéma*, 347, 1983, pp. xiii-xiv.

- Interview with J.-C. Nicoux. About the quality of sound recording in France.

**Chion, Michel** (1983) Voix inouïes? In: *Cahiers du Cinéma*, 343, 1983, p. xiii.

- Special effects applied to human and synthesized voices, with the example of TRON and other films.

**Chion, Michel** (1985) *Le son au cinéma*. Paris: Ed. de l'Etoile 1985, 220 pp. (Coll. Essais.).

**Chion, Michel** (1988) *La toile trouée*. Paris: Ed. de l'Etoile 1988.

**Chion, Michel** (1990) *L'audio-vision*. Paris 1990.

- Engl.: *Audio-vision. Sound on screen*. New York: Columbia University Press 1994, xxiv, 239 pp.
- Excerpt: Projections of sound on image. In: *Film and theory: An anthology*. Ed. by Robert Stam and Toby Miller. Malden, Mass./Oxford: Blackwell 2000, pp. 111-124.
- Rev.-Article: Kristi McKim: Impassioned Aesthetics. Seeing Sound and Hearing Images in Michel Chion's *Audio-Vision*. In: *Film-Philosophy* 6,5, March 2002 [online].

**Chittock, John** (1962) *How to produce magnetic sound for films*. 1962.

**Christian, J.** (1974) The sound effects. In: *American Cinematographer* 55,11, 1974, p. 1314.

- Christian was special effects supervisor on EARTHQUAKE.

**Christie, I.** (1982) Soviet cinema: making sense of sound. In: *Screen* 23,2, 1982, pp. 34-49.

- In Soviet cinema's early experiments with sound, and the problems encountered.

*Cinématographe* 47-48, 1979: Dossier "Du muet au parlant"

**Clair, René** (1934) Cinema review. In: *Europa* 1, June 1934, pp. 12-13.

- In the deterioration of cinematic art occasioned by the advent of sound.

**Clair, René** (1947) Filme zwischen Bild und Ton. In: *Die Quelle. Zeitschrift für Theater, Musik und Tanz* 1,3, 1947, pp.

**Clair, René** (1972) *Cinema yesterday and today*. Ed. by R.C. Dale. New York: Dover 1972.

- New edition of materials written from the 1920s to 1970. Abundant material on sound.

**Clair, René** (1985) The art of sound. In: Weis & Belton 1985, pp. 92-95.

**Clancey, Vernon J.** (1929) Squeals and silence. In: *Realist* (London) 2, Dec. 1929, pp. 418-432.

- A survey of the artistic possibilities inherent in three methodologies of synchronization: literal, unedited recording; the purposeful control of sound, allowing the cinematic form greater freedom; and the use of sound as expressionist accompaniment of visual images, as developed by the Russian school.

**Clayton, Bertram** (1929) Talking pictures. In: *Nineteenth Century* (London) 105, June 1929, pp. 820-827.

- On the aesthetical and technical possibilities of the sound film.

**Cohen, John S.** (1929) This year of sound: 1928-29 on Broadway. In: *Theatre Arts Monthly* 13, Sept. 1929, pp. 650-655.

**Collet, Jean** (1972) An audacious experiment: The soundtrack of VIVRE SA VIE. In: *Focus on Godard*. Ed. by Royal S. Brown. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall 1972, pp. 160-162.

- Direct recording on location, on a single track, with no editing, little mixing beyond music.

**Collins, William** (1974) *The amateur filmmaker's handbook of sound sync and scoring*. Blue Ridge Summit, Penn.: Tab Books 1974.

**Comolli, Jean-Louis** (1971) Technique et idéologie. 5. Effacement de la profondeur. Avènement de la parole. In: *Cahiers du Cinéma*, 234-235, 1971/72, pp. 94-100.

- Rejects "technicist" explanation of coming of sound and related technological changes, stressing changes in production/consumption of the reality-effect. Sound brought depth to the image, which temporarily obviated ideological demand for deep space.

**Comolli, Jean-Louis** (1972) Technique et idéologie. 6. Quelle parole? In: *Cahiers du Cinéma*, 241, 1972, pp. 20-24.

- What factors determined the specific forms of the talking film? Interrelationships of economic and ideological determinations (e.g. Hollywood's response to the crash with escapist musicals, and social problem films whose bourgeois humanist ideology recuperates "problems"). Speech in film ensures and reinforces idea of individual as hero of the fiction. The space of continuity editing is the space of dialogue.

**Comuzio, Ermanno** (1979) *Colonna sonora. Dialoghi, musiche, rumori dietro lo schermo*. Roma: 1979.

**Cook, Pam** (1979) The sound track. In: *Films in Review* 29,1, 1978, pp. 37-39, 42.

- Brief history of some of the technical advancements in sound recording for films.

**Cooke, Alistair / Cavalcanti, Alberto** (1935) The sound film. In: *Intercine* (Roma) 7, Aug. 1935, pp. 153-159.

- Discussion on sound film.

**Cornwell, Regina** (1978) Study of Michael Snow's RAMEAU'S NEPHEW. In: *Afterimage*, 7, 1978.

**Cousins, E.G.** (1932) *Filmland in ferment*. London: Archer 1932, [ch. 11: Sound and sense] pp. 103-110, [ch. 12: The talk in "talkie"] 111-116.

**Cowan, Lester (ed.)** (1931) *Recording sound for motion pictures*. New York: McGraw-Hill 1931.

- Lectures on sound recording technology, presented at the Academy of Motion Picture Arts and Sciences School in Sound Fundamentals. About sound



recording equipment (Vitaphone, Photophone, Movietone), studio acoustics and recording techniques, and sound reproduction in the theater.

**Craig, G.D.** (1956) A comparison between silent and sound films in teaching. In: *British Journal of Educational Psychology* 26, 1956, pp. 200-206.

**Crawford, Merritt** (1939) Some accomplishments of Eugene Augustin Lauste - pioneer sound-film inventor. In: *Journal of the SMPE* 16, 1931.

- Repr. in: Fielding 1967, pp. 172-173.

**Cricks, R. Howard** (1943) *The complete projectionist*. 3rd ed. 1943.

- 4th ed. 1949.

**Crocker, Lester G. / Cardellach, Guardiola E.** (1948) Movie dubbing? Does redialogued film aid world understanding? In: *Rotarian* 72, May 1948, pp. 22-24.

- Debate about point of view of Latin America.

**Cruikshank, Herbert Knight** (1928) From fad to worse. That's what Herbert Brenon thinks of the trend the talkies signify. In: *Motion Picture Classic* 28, Nov. 1928, p. 76.

**Cuel, F. et alii** (1979) Dossier: Du muet au parlant. In: *Cinématographe* 47, 1979, pp. 2-27.

- Articles on the effect which the coming of sound had upon styles, acting, etc.

**Cumbow, R.C.** (1975) Morricone encomium. In: *Movietone News* 40, 1975, pp. 22-26.

- On Morricone's use of music and sound in Leone's westerns.

**Cushman, G.W.** (1958) *Sound for your color movies*. New York: Amphoto 1958.

**Dahlgren, Reinhold** (1932) *Tonfilmwiedergabe*. Mit 44 Abb. Berlin: Union Deutscher Verlagsgesellschaften 1932, 55 pp.

**Dale, Edgar** (1935) Sound and music. In: *How to appreciate motion pictures*. London: Macmillan 1935, pp. 171-179.

**Dancyger, Ken** (1993) *The technique of film and video editing*. Boston: Focal Press.

- Includes "The Early Sound Film" (pp. 39-52), "Ideas and Sound" (pp. 243-252), "The Sound Edit and Clarity" (pp. 227-295).

**Daney, Serge** (1977) L'orgue et l'aspirateur. In: *Cahiers du Cinéma*, 279-280, 1977, pp. 19-27.

- Psychoanalytic approach to the voice in Bresson's LE DIABLE PROBABLEMENT.

**Dästner, Carola** (1999) Ton und Musik im Filmapparat. Filmtheorie und Ton - jenseits von Comolli, Baudry und Metz. In: *ZMM News* (Hamburg: Zentrum für Medien und Medienkultur, WS 1999/2000, pp. 23-28.

**Davy, Charles** (1934) Is there a future for the talkies? In: *Bookman* (London) 86, Aug. 1934, p. 248.

- Holds that dialog should be reduced to a minimum.

**Dazat, O.** (1985) Métier du cinéma: Bruits. In: *Cinématographe* 114, Dec. 1985, pp. 56-57.

- Interview with sound man Jérôme Levy.

## **De Forest, Lee**

see **DeForrest, Lee**

**Dean, Basil** (1929) Talking pictures. In: *Nineteenth Century and After* (London) 106, Dec. 1929, pp. 823-827.

- Poses the problem of integrating the best visual and narrative qualities of the silent cinema with music and dialogue.

**Debries, Erwin** (1930) Artistic problems of the sound films. In: *International Review of Educational Cinematography* (Rome) 2, April 1930, pp. 399-403.

- On the increasing importance of the musical director created by the coming of sound. Also discusses changes in acting.

**DeForrest, Lee** (1924) Pictures that talk. In: *Photoplay*, July 1924, pp. 78-79.

- Repr. in: Mast 1982.

**DeForrest, Lee** (1929) The motion picture learns to talk. In: *National Board of Review Magazine* 4,7-9, March 1929, pp. 12-14, 23.

- Traces the role of the author's audio amplifier in the development of the sound film, and outlines the principle systems of recording sound on film; cites the gains in realistic and emotional effectiveness conferred by sound upon the animated cartoon, the newsreel, the educational and the scenic film.

**DeMille, William Churchill** (1929) The screen speaks. In: *Scribner's* 85, April 1929, pp. 367-373.

- Discusses the changes effected by sound film in the requirements for actors and studio equipment.

**Denbo, Doris** (1931) He's the big noise behind the talkies. In: *American* 111, 31.6.1931, p. 82.

- At first in: *Literary Digest* 105, 28.6.1930, p. 37.
- Profile of Count Cutelli, sound-effect artist for Disney and others.

**Denk, Rudolf** (1978) *Texte zur Poetik des Films*. Stuttgart: Reclam 1978, 188 pp. (Arbeitstexte für den Unterricht.)/(Reclams Universal-Bibliothek. 9541.).

- Includes Polgar 1929; Piscator 1968.

**Deslaw, Eugène** (1931) My first sound film. In: *Close up* (London) 8, March 1931, pp. 61-62.

- Description of Deslaw's endeavor to integrate lyrical and psychological factors in the use of sound in his *LE MONDE EN PARADE* (1931).

**Dickinson, Thorold** (1965) Von der Vorherrschaft des Bildes. In: *Sprache im technischen Zeitalter*, 13, 1965, pp. 1069-1073.

**Dirschel, Klaus** (19\*\*) "Cent pour-cent parlant" oder wie der französische Tonfilm der 30er Jahre die Wirklichkeit suchte und das Thetaer fand. In: *Materialität der Kommunikation*. Hrsg. v. Hans Ulrich Gumbrecht & K. Ludwig Pfeiffer. Unter Mitarb. v. Monika Elsner [...]. Frankfurt: Suhrkamp 19\*\*, pp. 377-391,

- On some reflexive motifs of French sound films of the 30s.

**Dittmar, Linda** (1985) Dislocated utterances: The filmic coding of verbal difference. In: *Iris* 3,1, 1985, pp. 91-98.

**Doane, Mary Ann** (1980a) Ideology and practice of sound editing and mixing. In: Lauretis & Heath 1980, pp. 47-56.

- Responses by Jean-Louis Comolli, Peter Wollen and Douglas Gomery, pp. 57-60.
- Repr. [of the article] in: Weis & Belton 1985, pp. 54-62.
- Ideological study of dominant sound practices examined in relation to a certain structure of oppositions which split 'knowledge' within bourgeois ideology (intellect and emotion, the intelligible and the sensible, reason and intuition).

**Doane, Mary Ann** (1980b) The voice in the cinema. The articulation of body and space. In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 33-50.

- Repr. in Weis & Belton 1985, pp. 162-176.
- Repr. in: *Movies and methods*. 2. Ed. By Bill Nichols. Berkeley, Cal. [...]: University of California Press 1985, pp. 565-575.
- Repr. in: Rosen 1986, pp. 335-348.
- Psychoanalytic approach to how the cinema's fantasmatic body (the point of identification for the subject it addresses) acts as a pivot for certain cinematic processes of representation and authorizes and sustains a limited number of relationships between voice and image.

**Doolittle, Hilda** (1927) The mask and the Movietone. In: *Close up* (London) 1, Nov. 1927, pp. 18-31.

**Dovjenko, A.** (1956) Le parole dans le scénario. In: *Cinéma* (Paris) 3, 1956.

**Doyle, George R.** (1936) The talking film and its problems. In his *Twenty-five years of film*. London: The Mitre Press 1936, pp. 263-268.

**Doyle, R.O.** (1975) Super-8 sync sound recorders. In: *American Cinematographer* 56,11, Nov. 1975, pp. 1264-1265, 1318, 1328-1333.

- Discusses various sound recorders which can be synchronized with Super-8 cameras.

**Doyle, R.O.** (1975) The need for sync sound standards for Super-8. In: *American Cinematographer* 56,11, Nov. 1975, pp. 1292-1293.

**Dreher, Carl** (1931) Recording, re-recording and editing of sound. In: *Journal of the SMPE* 14,6, June 1931, pp. 756-765.

**Dreyer-Sfard, Regine** (1965) Die Verflechtung von Sprache und Bild. In: *Sprache im technischen Zeitalter*, 13, 1965, pp. 1034-1039.

**Ducom, Jacques** (1931) *La cinématographie sonore*. Paris: Albin Michel 1931.

**Dupont, E.A.** (1931) Die Geburtsstätten des Tonfilms. In: *Die Woche*, 27, 4.7.1931.

- Spec. issue on the coming of sound.

**Dustmann, Friedrich Wilhelm** (1930) Neue bewegliche Aufnahme-Geräte der Klangfilm G.m.b.H. In: *Kinotechnik* v. 5.6.1930. pp. 308-310.

**Dworkin, S. / Holden, A.** (1959) An experimental evaluation of sound filmstrips vs. classroom lectures. In: *Journal of the SMPE* 68, 1959, pp. 383-385.

**Eggert, J. / Schmidt, R.** (1932) *Einführung in die Tonphotographie. Photographische Grundlagen der Lichtton-Aufzeichnung*. [Wissenschaftliches Zentral-Laboratorium d. photograph. Abt. d. I.G. Farbenindustrie, Agfa.] Leipzig: Hirzel 1932, vi, 137 pp.

**Eisenstein, Sergei M. / Pudovkin, Vsevolod / Alexandrov, Grigori V.** (1928) The sound film: a statement from the U.S.S.R. In: *Close Up* (London) 3, Oct. 1928, pp. 10-13.

- Statement on the sound film. In Eisenstein's *Film form*. New York: Harcourt, Brace 1949, pp. 257-260. Repr. New York: Dobson 1963. Other ed.: New York: Meridian Books 1957.
- A statement. In: Weis & Belton 1985, pp. 83-85.
- [German:] Manifest zum Tonfilm. In: *Materialien zur Theorie des Films. Ästhetik - Soziologie - Politik*. Hrsg. v. Dieter Prokop. München: Hanser 1971, pp. 83-85.
- Repr. in: *Texte zur Theorie des Films*. Hrsg. v. Franz-Josef Albersmeier. Stuttgart: Reclam 1979, pp. 42-45 (Reclams Universal-Bibliothek. 9943.).
- Manifesto on the necessity for asynchronism and counterpoint in sound film, in accord with montage theory.

**Eisenstein, Sergei Mikhailovich** (1930) The fourth dimension in the kino. In: *Close Up* (London) 6, March 1930, pp. 184-194; 6, April 1930, pp. 253-268.

**Eisenstein, Sergei Mikhailovich** (1975) Synchronization of senses. In His *The film sense*. New York: Harcourt, Brace, & World 1975, pp. 69-109.

- Carries montage theory over into sound film, beginning necessary "analysis of the nature of audio-visual phenomena", including the concept of vertical montage.

**Elie, Eva** (1932) Dubbing. In: *International Review of Educational Cinematography* (Rome) 4, Oct. 1932, pp. 764-766.

- On the question of foreign-language versions with re-synchronized speech.

**Elliott, Walter G.** (1935) Hisses from the devil's workshop. In: *The silver streak: A screen play*. By Roger Whately, Jack O'Donneell & H.W. Hanemann. Los Angeles: Haskell-Travers 1935, pp. 221-224.

- Reveals the unusual and technical exacting requirements imposed by the sound effects in RKO's THE SILVER STRIKE (1934) and the resulting synchronization of six separate recordings on the sound track.

**Elliott, W.F.** (1937) *Sound-recording for films: A review of modern methods*. London: Pitman 1937, 134 pp.

**Ellit, Jack** (1935) On sound. In: *Life and Letters Today* (London) 13, Dec. 1935, pp. 182-184.

- Predicts that the technology of recorded sound will create its own aesthetic.

**Elsaesser, Thomas / Wedel, Michael** (1996) The hollow heart of Hollywood: Sound space in APOCALYPSE NOW. In: *Conrad on film*. Ed. by Gene Moore. New York/London: Oxford University Press.

**Ende, W.** (1930) Der Film als Forschungsmittel der Technik. In: Petersen 1930, 20 pp.

**Engl, Joseph** (1927) *Der tönende Film. Das Triergon-Verfahren und seine Anwendungsmöglichkeiten*. Mit 59 Abb. Braunschweig: Vieweg 1927, v, 98 pp. (Sammlung Vieweg. 89.).

- See Massolle, Vogt & Engl 1924.

**Epstein, Jean** (1955) Slow-motion sound. In: *Jean Epstein, 1897-1953*. Ed. by Bachmann. New York 1955, p. 44 (Cinemages. 2.).

- Repr. in: Weis & Belton 1985, pp. 143-144.
- [French:] [?]. In Epstein's *Ecrits*. 2. Paris: Ed. Seghers 1975.

**Erdelyi, G.** (1975) In: *American Cinematographer* 57,3, March 1976, pp. 306-308, 342-343.

- Describes a new stereo optical sound system for motion pictures devised in Hungary.

**Erdmann, Hans** (1931) Der Synchrongötze. In: *Filmtechnik* v. 24.1.1931. pp. 10ff.

**Erens, Patricia** (1975) Patterns of sound (CITIZEN KANE). In: *Film Reader* 1, 1975, pp. 40-49.

- Describes three kinds of overarching sound codes at play in KANE: (1) qualities of the voice track as texture, rhythm, intonation, etc.; (2) semantics and syntax of spoken language; (3) sound-image (spatial) relations.

**Ervine, St. John** (1929) The talkie-talkies. In: *Spectator* (London) 142, 4.5.1929, pp. 681-682.

- On changes in acting; with references to the language difficulty involved in foreign distribution.

**Evans, Mark** (1975) *Soundtrack: The music of the movies*. Drawings of composers by Marc Nadel. New York: Hopkinson & Blake 1975, 303 pp. (Cinema Studies Series.).

**Eyman, Scott** (1997) *The speed of sound: Hollywood and the talkie revolution 1926-1930*. New York: Simon and Schuster 1997, 413 pp.

**F-K** (1932) *Der gute Ton im Lichtspielhaus. Der technische Ratgeber für Tonfilm-Theater*. Hrsg. v. "Filmkurier". Mit Abb. Berlin: Filmkurier 1932, 134 pp.

**Falkenberg, Paul** (1961) Sound montage: A propos de Ruttmann. In: *Film Culture* 22-23, 1961, pp. 59-62.

- [German:] Tonmontage. A propos Ruttmann. In: Goergen 1990, pp. 57-58.

**Fano, Michel** (1964) Vers une dialectique du film sonore. In: *Cahiers du Cinéma* 152, 1964, pp. 30-36.

- Advocates musical structuration of entire sound track. Dialogue and effects will share both informational and poetic functions. Examines "morphological, syntactic, and dialectic" possibilities cinema offers to the composer.

**Fano, Michel** (1974) L'attitude musicale dans "Glissements progressifs du plaisir". In: *Ça* 1,3, 1974, pp. 20-22.

**Fano, Michel** (1975) Film, partition sonore. In: *Musique en Jeu* 21, 1975, pp. 10-13.

**Fano, Michel** (1976) L'ordre musical chez Alain Robbe-Grillet. Le discours sonore dans ses films. In: *Robbe-Grillet. Colloque de Cérisy*. 1. Paris: Union Générale d'Éditions 1976, pp. 173-213 (Coll. 10/18.).

**Fano, Michel** (1980) Entretien sur le son et le sens. In: *Ça/Cinéma*, 18, 1980, pp. 5-17.

**Fano, Michel** (1981) Le son et le sens. (Interventions.) In: *Cinéma de la modernité: films, théories*. Ed. par Dominique Chateau, André Gardies & François Jost. Paris: Klincksieck 1981, pp. 105-122.

**Farcy, Jean / Houlbert, Jean-Michel** (1978) *Introduction au cinéma super-8 sonore professionnel*. Paris: Dujarric 1978, 111 pp.

**Fawell, John** (1990) Sound and Silence, Image and Invisibility in Jacques Tati's MON ONCLE. In: *Film Quarterly*, Oct. 1990, pp. 221-229.

**Feiss, M.** (1949) *Ein Film wird vertont*. Genf: Meister 1949.

**Fejos, Paul** (1929) Illusion on the screen. In: *National Board of Review Magazine* 4, June 1929, pp. 3-4.

- A contention by the Hungarian director that the future of the sound film depends on the use of story material consistent with sound technique and with accurate representation of American life.

**Felter, Klaus** (1982) *Canon Tonfilmpraxis. Der Weg zum richtigen Ton im Hobbyfilm*. Herrsching, Ammersee: vwi-Vlg. [1982], 35 pp.

**Field, Mary / Smith, F. Percy** (1934) Sound. In *Their Secrets of nature*. London: Faber & Faber 1934, pp. 209-229.

- Emphasizes the necessity of limiting oral commentary in instructional films to informative briefs which stress action and advance continuity without distracting attention from the visual image. Discusses the advantages of precise synchronization of word and image as opposed to timing which permits the sound track to anticipate the picture.

**Fielding, Raymond (ed.)** (1967) *A technological history of motion pictures and television*. An anthology from the pages the the "Journal of the SMPTE". Berkeley, Cal./Los Angeles, Cal.: University of California Press 1967.

- Includes articles by Kellogg, McCullough und Aiken.

*Filmkritik*, 11-12, 1981.

**Fischer, Fritz** (1929) Die Klangfilm-Apparaturen. In: *Filmtechnik* v. 3.8.1929, pp. 350-351.

**Fischer, Fritz / Lichte, H.** (1931) *Tonfilm. Aufnahme und Wiedergabe nach dem Klangfilmverfahren*. Mit 378 Abb. Leipzig: Hirzel 1931, 455 pp.

- On the Tobis-system "Klangfilm".

**Fischer, Lucy** (1977a) ENTHUSIASM: From Kino-eye to Radio-eye. In: *Film Quarterly* 31,2, 1977/78, pp. 25-34.

- Repr. in: Weis & Belton 1985, pp. 247-264.
- Analysis of the film's reflexive aural techniques and audiovisual editing. Vertov's concept of audiovisual montage is more radical and subtle than Eisenstein's. He invokes the "Radio-Ear" to break the spell of illusionism.

**Fischer, Lucy** (1977) René Clair, LE MILLION, and the coming of sound. In: *Cinema Journal* 16,2, 1977, pp. 34-50.

- Clair took an approach to sound diametrically opposite to that of American directors: subvert cinematic illusion with sound in order to restore film's poetic powers. In LE MILLION, avoids sync dialogue, uses songs and chorus, rhythmic speech and sound effects; musical continuity provides narrative continuity. Musical form as the film's subject.

**Fischer, Lucy** (1980) APPLAUSE: The visual and acoustic landscape. In: Cameron 1980, pp. 181-201.

- Repr. in: Weis & Belton 1985, pp. 232-246.
- Invoking Arnheim's and Balazs's comments about sound and spatial depth, the analysis of APPLAUSE notes the sound track's density, its creation of spatial continuity, spatial ambience, asynchronism, and use of silence.

**Fiske, P.** (1984) Dean Gawan, Gethin Creagh, Richard Lowenstein: Sound. In: *Cinema Papers* 47, Aug. 1984, pp. 216-217, 288-289.

- Interview with the sound crew and director of the film STRIKEBOUND.

**Fljungal'c, D.** (1981) Zvukooperator i zvuковaja kul'tura. In: *Iskusstvo Kino* 3, March 1981, pp. 80-85.

- The problems of sound recording.

**Fondane, Benjamin** (1930) Du muet au parlant: Grandeur et décadence du cinéma. In: *Bifur*, 5, April 1930.

- Repr. in: *Intelligence du cinématographe*. Ed. par Marcel L'Herbier. Paris: Ed. Corrêa 1946.
- [German:] Vom Stummfilm zum Sprechfilm: Gr o e und Verfall des Kinos. In: *Filmkritik* 25, 1981, pp. 530-540.
- Suggests a sound aesthetics, claiming that the sound cartoon, among others, embodies it.

**Forlenza, Jeff / Stone, Terri** (eds.) (1993) *Sound for Picture: An Inside Look at Audio Production for Film and Television*. Emeryville, Cal: MixBooks.

**Fox, Julian** (1972) Casualties of sound. In: *Films and Filming* 19,1, Oct. 1972, pp. 34-40 [= Part 1: King Mike]; 19,2, Nov. 1972, pp. 33-40 [= Part 2].

**Fox, Julian** (1980) Walter Murch - making beaches out of grains of sand. In: *Cinefex* 3, Dec. 1980, pp. 42-57.

- Examination of the art of sound editor W.M., primarily his work for George Lucas and Francis Ford Coppola.

**Frank, Karlhans** (1967) Sprache des Films / Sprache zum Film / Sprache im Film. In: *Informationsdienst der filmkundlichen Arbeitstagung v. 17. bis 19.11.1967 in Düsseldorf*. Hrsg. v.d. Landesarbeitsgemeinschaft der Filmclubs von Nordrhein-Westfalen. Manuskript 1967, pp. 1-13.

**Franklin, Harold Brooks** (1928) The entertainment value of the sound movie. In: *Transactions of the SMPE* 12, 24.9.1928, pp. 620-624.

- Predicts the success of the sound film, but insists it will not supplant the silent film. Includes a discussion of various sound systems.

**Franklin, Harold Brooks** (1929) *Sound motion pictures: From the laboratory to their presentation*. New York: Doubleday, Doran 1929,

- Ch. 1, "The coming of sound", pp. 3-17; early sound systems; influences on acting and stories. Ch. 2, "The growth of sound", pp. 18-34; summarizes the



development of various sound systems (Vitaphone, Movietone, Western Electric, RCA-Photophone). Ch. 9, "Comments on production", pp. 222-237. Ch. 13, "The short subject", pp. 296-307; foresees a vogue for the talking short; discusses its place in the motion picture program, questioning the possibility of its replacement of vaudeville acts; surveys forms of shorts such as musical performances or comedy acts. Ch. 17, "The future", pp. 356-374.

**Franklin, Harold Brooks** (1930) The progress of sound motion pictures. In: *Journal of the SMPE* 15, Dec. 1930, pp. 809-814.

- Considers the dialogue picture as the most significant product of the sound film.

**Franklin, Harold Brooks** (1930) A year of sound. In: *Journal of the SMPE* 14, March 1930, p. 302.

- Reviews the sound developments of the year 1929.

**Frater, Charles B.** (1979) *Sound recording for motion pictures*. London: The Tantivy Press / New York: Barnes 1979, 210 pp. (Screen Textbooks.).

- Standard instructional textbook for 16mm and 35mm: sound recording, editing, and mixing equipments and techniques.

**Frayne, John G. / Wolfe, Halley** (1949) *Elements of sound recording*. 1949.

**Frayne, John G. / Blaney, A.C. / Groves, G.R. / Olson, H.F.** (1976) A short history of motion picture sound recording in the United States. In: *Journal of the SMPTE* 85,7, July 1976, pp. 515-528.

- Technological developments, in pursuit of ever-higher quality of sound, from 1918 (German Tri-Ergon group) to the Dolby-Noise Reduction System (1973) and the hue-modulated color-photographic sound track.

**Freiberg, Freda** (1987) The Transition to Sound in Japan. In: T. O'Regan & B. Shoemith eds. *History on/and/in Film*. Perth: History & Film Association of Australia 1987, pp. 76-80.

**Fresnais, Gilles** (1980) *Son, musique et cinéma*. Chicoutimi, P.Q.: Morin 1980, 232 pp.

**Frith, Simon** (1981) *Sound effects: Youth, leisure, and the politics of rock'n'roll*. New York: 1981, 294 pp.

**Fritz, Walter** (1991) *Kino in Österreich 1929-1945. Der Tonfilm*. Wien: ÖBV Publikumsverlag 1991, 256 pp.

**Furbach, E.** (1935) *Untersuchungen über den Filmlauf im Kinogerät für Bild und Ton*. Dresden: Hille 1935, 35 pp.

**Gabler, W.** (1940) *Die Akustik des Tonfilmtheaters*. Halle: Knapp (Die Bücher des Lichtspielvorführers. 9.).

- 2. Aufl. 1940. 4. Aufl. 1949.

**Galsworthy, John** (1930) Galsworthy on the talkies. In: *Living Age* (Boston) 338, 15.5.1930, pp. 349-350.

- Interview. G. believes that the talkies will not entirely supplant the silent film. Based on the adaptation of G's ESCAPE (1930).

**Gamba, M.** (1982) Realizzazione di audiovisivi nell' ambito di una ricerca sui dialetti. In: *Rivista Cinematografo* 55, Jan.-Feb. 1982, pp. 32-33.

**Gardiès, René** (1976) Récit et matériau filmique. In: *Robbe-Grillet*. Colloque de Cerisy. Parris: Union Générale d'Editions 1976, pp. 85-110 (Coll. 10/18.).

**Garroni, Emilio** (1973) Langage verbal et éléments non-verbaux dans le message filmico-télévisuel. In: *Cinéma: Théorie, lectures*, Textes réunis et présentés par Dominique Noguez. Paris: Klincksieck 1973, pp. 111-127 (Revue d'Esthétique. Numéro Spécial.).

**Gaumont, Leon** (1929) *Werdegang des Tonfilms*. Mit 21. Abb. Berlin: Gaumont 1929, 28 pp.

- History of the development of sound motion pictures by Gaumont, 1899-1929.

**Gautier, G.-L.** (1981) Traduction au cinéma - nécessité et trahison. In: *Image et Son*, 363, July-Aug. 1981, pp. 101-118.

- Deals with the necessity of translation of films and analyses the process, both with subtitles and dubbing.

**Geduld, Harry M.** (1975) *The birth of the talkies: From Edison to Jolson*. Bloomington, Ind.: Indiana UP 1975, 337 pp.

- Copiously documented technological, economic, and critical history from invention of the phonograph and its application to cinematograph to sound-on-film development, to Vitaphone and THE JAZZ SINGER, proliferation of sound systems and adoption by studios, to 1929.

**Geluck, D.** (1981) De la beauté des prénoms russes aux difficultés du sous-titrage. In: *Revue Belge du Cinéma* 21, Oct.-Nov. 1981, pp. 20-26.

- On the literary and practical problems of sub-titling, taking as an example MOSKVA SLEZAM NE VERIT. Also touches on dubbing.

**Gentry, R.** (1984) Alan Splet and sound effects for DUNE. In: *American Cinematographer* 65,11, Dec. 1984, pp. 62-72.

- Discussion of the techniques employed by A.S. for the DUNE sound effects and what brought him to work on the film at this point in his career.

**Gerould, Katharine Fullerton** (1929) The lost art of motion pictures. In: *Century* 118, Aug. 1929, pp. 496-506.

**Gerstein, Evelyn** (1931) What's wrong with the talkies? In: *Film Spectator* (Hollywood, Cal.) 2, 23.5.1931, pp. 20-22.

- Opposes the claim that talkies are realistic.

**Gibson, Francis** (1954) *An experimental study of the measurement of auditory manifestations of stage fright by means of rating scale and film sound track technique*. Ph.D. Thesis, University of Southern California 1954.

**Gilcher, W.** (1974) La chute du Vitaphone. In: *Cahiers de la Cinémathèque*, 13-15, 1974, pp. 4-13.

- Description of the Vitaphone synchronous reproducing system for sound.

**Gill, R.** (1973) The soundtrack of MADAME BOVARY: Flaubert's orchestration of aural imagery. In: *Literature/Film Quarterly* 1,3, 1973, pp. 206-217.

- Discusses Flaubert's "cinematic" use of aural imagery. Compares the complex function of sound in MADAME BOVARY to the device of the soundtrack in motion pictures.

**Gillett, John** (1970) Laughter. In: *Sight and Sound* 40,1, 1970-71, p. 45.

- Observations on the change from silent to sound films through notes on Keaton's last silent film SPITE MARRIAGE (1929) and the early sound film LAUGHTER (1930).

**Gish, Lillian** (1930) On behalf of the silent film. In Oliver M. Saylor's *Revolt in the arts*. New York: Brentano's 1930, pp. 225-230.

- A critique of the sound film based on the premise that the art of the cinema is more closely related to music than to the theatre. With some remarks on the problems of screen acting.

**Gitt, Robert** (1989) Restoring Vitaphone films. In: *Bandy* 1989, pp. 11-13.

**Glassgold, C. Adolph** (1928) Canned for eternity. In: *Arts*, 14, Oct. 1928, pp. 219-220.

**Glassgold, C. Adolph** (1929) More talk. In: *Arts* 15, April 1929, pp. 278-280.

- Comments on Eisenstein and Pudovkin for their advocacy of sound for contrapuntal and expressionistic rather than realistic effects.

**Glenn, G. / Murray, S. / Beilby, P.** (1974) The true story of Eskimo Nell: Production report. In: *Cinema Papers*, July 1974, pp. 245-253.

- Interviews with director Richard Franklin, cinematographer Vince Monton, and sound recordist John Phillips, on the making of THE TRUE STORY OF ESKIMO NELL.

**Goergen, Jeanpaul** (1990) *Walter Ruttmann. Eine Dokumentation*. Mit Beiträgen v. Paul Falkenberg, William Uricchio & Barry A. Fulks. Berlin: Freunde der Deutschen Kinemathek [1990], 184 pp.

- Reprints of Ruttmann's brief articles on the aesthetics of sound, pp. 83-90

**Goldfarb, Phyllis**

see **Mintz, Penny**

**Gomery, [John] Douglas** (1975) *The coming of sound to the American cinema: A history of the transformation of an industry*. Ph.D. Thesis, Madison, Wisc.: University of Wisconsin 1975, x, 511 pp.

- Repr. Ann Arbor, Mich./London: University Microfilms 1979.

**Gomery, [John] Douglas** (1976) The 'Warner Vitaphone Peril': The American film industry reacts to the innovation of sound. In: *Journal of the University Film Association* 28,1, 1976, pp. 11-19.

- Repr. in: *American film industry: A case studies approach*. Carbondale, Ill.: Southern Illinois University Press 1982, pp. 119-132.

**Gomery, [John] Douglas** (1976) The coming of the talkies: Invention, innovation, and diffusion. In: *The American film industry: An historical anthology*. Ed. by Tino Ballio. Madison, Wisc.: University of Wisconsin Press 1976, pp. 193-211.

- [Rev. version:] The coming of sound: Technological change in the American film industry. In: Weis & Belton 1985, pp. 5-24. Also in the second ed. of Ballio's book.
- [Ital.:] In: *Hollywood: Lo studio system*. A cura di Adriano Apra. Roma: Marsilio Ed. 1982, pp. 112-135.

**Gomery, [John] Douglas** (1976) The coming of sound to the German cinema. In: *Purdue Film Studies Annual 1976*. West Lafayette: Purdue University 1976, pp. 136-143.

- Applies economic models of technological invention and innovation to tracing Tri-Ergon's development and Tobis-Klangfilm's European expansion.

**Gomery, [John] Douglas** (1976) Tri-Ergon, Tobis-Klangfilm, and the coming of sound. In: *Cinema Journal* 16,1, 1976, pp. 51-61.

- The development of the Tri-Ergon system; stages of invention, innovation, and diffusion.

**Gomery, [John] Douglas** (1976) Problems in film history: How Fox innovated sound. In: *Quarterly Review of Film Studies* 1,3, 1976, pp. 315-330.

- Repr. in: *Hollywood as historian: American film in a cultural context*. Ed. by Peter Rollins. Lexington, Ken.: University of Kentucky Press 1983, pp. 20-31.

**Gomery, [John] Douglas** (1976) Writing the history of the American film industry: Warner Brothers and sound. In: *Screen* 17,1, 1976, pp. 40-53.

- Repr. in: Nichols 1985, pp. 109-120.
- Argues that Warner Brothers' venture into sound was not a desperate attempt to stave off bankruptcy but part of a strategy of planned expansion.

**Gomery, [John] Douglas** (1977) Failure and success: Vocafilm and RCA innovate sound. In: *Film Reader*, 2, 1977, pp. 213-221.

- Argues that not only technology, but a system's marketability, strategies of financing, and management account for success or failure of a sound system. Especially on Vocafilm and RCA Photophone.

**Gomery, [John] Douglas** (1979) The coming of sound to the American cinema: A history of the transformation of an industry. In: *Business and Economic History*, Second Series, 8, 1979, pp. 114-117.

**Gomery, [John] Douglas** (1980) Towards an economic history of the cinema: The coming of sound to Hollywood. In: Lauretis & Heath 1980, pp. 38-46.

**Gomery, [John] Douglas** (1980) Economic struggle and Hollywood imperialism: Europe converts to sound. In: *Yale French Studies* 60, 1980, pp. 80-93.

- Repr. in: Weis & Belton 1985, pp. 25-36.

**Gomery, [John] Douglas** (1980) Hollywood converts to sound: chaos or order? In: Cameron 1980, pp. 24-37.

**Gomery, [John] Douglas** (1982) Warner Bros. innovates sound: A business history. In: *The movies in our midst*. Ed. by Gerald Mast. Chicago, Ill.: University of Chicago Press 1982, pp. 267-282.

**Gorbman, Claudia** (1976) Teaching the soundtrack. In: *Quarterly Review of Film Studies* 1,4, 1976, pp. 446-452.

**Gorbman, Claudia** (1976) Clair's sound hierarchy and his creation of auditory space. In: *Purdue Film Studies Annual 1976*. West Lafayette: Purdue University 1976, pp. 113-123.

- SOUS LES TOITS DE PARIS has unusual sound hierarchy - music, speech, noise - which is upset only during climax in the narrative. Critical terminology for sound space needs to include "off-track-sound" to parallel off-screen visual space. Analysis of Clair's use of spatial dimensions of sound and speech.

**Gorbman, Claudia** (1980) Bibliography on sound in film. In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 269-286.

- Includes 160 items on music.

**Gorbman, Claudia** (1985) Annotated bibliography on film sound (excluding music). In: Weis & Belton 1985, pp. 427-445.

**Gorbman, Claudia** (1993) Chion's "Audio-vision". In: *Wide Angle* 15,1, 1993, pp. 66-77.

**Gorbman, Claudia / Monaco, James** (1975) Letter. In: *Movietone News* 44, 29.9.1975, pp. 17-18.

- Comment on an article on sound recording in no. 42; with the author's response.

**Gordon, Bernard / Zimet, Julian** (1937) Sound. In Their *The technique of the film*. New York: Film and Sprockets Society of the CCNY Art Department 1937, pp. 20-24 (Publication No. 1.).

**Görisch, Rolf** (1936) *Beiträge zur Kenntnis des Grundgeräuschs von Tonfilmen*. Bielefeld: Beyer & Hausknecht 1936, 40 pp.

**Goulding, Edmund** (1928) The talkers in close-up. In: *National Board of Review Magazine* 3, 6.-7.7.1928, pp. 3-4.

- Sound film as an extension of the range of sensory enjoyment.

**Gourdon, G.** (1979) Les masques du silence. In: *Cinématographe* 47, May 1979, pp. 24-27.

- Acting problems when sound was introduced.

**Graham, Mark** (1981) PADRE PADRONE and the dialectics of sound. In: *Film Criticism* 6,1, 1981, pp. 21-30.

- Analyses the use of speech, noise, and music making connections between the narrative and thematic concerns. "Musical structure".

**Grajetzky, H.** (1934) *Untersuchungen über das Grundgeräusch bei der Tonfilmwiedergabe nach dem Lichttonverfahren*. Mit Abb. Berlin: Jul. Springer 1934, 13 pp.

**Grange, Marie-Françoise** (1985) Sur L'HYPOTHÈSE DU TABLEAU VOLE de Raoul Ruiz: une certaine utilisation de la parole. In: *Iris* 3,1, 1985, pp. 77-89.

**Grant, J.** (1979) Fassbinder n'a qu'une parole. In: *Cinéma* (Paris) 251, Nov. 1979, pp. 36-37.

- The complex use of sound and especially language in Fassbinder's films.

**Gray, Charleson** (1930) Charlie Chaplin's defense of silent pictures. In: *Motion Picture Classic* 31, Aug. 1930, pp. 36-37, 87.

- Defends pantomime as a universal and international medium and ridicules the imperfections in current sound film technique.

**Green, Fitzhugh** (1929) The bomb that blew the movies upside down. In: *American Magazine* 107, April 1929, pp. 48-49, 118, 120, 122, 125.

- Details the revolutionary technical and industrial changes inaugurated by the advent of sound. Describes the first presentation of Vitaphone by Warner Bros. (6.8.1926) and early sound films.

**Green, Fitzhugh** (1929) *The film finds its tongue*. New York: Putnam's 1929, 316 pp.

- Repr. New York: Benjamin Blom 1971.
- The story of the part played by Warner Bros. in bringing the sound film to the screen. See esp. pt. III, "Production", discussing the problems of adapting sound engineering to theatrical needs, and describing Vitaphone's first sound stage; on the emergence of spoken dialogue as a departure from musical recordings. See also pt. IV on "The talkie boom".

**Greenidge, Terence** (1929) Film tendencies in the moment. In: *Socialist Review* (London) NS 1, Nov. 1929, pp. 46-53.

- Criticizing the talking film for its deficient finish, artificiality in physical relation between sight and sound, and its mechanical imperfection. With some remarks on Vertov's Kino-Eye.

**Greenwald, William I.** (1952) The impact of sound upon the film industry: A case study of innovation. In: *Explorations in Entrepreneurial History*, 4, May 1952, pp. 178-192.

**Gregg, Eugene S.** (1968) *The shadow of sound*. New York: Vantage 1968, 174 pp.

**Grice, H. Paul** (1985) La parole au cinéma. In: *Iris* 3,1, 1985, pp.

**Grierson, John** (1933) Pudovkin on sound. In: *Cinema Quarterly* 2,2, 1933-34, pp. 106-110.

- Agrees with Pudovkin that sound should compliment, not duplicate images, but Pudovkin's writing fails to account for rich complexities in good sound films: "The trouble with Pudovkin is that he performs like a poet and theorizes like an elementary school teacher."

**Grierson, John** (1934) Introduction to a new art. *Sight and Sound* 3,11, 1934, pp. 101-104.

- Theoretical treatise about the role of sound in cinema, asking for a break with theatrical dialogue.

**Grierson, John** (1934) The GPO gets sound. In: *Cinema Quarterly* 2,4, 1934, pp. 215-221.

- How the GPO, in acquiring film sound technology, has eliminated "economic and ideologic overheads".

**Grierson, John** (1935) One hundred per-cent cinema. In: *Spectator* (London) 155, 23.8.1935, pp. 285-286.

**Griggs, I.C.** (197?) De Forest Phonofilms (Australia) Ltd. In: *Cinema Papers*, June-July 197?, pp. 16-20, 91.

- Description of the development of De Forest Phonofilms and their use in Australia. Includes an interview with Arthur Hansen and Len Jordan both involved with De Forest's work.

**Grundy, J.B.C.** (1933) Language and film. In: *Sight and Sound* 2,6, 1933, pp.; 2,7, 1933, pp.

- Sound has changed film's universality, caused film regionalization.

**Gryzik, Antoni** (1981) *Introduction à la mise-en-scène du son dans le cinéma*. Thèse Paris: Université de Paris I 1981.

- Beginning with functions of sound in ancient theater and functions of sound allusions in silent film; outlines a dramaturgy of "sound mise-en-scène" in cinema.

**Gryzik, Antoni** (1984) *Le rôle du son dans le récit cinématographique*. Paris: Minard 1984, 123 pp. (Etudes Cinématographiques. 139-141.).

**Guernsey, Otis L.** (1955) Ghosts in the reel. In: *Saturday Review* 38, 30.4.1955, p. 27.

- How dubbing links beautiful voices with the stars.

**Guillot de Rhode, François** (1953) La dimension sonore. In: *L'univers filmique*. Ed. par Etienne Souriau. Paris: Flammarion 1953, pp. 119-135.

- Demonstrates via historical and phenomenological arguments that sound is necessary to film, an integral part of the image. Philosophical commentary on audiovisual representation.

**Haakman, A.** (1974) Hans Kramski: Geräuschemacher. Ritselen in het donker. In: *Skoop* 10,8, Nov. 1974, pp. 32-35.

- Interview with the German sound-effects creator.

**Haas, Arthur** (1934) *Physik des Tonfilms*. Fünf gemeinverständliche Vorträge. Mit 34 Abb. Leipzig: B.G. Teubner 1934, 74 pp. (Mathematisch-physikalische Bibliothek. II,10.).

**Hack, Ronald** (1961) *The tape editing guide*. 1961.

**Hadden, H. Burrell** (1962) *High-quality sound production and reproduction: Sound studio and outside broadcasting practice*. 1962, 273 pp.

- BBC Programme Operations training manual.

**Hahn, Hans-Joachim** (1939) *Der Tonfilm. Grundlagen und Praxis seiner Aufnahme, Bearbeitung und Vorführung*. 3. Aufl., neubearb. v. Hans-Joachim Hahn unter Mitarb. namhafter Fachleute. Mit 241 Abb. Berlin: Buhrbanck 1939, 391 pp. (Licht-Bild-Bühne.).

**Hale, Louise Closser** (1930) New stage fright: Talking pictures. In: *Harper's* 161, Sept. 1930, pp. 417-424.

- Hale was an actress.

**Hall, Mordaunt** (1928) The reaction of the public to motion pictures with sound. In: *Transactions of the SMPE* (Easton, Pa.) 12, 24.9.1928, p. 603.

- Sound has weakened acting; sound films require more subtle stories and more intelligent dialogue; silence should be used where it is effective.

**Hall, Mordaunt** (1928) Hollywood and sound. In: *Authors' League Bulletin* 16, July-Aug. 1928, pp. 13-14.

- Al Jols on and THE JAZZ SINGER; Douglas Fairbank's use of sound in THE IRON MASK (1929); and the Fox comedies and newsreels.

**Hamilton, James Shelley** (1929) This thing called the talkies. In: *Harper's Bazaar* 63, Sept. 1929, pp. 95-96, 190.

- Facetious Comment on the permanence of the talkies.

**Hammand, C.** (1984) Sound... and image. In: *Wide Angle* 6,2, 1984, pp. 24-33.

**Hammond, Percy** (1928) Came the din. In: *Vanity Fair* 31, Oct. 1928, p. 69.

- Expresses a sentimental preference for the silent film.

**Hampton, Benjamin Boles** (1931) *A history of the movies*. New York: Covici Friede 1931.

- Repr. as *History of the American film industry from its beginnings to 1931*. Ed. by Richard Griffith. New York: Dover 1970.



- Business history. See chs. 17 and 18, 1931-ed. pp. 362-387, 388-405. Ch. 17, "Talkies", gives an account of the advent of the sound film in 1926; outlines the confused status of the numerous sound patents on the market; also details the financial plight of the Warner Bros. company. Ch. 18, "Sound and fury", describes the far-reaching effects of the establishment of sound on the film industry; chronicles the formation of the RKO, Paramount-Publix, and MGM organizations; the changes in studio operation and equipment; and the effect of the talkies on the stars of the silent era, and on musicians.

**Handzo, Stephen** (1985) A narrative glossary of film sound technology. In: Weis & Belton 1985, pp. 383-426.

**Handzo, Stephen** (1995) The sound of sound. In: *Cineaste* 21,1-2.

- The concept of ‚correct‘ sound reproduction is by no means straightforward.

**Hanlon, Lindley** (1985) Sound in Bresson's MOUCHETTE. In: Weis & Belton 1985, pp. 323-331.

**Hardy, Forsyth** (1934) Developing sound. In: *Cinema Quarterly* 3,1, Autumn 1934, pp. 39-43.

- In documentary, animation, and features.

**Harrington, John** (1973) *The rhetoric of film*. New York [...]: Holt, Rinehart & Winston 1973, xi, 175 pp.

- See ch. 3, "Documenting the world: Sound". Includes some remarks on uses of sound in documentary.

**Harris, James** (1936) Sound film elements and their synthesis. In: *Film Art* (London) 3, Autumn 1936, pp. 9-11.

- Defines sound montage as the interaction of simultaneous visual and aural images, deriving its peculiar quality from the concreteness of the picture and the generalized quality of the sound. Finds the capacity of sound for evoking mnemonic images, termed "aural flash-backs", more effective than visual flash-backs, citing the music in *A NOUS LA LIBERTÉ* (1931) as an example.

**Harris, R.J., Jr.** (1992) The foley artists are a noisy bunch in movie making. In: *The Wall Street Journal*, 21.12.1992, pp. A1, A5.

**Hartmann, Britta** (1993) Pudowkins DESERTIR als Beispiel für das Konzept der Asynchronität von Bild und Ton im frühen sowjetischen Tonfilm. In: *3. Film- und Fernsehwissenschaftliches Kolloquium / Marburg '90*. Hrsg. v. Jürgen Felix & Heinz-B. Heller. Münster: MAKS Publikationen 1993, pp. 200-205 (Film- und Fernsehwissenschaftliche Arbeiten.).

**Harvey, F.K.** (1982) Mementos of early photographic sound recording. In: *Journal of the SMPTE* 91, 1982, pp. 237-245.

**Hasenberg, Werner** (1931) *Der Verstärker und seine Bedienung*. Mit 27 Abb. Halle: Knapp 1931, 36 pp. (Bücher des Lichtspielvorführers. 7.).

- *Der Tonfilmverstärker und seine Bedienung*. 2. Aufl. 1943. 3.-5. Aufl. 1948.

**Hatch, Robert** (1960) Films. In: *The Nation* 191, 3.9.1960, pp. 119-120.

- Answer to Bosley Crowther (from *The New York Times*) concerning subtitles vs. dubbed dialogue.

**Hatschek, Paul** (1931) *Grundlagen des Tonfilms*. Mit 26 Abb. Halle: Knapp 1931, 35 pp. (Bücher des Lichtspielvorführers. 6.).

- 3. Aufl. 1943. 4. Aufl. 1944. 6.-8. Aufl. 1948. 11. Aufl. 1950.

**Hatschek, Paul** (1932) Vorführung der neuen Klangfilm-Ein-Boxen-Apparatur. In: *Kinotechnik* v. 5.10.1932, pp. 352-353

**Hatschek, Paul** (1932) Ein Jahr Elektroakustik im Lichtspielhaus. In: *Filmtechnik* v. 17.12.1932, pp. 1-2.

**Hatschek, Paul** (1933) *Die Photozelle im Dienste der Tonfilmwiedergabe*. Mit 24 Abb. Halle: Knapp [1933], 39 pp. (Bücher der Lichtspielvorführer. 14.).

- 2.-4. Aufl. 1948. 5-6. Aufl. 1951.

**Hatschek, Paul** (1933) *Was muß jeder vom Film und Tonfilm wissen?* Mit 42 Abb. Leipzig: Hachmeister & Thal [1933], 128 pp. (Lehrmeister Bücherei. 962/65.).

**Hays, Will H.** (1929) *See and hear: A brief history of motion pictures and the development of sound*. N.p.: Motion Picture Producers and Distributors of America 1929, 63 pp.

- Repr. New York: Arno Press 1970 (Screen Monographs. 2.).
- See chs. 4-6, pp. 38-60: a compact, popular account of the historic development and technique of talking pictures.

**Hehlgans, F.** (1933) Die Entwicklung des Tonfilmverfahrens der AEG. In: *Jahrbuch des Forschungs-Instituts der Allgemeinen Elektrizitäts-Gesellschaft* (Berlin) 3, 1931/32 (1933), pp. 11-16.

**Hehlgans, F. / Lichte, H.** (1930) Aufnahme und Wiedergabe von Musik und Sprache bei Tonfilmen. In: Petersen 1930, 24 pp.

**Helman, Alicja** (1980) On the fundamental interactions of sound subcodes in film. In: *Polish Art Studies* 2, 1980, pp. 201-215.

- Understanding the particular code in which a sound-track element (as the English language, Romantic orchestral music, etc.) participates, is not what semiotic studies of film sound need to do; rather, codes governing interactions of sound and image need to be described.

**Hemardinquer, P.** (1949) *Le fil, le film et le ruban sonores*. 1949.

**Henderson, Brian** (1983) Tense, mood and voice in film. Notes after Genette. In: *Film Quarterly* 36,4, 1983, pp. 4-17.

- Repr. in: *Film Quarterly: forty years -- a selection*. Edited by Brian Henderson and Ann Martin, with Lee Amazonas. Berkeley: University of California Press 1999, pp. 54-75.

**Henry, Jean-Jacques** (1978) L'espace d'un instant. In: *Cahiers du Cinéma*, 285, Feb. 1978, pp. 16-19.

- Outline history of the technical development of the cinema concerning a camera which records both vision and sound.

**Henry, Jean-Jacques** (1979) Claquez vos portes sur un silence d'or: Notes sur le son chez Tati. In: *Cahiers du Cinéma*, 303, Sept. 1979, pp. 25-27.

- Entirely constructed nature of Tati's sound tracks for LES VACANCES DE M. HULOT and PLAYTIME. Disregard of sync, fidelity, other aspects of auditory realism. Tati's sound does not connect but fractures the very image.

**Henry, Jean-Jacques** (1980) Stéréo Dolby ou Comment deux se divisent. In: *Cahiers du Cinéma*, 308, Feb. 1980, p. vi.

- The disadvantages of the Dolby stereo system.

**Henry, Ralph L.** (1929) The cultural influence of the talkies. In: *School and Society* 29, 2 Feb. 1929, pp. 140-150.

**Hens, Henrik Andreas** (1979) A few aspects on sound history and history sound in film. In: *History and the audio-visual media*. Ed. by Karsten Fledelius, Kaare Rübner Jørgensen, Niels Skyum-Nielsen & Erik H. Swiatek. Copenhagen: Eventus 1979, pp. 427-453 (Studies in History, Film and Society. 1.).

**Herkt** (1931) Lichtton wird frei! In: *Filmkurier* v. 31.10.1931.

**Hermelin, Christian** (1967) *Les montages sonores et visuels. Technique d'animation culturelle*. Paris: Ed. Ouvrières 1967, 169 pp.

**Hernandez Les, J.** (1979) El gran debate del cine sonoro. In: *Cinema 2002*, 51, May 1979, p. 42.

- Reflections on the introduction of sound in films.

**Herring, Robert** (1930) Twenty-three talkies. In: *Close Up* (London) 6, Feb. 1930, pp. 113-128.

- Documents a recommendation for impressionism as against naturalism in the use of sound.

**Herring, Robert** (1931) The new German cinema. In: *The London Mercury* 24, Oct. 1931, pp. 539-544.

**Higson, Andrew** (1984) Sound cinema. In: *Screen* 25,1, 1984, pp. 74-78.

- Summarizes presentations at Fall 1983 conference in Birmingham on "Sound cinema", focusing on semiotics of film sound and the positioning of auditor/spectator.

**Hilton, Kevin** (1998) Walter Murch - the sound film man. In: *Studio Sound*, May 1998.

- Biography on Sound Designer Walter Murch.

**Hilton, Kevin** (1998) ELIZABETH - A question of balance. In: *Studio Sound*, Nov. 1998.

- Audio Post-production.

**Hoadley, Ray** (1939) Sound. In His: *How they make a motion picture*. New York: Crowell 1939, pp. 60-69.

**Hochheiser, Sheldon** (1989) AT&T and the development of sound motion-picture technology. In: Bandy 1989, pp. 23-33.

**Hochmeister, Günter v.** (1983) *Handbuch für den Filmvorführer*. 11 brochures. München 1983, 351 pp.

- Includes sound reproduction.

**Hofman, Charles** (1969) Sounds for silents. In: *Film Library Quarterly* 2,1, 1968/69, pp. 41-42.

**Hofman, Charles** (1970) *Sounds fore silents*. With a foreword by Lillian Gish. New York: D.B.S. Publications 1970, 84 pp.

**Höllerer, Walter (Hrsg.)** (1965) *Sprache im technischen Zeitalter*, 13, 1965: Special issue "Die Rolle des Worts im Film".

**Holm, W.R.** (1975) A new sound system for theatres. In: *Fournal of the Production Guild of America* 17,1, March 1975, pp. 13-16.

- Describes a new multichannel optical sound track for films.

**Holman, Tomlinson** (1997) *Sound for Film and Television*. Boston: Focal Press.

**Honoré, Paul M.** (1980) *A handbook of sound recording*. South Brunswick, N.J.: Barnes 1980, 213 pp.

- Clear, basic, up-to-date handbook of recording, editing, and mixing. Information on acoustics, technology, and microphones, tape recorders, and recording. Includes a chapter on "creative sound".

**Howard, John T., Jr.** (1982) *A bibliography of theatre technology. Acoustics and sound, lighting, properties, and scenery*. Westport, Conn./London: Greenwood Press 1982, xii, 347 pp.

- Acoustics and sound, pp. 13-32.

**Howard, Clifford** (1929) New Hollywood. In: *Close Up* (London) 4, Feb. 1929, pp. 37-40.

- Describes the chaos in Hollywood created by the advent of sound.

**Howard, Clifford** (1929) Cabbages and kings. In: *Close Up* 4,6, June 1929, pp. 45-51.

- The sound revolution is here to stay.

**Howard, Clifford** (1930) Action. In: *Close Up* (London) 7, Sept. 1930, pp. 207-210.

- Attributes the rise of animated sound cartoon, the renewed popularity of Mack Sennett's comedies, and the revival of the Western and serial genres to the rebellion of child audiences against the overemphasis on dialogue.

**Howard, Clifford** (1933) Symphonic cinema. In: *Close Up* (London) 10, Dec. 1933, pp. 347-350.

- On musical scores for cinema.

**Hughes, L.E.C.** (1933) *Elements of engineering acoustics*. 1933.

**Hulfish, David S.** (1911) Talking pictures. In His: *Cyclopedia of motion picture work*. 1. 1911, pp. 241-262.

**Humfrey, Robert** (1938) The "sound effects" supervisor. In His: *Careers in the films*. London: Pitman 1938, pp. 65-68.

**Hunter, William** (1932) Postscript: The sound cinema. In His: *Scrutiny of cinema*. London: Wishart 1932, pp. 50-61.

- Analysis of the potential aesthetic contributions of the sound film, defined as an independent form based on its own peculiar technique and incapable of reproduction in another medium. Traces the origin of synchronized sound to the onomatopoeic musical scores of silent films, particularly to Edmund Meisel's compositions.

**Hurka, M.** (1985) Film zvukovy nebo ozvuceny? In: *Film a Doba* 31,2, Feb. 1985, pp. 93-97.

- Developments in sound film technique.

**Hutchinson, I.** (1975) Soundtracks. In: *Cinema Papers*, Nov.-Dec. 1975, p. 282.

- Discussion of the work done by John Williams for film sound tracks, including EARTHQUAKE and JAWS.

**Huxley, Aldous** (1929) Silence is golden. In His: *Do what you will*. New York: Doubleday, Doran 1929, pp. 55-64.

- Repr. in: *Golden Book* (Chicago) 11, April 1930, pp. 51-54.
- Repr. in: *Mast* 1982, pp. 282-286.
- Account of the writer's intellectual experiences and reactions during a screening of THE JAZZ SINGER; with vitriolic and devastating generalizations on the sound film.

**Icart, Roger** (1975) L'avènement du parlant. In: *Icart et alii* 1975, pp.

**Icart, Roger / et alii** (1975) *La révolution du parlant*. Perpignan: Cinémathèque 1975, pp. 1-209 (No. Spécial de la *Cahiers de la Cinémathèque* (Perpignan). 13-15.)

- Extensive description of the development of the sound film in various countries, discussing the technique, the production, and the people. Includes extracts from contemporary sources by directors, actors, critics, etc.

**Ihering, Herbert** (1922) Der akustische Film. In: *Berliner Börsen-Courier*, 19.9.1922.

**Ihering, Herbert** (1925) Film und Radio. In: *Berliner Börsen-Courier*, 28.4.1925.

**Ihering, Herbert** (1930) Die Wochenschau spricht. In: *Berliner Börsen-Courier*, 13.9.1930.

**Iker, Sam** (1959) Hollywood "spricht Deutsch". In: *Popular Mechanics* 112, Dec. 1959, pp. 65-69.

- On dubbing English films into German.

**Iros, Ernst** (1957) *Wesen und Dramaturgie des Films*. Neue, vom Vf. bearb. Aufl. Mit Erg. u. einem Vorw. v. Martin Schlappner. Zürich: Die Arche 1957 (1962), 282 pp. (Sammlung Cinéma. 3.).

- At first 1938; second ed. 1953; reprinted several times.
- See esp. pp. 103-109, "Bild und Wort im Film"; 130-132, "Das Geräusch im Film"; 241-246, "Tongestaltung und Versionen?"

**Jacobs, Lewis** (1939) *The rise of the American film: A critical history*. New York: Harcourt, Brace 1939, xx, 585 pp.

- Includes sections on the coming of sound, pp. 297-300, 433-445.
- With an essay: Experimental cinema in America, 1921-1947. Repr. New York: Teachers College Press 1968, xxxii, 631 pp. (Studies in Culture and Communication.).
- [Ital.:] *L'avventurosa storia del cinema americano*. Torino: Einaudi 1952, 707 pp. (Saggi. 156.).
- [Span.:] *La azarosa historia del ciné americano*. Barcelona: Ed. Lumen 1971 (Palabra en el Tiempo. 77.).

**Jacobs, Lewis** (1970) Sound as speech, noise, music. In: *The movies as medium*. Ed. by Lewis Jacobs. New York: Farrar, Straus & Giroux 1970, pp. 243-260.

- Historical and technical overview. Includes remarks on voice-over, off-screen sound, aural flashback, interior monologue, expressive use of sound effects, and silence.
- Repr. New York: Octagon Books 1973.

**Jacobs, Lewis** (1979) (ed.) *The emergence of film art. The evolution and development of the motion picture as an art, from 1900 to the present*. 2nd ed. New York/London: W.W. Norton 1979, xii, 544 pp.

- First edition 1969.

**Jacobson, Wolfgang** (1992) Die Tonfilmmaschine. In: *Babelsberg: Ein Filmstudio 1912-1992*. Hrsg. v. Wolfgang Jacobson. Berlin: Argon 1992, S. 145-164 (Stiftung Deutsche Kinemathek / Internationale Filmfestspiele Berlin. Retrospektive 1992.).

**Jacques, Jean** (1929) The unspeakables. In: *The New Yorker* 5, 1.6.1929, pp. 32, 34, 36, 38.

- Contrasts silent and sound eras. Asserts the permanence of the talkies.

**Jaffe, Ira Sheldon** (1979) "Fighting words": CITY LIGHTS, MODERN TIMES and THE GREAT DICTATOR. In: *Journal of the University Film Association* 31,1, 1979, pp. 23-32.

- Repr.- in: *Hollywood as historian. American film in a cultural context*. Ed. by Peter C. Rollins. [n.l.:] The University Press of Kentucky 1983, pp. 49-67.
- The uses of the spoken word in three Chaplin films.

**Jäger, Ernst** (1930) Ton-Monopol und Filmindustrie. In: *Filmkurier* v. 12.4.1930.

**Jäger, Ernst** (1931) Die Chance mit Klangfilm. In: *Filmkurier* v. 31.10.1931.

**James, Rob** (1998) THE AVENGERS - stylish sound for picture. In: *Studio Sound*, Oct. 1998.

- Audio Post-production.

**Jason, Alexander** (1933) Kinotheater und Tonfilmkinos in Europa 1926 bis 1933. In: *Filmtechnik* v. 23.12.1933, pp. 297-298.

**Jaubert, M.** (1936) Le son au cinéma. In: *Esprit*, 43, 1.4.1936, pp. 114-119.

**Jean, Ronald** (1929) Where are the "talkies" taking us? In: *Landmark* (London) 11, Jan. 1929, pp. 13-16.

- Prediction that the sound picture will never supersede the silent film.

**Johnson, William** (1985) The liberation of echo: A new hearing for film sound. In: *Film Quarterly* 38,4, 1985, pp. 2-12.

**Johnson, William** (1989) Sound and image: A further hearing. In: *Film Quarterly* 43,1, 1989, pp. 24-35.

**Johnson, Lincoln F.** (1974) *Film: Space, time, light, and sound*. New York [...]: Holt, Rinehart & Winston 1974, xi, 340 pp.

**Johnston, William A.** (1930) The World War of talking pictures. In: *SEP* 203, 19.7.1930.

**Jones, G.F.** (1931) *Sound film reproduction*. With special reference to British practice. London: Blackie 1931, viii, 58 pp. (Blackie's "Technique" Series.).

**Jong, P. van** (1978) Vakwerk: geluid. In: *Skrien* 80, Nov. 1978, pp. 28-29.

- Dutch sound-man P.v.D. discusses his profession.

**Jossé, Harald** (1984) *Die Entstehung des Tonfilms. Beitrag zu einer faktenorientierten Mediengeschichtsschreibung*. Freiburg/München: K. Alber 1984, 311 pp. (Alber-Broschur Kommunikation. 13.).

- Also Diss., Univ. Mainz 1982.
- Rev. (Siegfried Zielinski) in: *Medium*, 2, 1986, pp. 78-79.
- Rev. in: *epd Film*, 12, 1985, p. 16.
- Rez. (Ulrich v. Thüna) in: *Publizistik* 32,1, 1987, pp. 129-131.

**Jost, François** (1985) L'oreille interne. Propositions pour une analyse du point de vue sonore. In: *Iris* 3,1, 1985, pp. 21-34.

**Jost, François** (1987) Approche narratologique des combinaisons audio-visuelles. In: *Vibrations*, 4, Jan. 1987, pp. 42-57.

**Juillier, Laurent** (1992) Espaces sonores et nouveau spectateur. In: *Focales* 1, 1992, pp.

**Junghans, Carl** (1936) *Lessings Laokoon und der Tonfilm*. Berlin 1936, 18 pp.

**Jungstedt, T.** (1975) Bilden av en ljudveteran. In: *Chaplin*, 139 [= 4/75], 1975, pp. 174-176.

- Ex-soundman talks about his work in the Swedish film studios during the twenties and the thirties.

**Kader, D.** (1978) California special: Postproduction section. 1.2. In: *Millimeter* 6,8, Aug. 1978, pp. 62-72, 151-155; 6,9, 1978, Sept. 1978, pp. 128-136.

- List of video and film editing companies, including sound and music houses.

**Kahan, Hans** (1930) *Dramaturgie des Tonfilms*. Berlin: H. Mattison 1930, 175 pp.

**Kalbus, Oskar** (1931) Von der Moritat zum "Gesamtkunstwerk" des Tonfilms. Sonderheft *Die Woche*, 27, 1931.

**Kammerer, Ernst** (1961) 35 Jahre Elektroakustik im Tonfilm. In: *Frequenz* 15, Okt. 1961.

**Karr, Kathleen** (1972) *The American film heritage*. Washington, D.C.: Acropolis Books 1972, 184 pp.

**Katsumura, T.** (1930) Japan's talking films. In: *Japan Magazine* (Tokyo) 20, Jan. 1930, pp. 189-190.

**Kaufmann, Nicholas** (1931) *Filmtechnik und Filmkultur*. Berlin 1931.

**Kawin, Bruce** (1984) An outline on film voices. In: *Film Quarterly* 38,2, 1984, pp. 38-45.

**Kazaryan, R.** (1982) Evoljucija form kinosinteza. In: *Iskusstvo Kino* 7, 1982, pp. 107-123.

- On the problems of audiovisual synthesis in modern cinema.



**Keen, Stuart** (1946) Must we always have dialogue? In: *Sight and Sound* 15,60, Winter 1946-47, p. 145.

- A plea for films with just music and sound effects.

**Kellogg, Edward W.** (1945) The ABC of photographic sound recording. In: *Journal of the SMPE* (New York) 44,3, March 1945, pp. 151-194.

**Kellogg, Edward W.** (1955) History of sound motion pictures. In: *Journal of the SMPTE* 64, 1955.

- First installment in: 64,6, 1955, pp. 291-302; dealing with the technological history from Edison, Gaumont etc. to De Forest, Tri-Ergon, and Movietone (and other U.S. systems of the late 1920s).
- Second installment in: 64,7, 1955, pp. 356-374; how the industry adopted sound in late 1920s; early 1930s improvements (mikes, speakers, lamps).
- Third part in: 64,8, 1955, pp. 422-437; since coming of sound, developments to improve quality.
- Repr. in: Fielding 1967, pp. 174-220 [I: 174-185, II: 186-204, III: 205-220]. Includes bibliographies (pp. 185, 202-204, 218-220) on the technology and technological history of sound in films; 406 items.

**Kenly, William** (1956) Kinetoscope, meet Vitaphone: How sound came to the motion picture. In: *Village Voice* 1,11, 4.1.1956, pp. 6, 12.

**Kenny, Tom** (1995) The Bat is Back - Sound Creation for BATMAN FOREVER. In: *Mix Magazine*, July 1995.

- Sound Design, ADR, and Foley.

**Kenny, Tom** (1998) TITANIC - Sound Design For James Cameron's Epic Ocean Saga. In: *Mix Magazine*, Jan 1998.

- Audio Post-production.

**Kenny, Tom** (1998) Bringing Down the House - Sound for Brian De Palma's SNAKE EYES. In: *Mix Magazine*, Sept. 1998.

- Audio Post-production.

**Kent, George** (1931) A new crisis in the motion picture industry. In: *Current History* 33, March 1931, pp. 887-891.

**Kepley, Vance, Jr.** (1991) "Film séance": The role of speech in Soviet film exhibition of the 1920s. In: *Wide Angle* 15,1, 1993, pp. 6-29.

**Kerner, Marvin M.** (1989) *The Art of the Sound Effects Editor*. Boston: Focal Press.

**Kiesewetter, B.** (1930) Die europäische Tonfilmindustrie. In: *Wirtschaftsdienst*, 21, 23.5.1930.

**Kiesewetter, B.** (1930) Die europäische Tonfilmindustrie. In: *Wirtschaftsdienst*, 42, 17.10.1930.

**King, Norman** (1984) The sound of silents. In: *Screen* 25,3, May-June 1984, pp. 2-15.

- Repr. in: *Silent film*. Ed. And with an introd. by Richard Abel. New Brunswick, N.J.: Rutgers University Press 1996, pp. 31-44 (Depth of Field Series.).
- The role of musical accompaniment, sound effects, and speech in shaping editing rhythms in silent cinema; using the films of Abel Gance as examples.

**Kinoton** (1930) *Kinoton*. Sonderausgabe zur Reichsverbandstagung. Hrsg. v.d. "Kinoton", Berlin. Hamburg: 1930, 16 pp.

**Kirihara, Donald** (1990) Sound in LES VACANCES DE MONSIEUR HULOT. In: *Close viewings. An Anthology of New Film Criticism*. Ed. by Peter Lehman. Tallahassee: The Florida State University Press, pp. 158-170.

**Kirstaedter, J.** (1931) Die neue Klangfilm-Reporter-Apparatur System Tobis-Klangfilm. In: *Kinotechnik* v. 1.3.1931, pp. 91ff.

**Klangfilm G.m.b.H.** (Hrsg.) (1931) *100 % Tonfilm. Klangfilm-Tobis-System. Tonfilmanlagen in Europa. Die deutsche Tonfilmarbeit*. Berlin: Selbstvlg. 1931.

**Klangfilm G.m.b.H.** (Hrsg.) (1938) *Zehn Jahre Klangfilm*. Festschrift. Berlin 1938.

**Kleffel, Fritz** (1931) *Die Bedienung der Tonfilmmaschinen*. Mit 28 Abb. Halle: Knapp [1931], 53 pp. (Die Bücher des Lichtspielvorführers. 8.)

- 2., erw. Aufl.: *Tonfilm-Anlagen und ihre Behandlung*. Mit 35 Abb. [1938], 67 pp.
- 3.-5. Aufl. 1948; 6.-8. Aufl. 1950.

**Kleffel, Fritz** (1931) Tonfilmapparate brauchen Revision. In: *Filmtechnik* v. 4.4.1931, pp. 8ff.

**Kleffel, Fritz** (1933) Neue Geräte für Tonfilmbearbeitung. In: *Kinotechnik* v. 5.2.1933, pp. 43ff.

**Klüppelholz, Werner** (1999) „Erst der Löffel, dann die Suppe“. Zur Analyse der Tonspur im Spielfilm. In: *Medienfiktionen. Illusion, Inszenierung, Simulation*. Festschr. für Helmut Schanze zum 60. Geburtstag. Frankfurt [...]: Lang.

**Kluth, Heinrich** (1985) *Raumtonfilm 30*. Murnau [...]: Vlg. Sebastian Lux 1985, 70 pp.

- Description of the 3-D sound system "Raumtonfilm 30".

**Knight, Arthur** (1957) The movies learn to talk. In His *The liveliest art: A panoramic history of the movies*. New York: Macmillan 1957, 150-200.

- Rev. ed. 1978.
- [Partly repr.:] The movies learn to talk: Ernst Lubitsch, René Clair, and Rouben Mamoulian. In: Weis & Belton 1985, pp. 213-220.

**Knight, Arthur** (1960) The great dubbing controversy. In: *Saturday Review* 43, 29.10.1960, p. 28.

- Dubbing differences in Jules Dassin's films.

**Knorr, Günter** (1978) Phil Jutzi und der Kurztonfilm. In: *F - Filmjournal* (Ulm), 3, Mai 1978, pp. 13-18.

**Koch, Eduard** (1930) Wie ein Tonfilm entsteht. In: *Technische Rundschau* (= Wochenschrift des *Berliner Tageblatts*) v. 8.1.1930.

**Koch, Gertrud** (1985) Die masochistische Lust am Verkennen. Zur Rolle der Hörwelt in Max Ophüls' Film LETTER FROM AN UNKNOWN WOMAN (1948). In: *Frauen und Film* 39, 1985, pp. 67-72.

**Koller, G.C.** (1975) Sounding out a sound man: Patrick Spence-Thomas. In: *Cinema Canada* 2,10, July-Aug. 1975, pp. 52-55.

- visit to a Canadian sound studio.

**Koltai, T.** (1975) Forgácsok a szinkronról. In: *Filmkultura* 11,3, May-June 1975, pp. 97-99.

- Problems of dubbing.

**Koszarski, Richard** (1989) On the record: Seeing and hearing the Vitaphone. In: *Bandy* 1989, pp. 15-21.

**Kozik, Christa** (1979) Sprache als Ausdruck von Emotionen. In: *Ludwigshafener Hefte*. 80. Hrsg. v.d. Arbeitsgemeinschaft für Jugendfilmarbeit und Medienerziehung. 1979, pp. 62-69.

**Kracauer, Siegfried** (1930) Kurze Kurztonfilme. In: *Frankfurter Zeitung*, 15.5.1930.

(1960) Dialogue and sound. In His *Theory of film: The redemption of physical reality*. New York: Oxford University Press 1960, pp. 102-132.

- Repr. in: Weis & Belton 1985, pp. 126-142.
- [German:] Sprache und Ton. In: *Theorie des Films. Die Errettung der äußeren Wirklichkeit*. Frankfurt: Suhrkamp 1985, pp. 147-184 (Suhrkamp Taschenbuch Wissenschaft. 546.). At first as *Schriften*. 3. Frankfurt: Suhrkamp 1964.
- Synchronism and asynchronism, paralell and counterpoint, and their permutations defined. Treatment of nondialogue sounds.

**Krall, Erich** (1930) Tonfilmsteuern ist eine Kunst. In: *Filmkurier* v. 17.9.1930.

**Kraszna-Krausz, Andor** (1929) Jahresabrechnung im Zeichen des Tonfilms. In: *Film-Technik*, 23, 21.12.1929, S. xv.

**Kreimeier, Klaus** (1992) *Die Ufa-Story. Geschichte eines Filmkonzerns*. München: Hanser 1992, 520 S.

- Darin das Kapitel "Deutsche Musikalität. Der Kampf um den Tonfilm", S. 205-219.

**Kresel, Lee** (1968) Labials and fricatives. In: *The New Yorker* 44, 9. March 1968, pp. 32-33.

- Interview with Kresel, who actually was dubbing the Russian WAR AND PEACE in English.

**Kroll, L.** (1977) The 20th Century Fox "Sound 360" system. In: *American Cinematographer* 58,12, Dec. 1977, pp. 1257, 1312-1313.

- Describes "Sound 360" used for DAMNATION ALLEY and how it was perfected.

**Krows, Arthur** (1930) *The talkies*. New York: Holt 1930, 245 pp.

- Seven lectures on the technique and history of sound films (beginning with the Herschel-Fitten Thaumatrope in 1820). Contains a chapter contrasting the technique and aesthetic potentialities of the sound cinema with the mechanics of the stage. Includes a comprehensive bibliography.

**Krützen, Michaela** (1996) Esperanto für den Tonfilm. Die Produktion von Sprachversionen für den frühen Tonfilm-Markt. In: *Positionen deutscher Filmgeschichte. 100 Jahre Kinematographie: Strukturen, Diskurse, Kontexte*. München: Diskurs Film, pp. 119-154 (Diskurs Film. 8.).

**Kupferberg, A.** (1978) THE JAZZ SINGER. In: *Take One* 6,2, Jan 1978, pp. 28-32.

- Background of the making of the film.

**Kutzleb, Leopold** (1929) Eine Tonfilmvorführung der Klangfilm G.m.b.H. In: *Kinotechnik* v. 20.2.1929, p. 98.

**Kutzleb, Leopold** (1929) Das neue Tonfilmauto der Klangfilm G.m.b.H. In: *Kinotechnik* v. 20.9.1929, pp. 498-499.

**L'Herbier, Marcel** (1946) La rolution du parlant. In His: *L'intelligence du cinématographe*. Paris: Corrêa 1946, pp. 129-176.

**Laffay, Albert** (1946) Bruits et langage au cinéma. In: *Les Temps Modernes* 2,14, Nov. 1946, pp. 371-375.

**Lafferty, W.** (1983a) The Blattnerphone: An early attempt to introduce magnetic recording into the film industry. In: *Cinema Journal* 22,4, Summer 1983, pp. 18-37.

- Traces the history of magnetic sound recording and its variations.

**Lafferty, W.** (1983b) The amazing Blattnerphone. In: *American Cinematographer* 64,1, Jan. 1983, pp. 38-40, 108-110.

- History and development of the Blattnerphone sound recorder.

**Lajeunesse, J. / Cornand, A.** (1974) Entretien avec Antoine Bonfanti. In: *Image et Son*, 285, June 1974, pp. 73-82.

- Interview with sound engineer A.B.

**Lambert, Gavin** (1950) Sight and sound. In: *Sequence*, 11, Summer 1950, pp. 3-7.

**Landrac, Joseph** (1954) *Enregistrement des sons*. 1954.

- By J.L., ingénieur en chef à la Radiodiffusion Télévision Française.

**Lane, Tamar** (1936) The new cinema form. In His: *The new technique of screen writing*. New York: Whittlesey House (McGraw-Hill) 1936, pp. 3-16.

**Lane, Lupino** (1928) To talk or not to talk - in pictures. In: *Theatre* 48, Aug. 1928, pp. 28-58.

**Lane, John Francis** (1961) LA (THE) DOLCE (SWEET) VITA (LIFE). In: *Films and Filming* 7,9, June 1961, p. 30.

- On dubbing LA DOLCE VITA.

**Lang, Robert** (1984) Carnal stereophony: A reading of DIVA. In: *Screen* 25,3, 1984, pp. 70-77.

- The film traces "a trajectory that corresponds in psychoanalysis to the child's transition from auto-eroticism to narcissistic identification with an other".

**Langkjær, Birger** (1997) Spatial Perception and Technologies of Cinema Sound in Convergence. In: *The Journal of Research into New Media Technologies* 3,4, Winter 1997.

**Lania, Leo** (1936) A new stage in the development of the Soviet film. In: *Life and Letters Today* (London) 14, Summer 1936, pp. 161-166.

**Laskin, Emily** (ed.) (1992) *Getting started in Film*. New York: Prentice Hall.

- Contains interviews with Tomlinson Holman, Walter Murch, and Richard Andersson.

**Lasky, Jesse L.** (1929) Hearing things in the dark. In: *Collier's Magazine* 83, 25. May 1929, pp. 8-9, 48.

- Believes the silent picture will continue to be produced concurrently with sound films. Other topics mentioned: effects of the sound screen upon vaudeville; trends in sound-screen censorship.

**Lastra, James** (1992) Reading, writing, and representing sound. In: Altman 1992, pp. 65-86.

**Lastra, James** (2000) *Sound Technology and the American Cinema: Perception, Representation, Modernity*. New York: Columbia University Press, 270 pp.

- Rev.: Sean Cubitt: Good Vibrations. In: *Film-Philosophy* 6,3, 2001 [online].

**Laurens, C.** (1981) L'armature sonore de L'ANGE BLEU de Sternberg. In: *Image et Son*, 367, Dec. 1981, pp. 126-129.

- Sternberg's use of sound in THE BLUE ANGEL is "truly structural", or "dialectical" in Burch's terms.

**Lauretis, Teresa de / Heath, Stephen** (eds.) (1980) *The cinematic apparatus: Technology as historical and ideological form*. London: Macmillan 1980, x, 213 pp.

- Also New York: St. Martin's Press 1980.

**Lautenschlager, Friedrich** (1934) *Untersuchungen über die durch Filmtransportstörungen beim Tonfilm hervorgerufenen nichtlinearen Verzerrungen*. Mit Abb. Charlottenburg: Studentenhausdruck 1934, 41 pp.

**Lawson, John Howard** (1948) Camera and microphone. In: *Masses and Mainstream*, May 1948.

- Repr. in: Jacobs 1979, pp. 187-197.

**Leacock, Richard** (1961) For an uncontrolled cinema. In: *Film Culture*, 22-23, Summer 1961, pp. 23-25.

- Relation of sound to montage.

**Leacock, Richard** (1984) MOANA with music. In: *Sight and Sound* 54,1, Winter 1984/85, pp. 4-5.

- On the sound track of Flaherty's MOANA, recently completed by Monica Flaherty.

**Lefèvre, Raymond** (1980) La dictature de la bande-son. In: *Image et Son*, 352, July-Aug. 1980, pp. 65-74.

- Regrets the triumph of the sound-track over the picture ("imperialism of spoken discourse") and traces the development of this phenomenon. With reference to Hitchcock's BLACKMAIL.

**Lega, G.** (1932) *Il fonofilm. L'arte e la tecnica della cinematografia parlata e sonora*. Florenz: NEMI 1932, 64 pp. (Novissima Enciclopedia Monografica Illustrata. 27.).

**Lehmann, Wilhelm** (1935) *Die Rundfunk- und Tonfilmtechnik*. Ein Hand- und Lehrbuch für das Funkwesen, die Tonfilmtechnik und verwandte Gebiete. 3., erw. Aufl. Mit 891 Abb. u. 3 Taf. Beigabe: Die deutschen Rundfunkbestimmungen (von Robert Haack). Nordhausen: Killinger [1935], xii, 728, 23 pp.

**Leistner, Erich** (1954) Der Tonfilm - ein historischer Wendepunkt in Aufnahme- und Vorführtechnik. In: *Kinotechnik*, 12, 1954 (= Sonderheft "25 Jahre Tonfilm"), pp. 372-377.

**Lenauer, Jean** (1929) Vertov, his work, and the future. In: *Close Up* (London) 5,6, Dec. 1929, pp. 464-468.

- Especially on Vertov's plans for ENTHUSIASM.

**Lenauer, Jean** (1929) The sound film: Salvation of the cinema. In: *Close Up* 4, April 1929, pp. 18-21.

- Predicts that sound will establish the cinema on a new artistic basis.

**Lenauer, Jean** (1930) Paris letter. In: *Experimental Cinema* 1,2, June 1930, p. 22.

- With details of Ruttmann's MELODIE DER WELT.

**Lerch, Christian** (1994) Digitale Tonformate für 35-mm Filmkopien. Technologie: Die drei Verfahren im Überblick. In: *Film und TV Kameramann* 43,10, Okt. 1994, pp. 92-106.

**Lerch, Christian / Theil, Jörg** (1998) Mehrkanalton für den Kinofilm: Filmverfahren der Vergangenheit. In: *Film- und TV-Kameramann* 47,3, 1998, pp. 76-84.

**Lerch, Christian / Theil, Jörg** (1998) Mehrkanalton für den Kinofilm: Mikrofonverfahren der Vergangenheit. In: *Film- und TV-Kameramann* 47,4, 1998, pp 28-

**Lerch, Christian / Theil, Jörg** (1998) Mehrkanalton für den Kinofilm: Mikrofonfahren der Gegenwart. In: *Film- und TV-Kameramann* 47,5, 1998, pp 112-

**Lerch, Christian / Theil, Jörg**(1998) Mehrkanalton für den Kinofilm: Wiedergabebedingungen im Filmtheater. In: *Film- und TV-Kameramann* 47,6, 1998, pp 128-134.

**Leroux, A.** (1980) Un mixeur de sons: Roger Lamoureux. In: *Séquences*, 100, April 1980, pp. 91-101.

- Interview on R.L.'s work as a sound technician at the National Film Board of Canada.

**Levin, Tom** (1984) The acoustic dimension: Notes on cinema sound. In: *Screen* 25,3, May-June 1984, pp. 55-68.

- Recorded sound is "a representation already interpreted, selected, and ideologically 'framed' by its very technology". Mediation of sound through the technology of recording and reproduction involves its essential transformation.

**Levin, L.** (1980) Robert Altman's innovative sound techniques. In: *American Cinematographer* 61,4, April 1980, pp. 336-339, 368, 384.

- Description of Altman's use of the multiple track system.

**Levine, Steven Z.** (1982) Structures of sound and image in THE RULES OF THE GAME. In: *Quarterly Review of Film Studies* 7,3, Summer 1982, pp. 211-224.

- Analyzes the enunciation of sound and image with respect to diegesis. Places the film in figurative tradition of Impressionism.

**Lewin, Frank** (1959) The soundtrack in nontheatrical motion pictures. In: *Journal of the SMPTE* 68,3, March 1959, pp. 113-118; 68,6, June 1959, pp. 407-412; 68,7, July 1959, pp. 482-488.

- Functions of voice, music, and sound effects. Editing of the sound track. Preparation of the work print and sound tracks for rerecording, and rerecording.

**Lewis, J.R.** (1981) Joseph T. Tykociner: A forgotten figure in the development of sound. In: *Journal of the University Film Association* 33,3, 1981, pp. 33-40.

- On the development of sound-on-film system in 1922.

**Lichte, Hugo / Narath, Albert** (1941) *Physik und Technik des Tonfilms*. Leipzig: Hirzel 1941.

- 2., erw. Aufl. 1943; 3. Aufl. 1945.

**Lighton, George W.** (1932) Technical brilliance or ideology? In: *Experimental Cinema* 1,4, 1932, p. 29.

- Finds the advance of the sound film retarded by its failure to adopt more modern sociological concepts.

**Limbacher, James L.** (1969) *Four aspects of the film*. New York: Brussel & Brussel 1969, 396 pp.

**Lindgren, Ernest** (1948) *The art of the film. An introduction to film appreciation*. London: Allen & Unwin 1948, xiv, 242 pp.

- The use of sound, pp. 97-116.

**Linton, Ross** (1984) *Location sound. An introduction*. Ms. [North Ryde:] Australian Film and Television School [1984], 25 pp.

**Lipton, L.** (1975) Is the 18 fps "amateur" speed acceptable for professional use? In: *American Cinematographer* 56,11, Nov. 1975, pp. 1290-1291.

- Defends the speed of 18 frames per second for Super-8 in terms of sound and picture quality.

**Litle, Michael** (1973) Sound track: THE RULES OF THE GAME. In: *Cinema Journal* 13,1, 1973, pp. 35-44.

- Repr.: The soundtrack of THE RULES OF THE GAME. In: Weis & Belton 1985, pp. 312-322.

**Lloyd, Joseph M.** (1960) *The Walter tape recording book*. 1960.

**LoBrutto, Vincent** (1994) *Sound-on-film: Interviews with creators of film sound*. Westport, Conn.: Greenwood Press / London: Praeger 1994, xiv, 300 pp.

- Interviews with sound designers like Jack Solomon, Richard Portman, Walter Murch, Paul Zydell, Ben Burtt, Tom Fleischman, Gary Rydstrom, and Mark Mangini.

**Lohr, F.** (1984) Magyar Játékfilmszemle és a "filmfűl". In: *Filmkultura* 20,4, July-Aug. 1984, pp. 63-68.

- Sound engineer F.L. on the creative impact of film sound on aesthetics and realism.

**Löhlhoffel, Erich von** (1929) Die Front im Tonfilmkampf. In: *Filmtechnik* v. 21.12.1929, p. 512.

**Löhlhoffel, Erich von** (1931) Einheit von Aufnahme- und Wiedergabe-System. In: *Filmkurier* v. 25.4.1931.

**Löhlhoffel, Erich von** (1931) Zetton, das neue Kleingerät. In: *Filmtechnik* v. 30.5.1931, pp. 10ff.

**Löhlhoffel, Erich von** (1931) Tonfilm im Freien. In: *Filmtechnik* v. 25.7.1931, pp. 11ff.



**Lölhöffel, Erich von** (1931) Die "Zwei-Boxen-Apparatur". In: *Filmtechnik* v. 22.8.1931. pp. 4ff.

**Lölhöffel, Erich von** (1932) Erhöhte Rentabilität durch Schwerhörigen-Anlagen. In: *Filmkurier* v. 27.2.1932.

**Lölhöffel, Erich von** (1932) Einheitliche Typen moderner Wiedergabeanlagen. In: *Filmtechnik* v. 6.3.1932, p. 9.

**Lölhöffel, Erich von** (1932) Kofferapparatur für Außenaufnahmen. In: *Filmtechnik* v. 16.7.1932, pp. 4ff.

**Lölhöffel, Erich von** (1932) Die "Ein-Boxen-Apparatur". In: *Filmtechnik* v. 17.9.1932, pp. 5ff.

**Lölhöffel, Erich von** (1932) Klangfilm-Abhör- und Schneidetisch, Modell 32. In: *Filmtechnik* v. 15.10.1932, pp. 2-3.

**Lölhöffel, Erich von** (1933) "Klangfilm"-Doppelprojektor für Bearbeitungsaufgaben. In: *Filmtechnik* v. 24.1.1933, pp. 24-25.

**Lölhöffel, Erich von** (1933) Dreifach-Mischeinrichtung. In: *Filmtechnik* v. 4.2.1933, pp. 33.-34.

**Lölhöffel, Erich von** (1933) "Europa-Junior". In: *Filmtechnik* v. 4.3.1933, pp. 69-70.

**Lölhöffel, Erich von** (1933) Die Zwei-Wagen-Apparatur der Klangfilm. In: *Kinotechnik* v. 5.3.1933, pp. 79-80.

**Lölhöffel, Erich von** (1933) *Wie ein Tonfilm entsteht*. Mit 26 Abb. Halle: Knapp [1933], 47 pp. (Bücher des Lichtspielvorführers. 12.).

**London, Kurt** (1936) *Film music*. London: Faber 1936.

- Pt. IV, The sound film, pp. 97-210; pt. VI, The future of the sound film, pp. 263-270.

**Lopez Clemente, José** (1965) Das Wort - ein Bauelement des Films. In: *Sprache im technischen Zeitalter*, 13, 1965, pp. 1063-1069.

**Luciani, S.A.** (1931) The future of the sound film. In: *The New Review* (Paris) 1, Winter 1931/32, pp. 300-303.

- Advising against strict adherence to stage conventionalities in dialog and acting.

**Lüschen, Fritz** (1930) Die Technik der Klangfilm-Aufnahme und -Wiedergabe. In: *Technische Rundschau* (= Wochenschrift des *Berliner Tageblatts*) v. 8.1.1930.

**Lüschen, Fritz** (1930) Deutschland, der Mittelpunkt des europäischen Tonfilms. In: *Filmkurier* v. 16.8.1930.

**Lustig, Peter** (1987) *Vertonen*. 1987.

**Maasø, Arnt** (2000) „Synchronisieren ist unnorwegisch“. (Un)synchrone Lippen vor dem Horizont der norwegischen Sprachbearbeitungspraxis. In: *Montage / AV* 9,1, pp. 147-171.

**MacDougall, Randal** (1945) Sound - and fury. In: *Screen Writer*, 1, Sept. 1945, pp. 1-7.

**McGee, Marty**: *Encyclopedia of motion picture sound*. Jefferson, N.C.: McFarland, 2001, \*\*\*p.

**MacGowan, Kenneth** (1955) The coming of sound to the screen. In: *Quarterly Review of Film, Radio, and Television* 10,2, Winter 1955, pp. 136-145.

- Brief history of early sound attempts and the final establishment of sound films.

**MacGowan, Kenneth** (1957) Screen wonders of the past - and to come? In: *Quarterly Review of Film, Radio, and Television* 11,4, Summer 1957, pp. 381-393.

- History of sound systems to accompany wide-screen systems and 3-D experiments.

**MacKenzie, George White** (1964) *Acoustics*. 1964, 224 pp. (The Technique of the Movies.).

**MacMillan, H.** (1929) Dumb shows and noise: Some considerations on the coming of the sound film. In: *Fortnightly Review* (London) NS 126, 1. Sept. 1929, pp. 355-367.

- Compares the histrionic techniques of the stage and silent film and analyzes the latter medium's effective penetration of audience psychology. Includes remarks on scenario writing and economic aspects of sound film.

**MacPherson, Kenneth** (1927) As is. In: *Close Up* 1, Nov. 1927, pp. 5-10.

- Editorial on sound films.

**MacQueen, Scott** (1990) Vitaphone sound films resurrected. In: *American Cinematographer*, 9, 1990, pp. 34-40.

**Madsen, Roy Paul** (1990) The sound designer Walter Murch. In seinem: *Working Cinema - Learning from the Masters*. Belmont, Cal: Wadsworth Publishing, pp. 289-313.

**Magid, Ron** (1986) Serafine, POLTERGEIST II - the other side. In: *American Cinematographer*, July 1986, pp. 50-56, 58-64, 66-68, 70.

**Maliga, J.** (1978) Post production sound systems. In: *Millimeter* 6,5, May 1978, pp. 168-174.

- Survey of post production sound equipment and list of equipment and companies.

**Mallow, S.** (1981) Euramerica: Building a global village. In: *Filmmakers Magazine* 14,7, May 1981, pp. 47-50.

- Euramerica is a New York based translation company.

**Mamolen, J.** (1975) Double-system and single-system Super-8 sync sound cameras. In: *American Cinematographer* 56,11, Nov. 1975, pp. 1258-1261, 1322.

- Comparison of Super-8 sound cameras.

**Manchel, Frank** (1969) *When movies began to speak*. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall 1969, 76 pp.

**Mancini, Marc** (1983) Sound thinking. In: *Film Comment* 19,6, Nov.-Dec. 1983, pp. 40-43, 45-47.

- Explains the art of "sound design" by describing the work of sound designers Frank Serafine, Jimmy MacDonald, and Ben Burt.

**Mancini, Marc** (1985) The sound designer. In: Weis & Belton 1985, pp. 361-368.

**Manning, Mary** (1929) In defence of the talkies. In: *Irish Statesman* (Dublin) 12, 20. July 1929, pp. 388-389.

- Believes sound is a rejuvenating influence in the cinema.

**Mannino-Patane, Gaetano** (1949) *Guida pratica per L'operatore cinematografico: Proiezione - acustica*. 3rd ed. 1949.

**Mantell, H.** (1983) *The complete guide to the creation and use of sound effects for films, TV and dramatic productions*. Princeton, NJ: Films for the Humanities.

**Manvell, Roger** (1950) Essentials of film art: Sound. In *His Film*. Rev. ed. London: Penguin 1950, pp. 58-76.

- Early use of sound for canned theater; Arnheim's sound aesthetics; Spottiswoode's categories.

**Maraschio, Nicoletta** (1983) L'italiano del doppiaggio. In: *La lingua italiana in movimento*. [...] Firenze: Accademia della Crusca 1983, pp. 135-158 (Incontri del Centro di Studi di Grammatica Italiana.).

- On dubbing.

**Marie, Michel / Vanoye, Francis** (1983) Comment parler par la bouche pleine? Note méthodologique pour l'étude des dialogues de films narratifs. In: *Communications*, 38, 1983, pp. 51-77.

- Theoretical and methodological propositions for analysis of dialogue in film. Considering sound recording, positioning auf auditor, degree of "naturalism", degree of improvisation, and sound-image relations. Compares meal scenes from LE SCHPOUNTZ, ADIEU PHILIPPINE, and MA NUIT CHEZ MAUDE.

**Marie, Michel** (1974) Un film sonore, un film musical, un film parlant: Etude des sous-codes de la bande-son. In: *MURIEL: Histoire d'une recherche*. Par Claude Bailblé, Michel Marie & Marie-Claire Ropars. Paris: Ed. Galilée 1974, pp. 61-122 [= ch. III].

- [Span.:] Un film sonoro, un film musical, un film hablado: Estudio de los subcódigos de la banda sonora. In: *Video-Forum*, 9, Dec. 1980, pp. 69-127.

**Marie, Michel** (1975) *Intertitres et sons au cinéma*. Thèse du Doctorat, Paris 1975, 265 pp.

- Includes pt. I, Les codes sonore dans MURIEL d'Alain Resnais.

**Marie, Michel** (1976) Son. In: *Lectures du film*. Par Jean Collet [et alii]. Paris: Ed. Albatros 1976, pp. 198-211 (Coll. Ça/Cinéma.).

- Brief history of sound technology. The multiple sound codes in cinema: sound-track composition, codes governing audio-visual relations (spatial, semantic, etc.), coding of voice with respect to narration.

**Marie, Michel** (1976) La vieille mère du braconnier. Sur la parole dans LA CHIENNE de Jean Renoir. In: *Théâtre Public*, 8-9, 1976, pp. 38-42.

- [Engl.:] The poacher's aged mother: On speech in LA CHIENNE by Jean Renoir. In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 219-232.
- Renoir's use of accents as thematic material: in LA CHIENNE the voice plays crucial role in social individuation of each character.

**Marie, Michel** (1976) Notes et soupirs d'un directeur du son. In: *Cinéma Pratique*, 143, Feb.-March 1976, pp. 12-16; 144, April-May 1976, pp. 56-58.

**Marie, Michel** (1978) Le film, la parole et la langue. In: *Cahiers du 20e Siècle* 9, 1978, pp. 67-75.

- [Span.:] El film, el habla y la lengua. In: *Video-Forum* 8, 1980, pp. 73-80.
- Stresses the primacy of speech in the sound-film revolution. It is the dramaturgy of voices that largely determined the evolution of classical cutting in the 1930s and other aspects of filmic narrative and style through the 1950s. Analyzing filmic articulation into three "zones": perception/identification; film as discourse; speech in films.

**Marie, Michel** (1985) La bouche bée. In: *Hors Cadre* 3, 1985, pp. 115-130.

- Coming of sound. Three parts: muet/parlant; Films muets et dialogues: quatre exemples; Le bouleversement de la voix.

**Marien, Marcel** (1962) Another kind of cinema. In: *Film Comment* 1,3, 1962, pp. 14-19.

- Sound has dehumanized film. Film language is editing.

**Markopoulos, Gregory J.** (1973) Für eine Funktion des Tons im Film (1967). In: *Avantgardistischer Film 1951-1971: Theorie*. Hrsg. v. Gottfried Schlemmer. München: Hanser 1973, pp. 79-82.

**Marlowe, Derek (ed.)** (1983) *Soundtracks. The best of Hollywood movies dialogue*. London: Elm Tree Books 1983, 256 pp.

**Martin, Marcel** (1955) Les phénomènes sonores. In His *Le langage cinématographique*. Paris: Ed. du Cerf 1955, pp. 100-124 (7e Art.).

- Sound is not "accessory" to cinema but is necessarily part of cinema's specificity.

**Martini, Wolfgang** (1933) *Tonfilm-Technik in Frage und Antwort*. Mit 23 Abb. u. 76 Zeichn. Berlin: August Scherl [1933], 134 pp. (Bücherei des Kinematograph. 4.).

**Marx, Arthur** (1976) *Goldwyn*. New York: W. W Norton.

- Contains section on sound director Gordon Sawyer

**Massolle, Joseph / Vogt, Hans / Engl, Joseph** (1924) *Der sprechende Film*. Nach den Erfindungen v. J. Massolle, H. Vogt u. J. Engl. Berlin: A. Scherl [1924], 19 pp.

- *Über die Erfindung des sprechenden Films*. 2. Aufl. 1925, 20 pp.

**Mast, Gerald** (1977) (Recorded) sound. In *His Film/cinema/movie: A theory of experience*. New York: Harper & Row 1977, pp. 206-237.

- Speech's value as physical sound and as language. Discusses nondialogue sounds.

**Mast, Gerald** (1982) (ed.) *The movies in our midst. Documents in the cultural history of film in America*. Chicago, Ill./London: University of Chicago Press 1982.

**Matolcsy, György** (1959) A szinkronról. In: *Filmtechnikai és Gazdasági Tájékoztató* 2, 1959, pp. 148-159.

- On dubbing.

**Maxwell, John** (1931) Have the "talkies" helped British pictures? In: *Who's who in filmland*. 3. London: Chapman & Hall 1931, pp. viii-x.

**McClelland, Davy** (1981) "Dubbing" the Jolson story. In: *Films in Review* 32,5, May 1981, pp. 277-285.

- Discusses the prevalence of dubbing singers and doubling dancers during the 40's with special emphasis on THE JOLSON STORY.

**McCullough, John B.** (1958) Joseph T. Tykociner: Pioneer in sound recording. In: *Journal of the SMPTE* 67,8, 1958, pp. 520-521.

- Repr. in: Fielding 1967, p. 221.

**McCullum, Gordon** (1957) The second department. In: *Films and Filming* 3,11, Aug. 1957, pp. 30-31.

**McGee, Marty** (2001) *Encyclopedia of Motion Picture Sound*. Jefferson, NC / London: McFarland & Co., 2001, 300 pp.

- Ever since 1926, when THE JAZZ SINGER broke the silence of the silver screen, sound has played an integral role in the development and appreciation of motion pictures. Fourteen years after the advent of talkies, Disney's FANTASIA upped the ante by introducing fully directional sound called *Fantasound* to theater audiences. After myriad experimental and moderately successful multichannel processes, motion picture sound really came of age in 1977, when the popularity of STAR WARS helped entrench Dolby Stereo as the dominant surround sound process in theaters. Dolby Surround, and later, Dolby Digital, also became the preferred sound in home theater systems, as

more and more people thrilled to the cinematic flybys of jet planes and the ricochet of gunfire in their own living rooms. This encyclopedia contains the people, processes, innovations, facilities, formats and films that have made sound such a crucial part of the motion picture experience. There are sound-critical entries for every film that has won an Academy Award for Best Sound or Best Sound Effects Editing, from 1933's *A FAREWELL TO ARMS* to 2000's *THE MATRIX*. Every sound mixer or editor who has won an Academy Award has his or her own entry and filmography. Entries have been provided for every known sound process, from Vitasound to Dolby Surround EX. For the key developers and innovators of motion picture sound including Jack Foley, Ray Dolby, George Lucas and Tomlinson Holman career-related biographies are included. There are additional entries for technical achievement recognized by the Academy, key manufacturers, sound facilities, and much more.

**McLaren, Norman** (1953) Notes on animated sound. In: *Quarterly Review of Film, Radio, and Television* 7,3, Spring 1953, pp. 223-229.

- N.M. describes each step of his animated sound technique.

**McWilliams, A.A.** (1964) Tape recording and reproduction. 1964.

**Metz, Christian** (1980) Aural objects. In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 24-32.

- Repr. in: Weis & Belton 1985, pp. 154-161.
- [French:] At first as part of an article: *Le perçu et le nommé*. In: *Pour une esthétique sans engravure. Mélanges Mikel Dufrenne*. Paris: Union Générale d'Éditions 1975, pp. 345-377 (Coll. 10/18.). Also in Metz's *Essais sémiotiques*. Paris: Klincksieck 1977, pp. 129-161 (Coll. d'Esthétique. 29.).
- Aural and visual perception are culture-determined, being inextricable from the process of naming - i.e. of language. Sound is an attribute, not an object itself; hence the privileging of image-oriented nomenclature in film study.

**Meyer, Norbert** (1933) Zwei-Wagen-Tonaufnahmeapparatur. In: *Filmtechnik* v. 18.2.1933, pp. 42ff.

**Meyerhoff, Horst** (1949) *Tonfilm und Wirklichkeit: Grundlagen zur Psychologie des Films*. Berlin: Bruno Henschel 1949, 96 pp.

**Mihály, Dénes von** (1928) *Der sprechende Film*. Mit 99 Textfig. Berlin: Krayn 1928, vii, 131 pp.

**Miller, Don** (1960) Movie history on TV. In: *Films in Review* 11,2, Feb. 1960, pp. 65-69.

- Twentieth Century TV show's special on the history of sound in films.

**Mintz, Penny** (1985) Orson Welles's use of sound. In: Weis & Belton 1985, pp. 289-297.

- At first published under the name Phyllis Goldfarb in: *Take One* 3,6, 1971, pp. 10-14.

- Consequences of dislocating sound from space in CITIZEN KANE, THE MAGNIFICENT AMBERSONS, THE LADY FROM SHANGHAI, and TOUCH OF EVIL.

**Mitry, Jean** (1965) La parole et le son. In His *Esthétique et psychologie du cinéma*. 2. Paris: Eds. Universitaires 1965, pp. 87-176.

- Pt. I: Dialogue. Examines early sound films to outline aesthetics of montage. Quantity of dialogue determines not a film's merit but rather its role in film's structure. Discussion of perceived differences among literary, real-life, and cinematic dialogue. Functions of voices-off. Pt. II: Music.

**Mitry, Jean** (1965) Das Wort als Spiegel der Wirklichkeit. In: *Sprache im technischen Zeitalter*, 13, 1965, pp. 1045-1063.

**Mitry, Jean** (1982) Narration, discours. In: *Cinématographe* 84, 1982, pp. 71-73.

- Narration and speech in film.

**Moholy-Nagy, Laszlo** (1929) Die Optik im Tonfilm. In: *Film und Volk*, 6, Juli 1929.

**Moholy-Nagy, Laszlo** (1936) Problems of the modern film. In: *Telehor* (Brünn) 1, 1936, pp. 37-40.

- Written 1928-1930.

**Moholy-Nagy, Laszlo** (1936) Supplementary remarks on the sound and colour film. In: *Telehor* (Brünn) 1, 1936, pp. 41-42.

**Molloy, E. (ed.)** (1949) *Sound-film projection: Dealing with the installation, operation and maintenance of the leading types of sound-projection equipment and public-address systems*. 3rd rev. ed. London: Newnes 1949, 260 pp.

**Monaco, James** (1975) Sight and sound. In: *Movietone News* 42, July 1975, pp. 28-30.

**Moore, Jack** (1975) I was Bruce Lee's voice. In: *Take One* 4,8, March 1975, pp. 20-21.

- n dubbing oriental-action films.

**Morgan, K.T.** (1929) Scoring, synchronizing, and re-recording sound pictures. In: *Transactions of the SM* 13, 1929, pp. 268-285.

**Morin, Edgar** (1956) *Le cinéma ou l'homme imaginaire*. Paris: Ed. de Minuit 1956.

**Morpurgo-Tagliabue, Guido** (1968) Fattore visivo e fattore auditivo nel film. In: *Filmcritica*, 19,185, 1968, pp. 5-20.

- Repr. in: *Film segno*. A cura di Edoardo Bruno. Roma: Bulzoni 1983 (Filmcritica. Quaderni. 17.).
- [Span.:] Factor visivo y factor auditivo en el film. In: *Video-Forum*, 4, Dec. 1980, pp. 179-196.

**Mott, Robert L.** (1990) *Sound effects: Radio, TV and film*. London: Butterworth 1990, 304 pp.

- Also Boston, Mass.: Focal Press 1990, 223 pp.

**Mottram, Ron** (1985) American sound films, 1926-1930. In: Weis & Belton 1985, pp. 221-231.

**Moussus, F.** (1976) The art of the boom: Nat Boxer. In: *Filmmakers Newsletter* 9,7, May 1976, pp. 18-20.

- Sound man N.B. discusses the work of the boom operator and his relationship to director and cameraman.

**Mühl-Benninghaus, Wolfgang** (1995) Die Einführung des Tonfilms in Deutschland. Zur technischen und ökonomischen Umwälzung der Filmindustrie am Ende der 20er und zu Beginn der 30er Jahre unter besonderer Berücksichtigung der internationalen Verflechtungen. In: *Kommunikationsraum Europa*. Hrsg. v. Lutz Erbring. Konstanz: UVK Medien / Ölschläger, pp. 344-354 (Schriftenreihe der Deutschen Gesellschaft für Publizistik- und Kommunikationswissenschaft. 21.).

**Mühl-Benninghaus, Wolfgang** (1999) *Das Ringen um den Tonfilm. Strategien der Elektro- und der Filmindustrie in den 20er und 30er Jahren*. Düsseldorf: Droste, 427 pp. (Schriften des Bundesarchivs. 54.).

- Rez. (Jeanpaul Goergen) in: *Filmblatt*, 13, 2000, pp. 98-99.

**Murch, Walter** (1995) Sound design: The dancing shadow. In: *Projections 4: Film-makers on Film-making*. Ed. by J. Boorman, T. Luddy, D. Thomson and W. Donohue. London: Faber and Faber.

**Murphy, R.** (1984) Coming of sound to the cinema in Britain. In: *Historical Journal of Film, Radio, and Television* 4,2, Oct. 1984, pp. 143-160.

- Charts the birth of sound films in Britain, largely based on reports in *Kinematograph Weekly*.

**Myers, Carmel** (1929) Why stage actors fail in the "talkies". In: *Theatre* 49, Feb. 1929, p. 32.

- Silent screen actors will withstand the competition by virtue of their familiarity with the technique of film acting.

**Nagorka, R.** (1974) Sound in cinema: Some observations toward a theory. In: *Cinema Papers* (Australia), April 1974, pp. 157-159.

**Nathan, George Jean** (1928) Talking movies: The drama in sound. In: *American Mercury* 15, Oct. 1928, pp. 250-251.

- Urges that the talkies employ dynamic sound effects as against dialogue.

**Nathan, George Jean** (1929) The hollier art. In: *Vanity Fair* 33, Nov. 1929, pp. 76, 134, 142.

- Sound film as a poor imitation of the stage.

**Nathan, George Jean** (1929) Living corpse. In: *American Mercury* 16, April 1929, p. 500.



- Predicts the early demise of sound film. With notes on censorship of dialogue.

**Nathan, George Jean** (1929) The pictorial phonograph. In: *American Mercury* 17, July 1929, pp. 374-375.

**Nathan, George Jean** (1931) The play is still the thing. *Forum and Century* 86, July 1931, pp. 36-39.

- Concerning the sound film's effect on the deterioration of the living drama.

**Neale, Steve** (1985) *Cinema and technology: Image, sound, color*. London/Basingstoke: Macmillan; London: British Film Institute 1985, xi, 171 pp.

- Review of the history of film technology, situating it within aesthetic, ideological and economic contexts.

**Needham, Wilbur** (1928) The photography of sound. In: *Close Up* 3, Aug. 1928, pp. 28-32.

- Pantomime as the true cinematic technique. Deems the silent film of being capable of suggesting sound; citing the pantomimic howling of dogs in NANOOK OF THE NORTH.

**Nesper, Eugen** (1925) *Lautsprechen*. Berlin: Julius Springer 1925, xi, 133 pp.

**Newman, Chris** (1974) THE TAKING OF PELHAM 123: The great train robbery acid sound trip. In: *Filmmakers Newsletter* 8,1, Nov. 1974, pp. 25-27.

- Sound-man C.N. on difficulties of recording sound in the New York Subway.

**Newman, Chris** (1979) Location sound recording: The rise in use of radio mics. In: *Millimeter* 7,2, Feb. 1979, pp. 110-111.

- On the use of wireless microphone systems.

**Nichols, Bill (ed.)** (1985) *Movies and methods*. 2. Ed. by Bill Nichols. Berkeley, Cal.: University of California Press 1985, xii, 753 pp.

**Nicoll, Allardyce** (1936) *Film and theatre*. New York: Crowell 1936, 255 pp.

- See ch. 4, The sound film.

**Nisbett, Alec** (1962) *The technique of the sound studio*. New York: Hastings House 1962, 288 pp. (The Library of Communication Techniques.) / (Communication Art Books.).

- [subtitled: For radio, television, and film.] 2nd ed. 1970, 559 pp.; 4th ed. London/New York Focal Press 1979, 559 pp.
- Sound and microphone characteristics; sound balance for speech and music; film sound editing; etc. Includes glossary.

**Nisbett, Alec** (1974) *The use of microphones*. London/New York: Focal Press 1974, 168 pp. (Media Manuals.).

- 2nd ed. 1983.

**Novotny, M.R.** (1980) Audiovizuální syntéza ve filmu. In: *Film a Doba* 26,2, Feb. 1980, pp. 113-114.

- On sound editing in Czech studios.

**Nowell-Smith, Geoffrey** (1968) Italy SOTTO VOCE. In: *Sight and Sound* 37, Summer 1968.

**Noxon, Gerald F.** (1980) The European influence on the coming of sound to the American film, 1925-1940: A survey. In: Cameron 1980, pp. 136-180.

- Individual sketches of European-born directors and technicians influencing the Hollywood style of using sound; influences of German expressionism and Kammerspiel, French realism and naturalism.

**Oboler, Arch** (1945) Look - then listen! In: *Screen Writer* 1, Dec. 1945, pp. 26-30.

**Odin, Roger** (1978) A propos d'un couple de concepts: son in vs. son off. In: *Linguistique et Sémiologie*, 6, 1978, pp. 93-125.

**Odin, Roger** (1979) A propos d'un couple de concepts: "son in" vs. "son off". In: *Linguistique et Sémiologie* (Lyon: Press Universitaires de Lyon), 6, 1979.

**Odin, Roger** (1985) Le carrée sémiotique du son filmique. In: *Aims and prospects of semiotics. Essays in honor of Algirdas Julien Greimas*. Ed. by Herman Parret & Hans-Georg Ruprecht. 2. *Domains of application*. N.P.: Benjamins 1985, pp. 603-609.

**Ogden, R.** (1975) Super-8 sync sound projectors. In: *American Cinematographer* 56,11, Nov. 1975, pp. 1276-1277, 1281.

- On the development of sound recording in film production and exhibition.

**Ogino, Yasushi** (1930) Characterization of sound talkies. In: *Close Up*, Nov. 1930.

- Urges the use of aural simile, rather than dialogue, as a more subtle means of expressing the psychological reactions of characters.

**Ogle, Patrick** (1977) The development of sound systems: The commercial era. In: *Film Reader* 2, Jan. 1977, pp. 198-212.

- Development of early sound systems, 1913-1926.

**Olson, Harry F.** (1947) *Elements of acoustical engineering*. 2nd ed. 1947.

**Olson, Harry F.** (1952) *Musical engineering: An engineering treatment of the interrelated subjects of speech, music, musical instruments, acoustics, sound reproduction and hearing*. 1952.

**Olson, Harry F.** (1972) *Modern sound reproduction*. New York: Van Nostrand Reinhold 1972, 335 pp.

**Olson, Harry F. / Massa, Frank** (1934) *Applied acoustics*. 1934.

**Olson, Harry F. / Massa, Frank** (1934) On the realistic reproduction of sound with particular reference to sound motion pictures. In: *Journal of the SMPE* 23,2, Aug. 1934, pp. 63-81.

**Oringel, Robert S.** (1963) *Audio control handbook for radio and television broadcasting*. Rev. ed. New York: Hastings House 1963.

- 4th ed. 1972, 192 pp.

**Orme, Michael** (1927) Movietones. In: *Illustrated London News* 71, Oct. 1927, p. 750.

**Orme, Michael** (1930) Are the "talkies" dead? In: *Illustrated London News* 177, 5. July 1930, p. 10.

**Orme, Michael** (1932) The multilingual film. In: *Illustrated London News* 180, 9. April 1932, p. 540.

- Offers reasons for the failure of foreign-language versions of talking films.

**Oumanou, Ellen** (1985) Sound. In Her: *Film forum: Thirty-five top filmmakers discuss their craft*. New York: St. Martin's Press 1985.

- Ton. In: *Filmemacher bei der Arbeit*. Frankfurt: Fischer Taschenbuch Vlg. 1989, pp. 121-136.

**Overman, Michael** (1977) *Understanding sound and video recording*. London: Butterworth Press 1977, 144 pp.

- Also: *Understanding sound, video, and film recording*. Blue Ridge Summit, Penn.: Tab Books 1978, 142 pp.

**Pagnol, Marcel** (1933) Cinématurgie de Paris. In: *Cahiers du Film* (Paris), Déc. 1933.

- Exc. in: *Rediscovering French film*. Ed. by Mary Lea Bandy. Introd. by Richard Roud. New York: The Museum of Modern Art; distrib. by New York Graphic Society Books (Little, Brown and Comp., Boston) 1983, pp. 91.
- See Bazin's comments on Pagnol's paper: „The Pagnol case“, in his *Qu'est-ce que le cinéma* (Paris: Ed. Le Cerf). Engl. version repr. in: *Rediscovering French film*. Ed. by Mary Lea Bandy. Introd. by Richard Roud. New York: The Museum of Modern Art; distrib. by New York Graphic Society Books (Little, Brown and Comp., Boston) 1983, pp. 92-93.

**Paine, Frank** (1981) Sound design: Walter Murch. In: *Journal of the University Film Association* 33,4, 1981, pp. 15-20.

- Sound mixing and APOCALYPSE NOW. An interview with Walter Murch. In: Weis & Belton 1985, pp. 356-360.

**Panigel, A.** (1948) Le contre-point "son-image". In: *Ciné-Club*, 5, Mars 1948.

**Parent, B.** (1977) Technical notes: The time base code system. In: *Take One* 5,8, March 1977, pp. 33-34.

**Parent, B.** (1977) Technical notes: Fiddling with sound. In: *Take One* 5,12, Nov. 1977, pp. 35-36.

**Parsons, I.M.** (1930) The future of the talkies. In: *Saturday Review* (London) 149, 29. March 1930, pp. 382-383.

- reviews the London controversy.

**Pasquella, George Donald** (1968) *An investigation in the use of sound in American motion picture exhibition, 1908-1919*. Unpubl. Master's Thesis, University of Iowa 1968.

**Patton, Cindy** (1999) How to do things with *Cultural Studiessound*. In: 13,3, pp. 466-487.

**Peet, Creighton** (1929) The jumbled talkies. In: *Outlook* 153, 23. Oct. 1929, pp. 292-294, 318.

- On the multilingual problem confronting talkie producers in foreign trade.

**Pegge, C. Denis** (1953) The 'silent' and the 'sound' film. In: *University Film Journal* 2, 1953.

**Pegge, C. Denis** (1956) Comparison of mental responses to 'silent' and 'talking' films. In: *University Film Journal* 10, 1956.

**Pelly, Eric** (1932) Film technique and education. In: *Sight and Sound* 1,2, Summer 1932, pp. 53-55.

- Different sound recording systems.

**Percheron, Daniel** (1973) Le son au cinéma dans ses rapports à l'image et à la diégèse. In: *Ça/Cinéma* 1,2, 1974, pp. 81-86.

- [Engl.:] Sound in cinema and its relationship to image and diegesis. In: *Yale French Studies* 60, 1980, pp. 16-23.
- [Span.:] El sonido cinematográfico en sus relaciones con la imagen y la diégesis. In: *Video-Forum*, 8, 1980, pp. 133-139.
- Classification of sound, based on "on/off", "diegetic/extradiegetic", "synchronous/asynchronous". Charts possibilities of voice-off according to diegesis, synchronism, and address.

**Petersen, W. (Hrsg.)** (1930) *Forschung und Technik*. Im Auftrag d. Allgemeinen Elektrizitäts-Gesellschaft. Mit 597 Abb. im Text. Berlin: Julius Springer 1930, 575 pp.

**Petric, Vlada** (1973) Sight and sound: Counterpoint or entity? In: *Filmmakers Newsletter* 6,7, 1973, pp. 27-31.

- Discussion of historical theories of audio-visual relationship in motion pictures. Argues for a new appraisal of contemporary sync-sound films acknowledging a complete audio-visual structure rather than separate entities.

**Petric, Vlada** (1977) Silence was golden. In: *American Film* 2,10, Sept. 1977, pp. 64-65.

- On the problems of postsynchronizing sound for silent films, esp. for A WOMAN OF PARIS.

**Pfragner**, (1946) *The motion picture. From magic lantern to sound film.* 1946.

**Philbert, B.** (1984) Fellini V.F. In: *Cinématographe*, 96, Jan. 1984, pp. 29-31.

- B.P., sound editor of the French version, describes working on E LA NAVE VA at Cinecittà.

**Philbert, B.** (1984) j'entends des voix... In: *Cinématographe*, 104, 1984, pp. 30-31.

- On the dubbing of films and the approach of different directors to it.

**Pierce, R.** (1974) The sound mixing. In: *American Cinematographer* 55,11, Nov. 1974, pp. 1315, 1344.

- R.P., supervising sound mixer on EARTHQUAKE, talks of the monumental job of mixing the sound for this film.

**Pilafian, P.** (1974) High-altitude sound recording with special lightweight equipment. In: *American Cinematographer* 55,1, 1974, pp. 102-105.

- The sound man of the documentary JOURNEY TO THE OUTER LIMITS tells of the equipment he used.

**Pirandello, Luigi** (1929) Will talking films supplant the theatre? In: *Atlantica* (Roma) 7, Aug. 1929, pp. 20-24.

- Sound film as best suited to musical productions.

**Piscator, Erwin** (1968) Tonfilm Freund und Feind. In His *Aufsätze. Reden. Gespräche. Schriften* 2. Hrsg. v. Ludwig Hoffmann. Berlin: Henschel 1968, pp. 70-72 (Veröffentlichungen der Deutschen Akademie der Künste zu Berlin.).

- Repr. in: Denk 1978, pp. 79-82.
- Zuerst 1930.

**Pitkin, Walter B. / Marston, William M.** (1930) *The art of sound pictures.* With an introduction by Jesse L. Lasky. New York: Appleton 1930, xiii, 287 pp.

- The art of script writing for sound films.

**Pivniceru, C.** (1975) Emotii contra dolari. In: *Cinema* (Bukuresti) 12,9, Sept. 1975, p. 20.

- On the Sensorround process.

**Plushner, R.** (1983) Digital audio for films and video. In: *American Cinematographer* 64,11, Nv. 1983, pp. 101-107.

- Describes in detail the process and usefulness of this form of sound recording.

**Polan, Dana** (1985) The felicity of ideology: Speech-acts and the "happy-ending" in American films of the 1940's. In: *Iris* 3,1, 1985, pp. 35-45.

**Polgar, Alfred** (1929) Zum Thema "Tonfilm". In: *Die Weltbühne* 25,31, 1929, pp. 176-178.

- Repr. in: Denk 1978, pp. 76-78.

**Pommer, Erich** (1929) Kunstform und Tonfilmproblem des internationalen und nationalen Films. In: *Der Film*, 11, Juni 1929.

**Pommer, Erich** (1929) Internationalität des Tonfilms. In: *Internationale Filmschau* (Prag), 12, 31.12.1929.

**Pommer, Erich** (1930) Der Tonfilm und seine Technik. In: *Reichsfilmbblatt*, 7, 15.2.1930.

- Zuerst in der *Prager Abendzeitung*.

**Pommer, Erich** (1930) Der Tonfilm beherrscht Wien. In: *Film-Courier*, 83, 5.4.1930.

**Pommer, Erich** (1930) Wie eine Tonfilmszene gedreht wird. In: *Die Filmwoche*, 15, 9.4.1930.

- Repr. in Wolfgang Jacobsen: *Erich Pommer. Ein Produzent macht Filmgeschichte*. [...] Berlin: Argon 1989, pp. 93-95.

**Pommer, Erich** (1931) Dichter und Tonfilm. In: *Der Querschnitt*, 1, Ende Jan. 1931, S. 46.

**Pommer, Erich** (1931) Film parlant, film muet. In: *La Revue des Savants* (Paris), 10, 1931.

**Pommer, Erich** (1932) Tonfilm und Internationalität. In: *Universal Filmlexikon 1932. Europa*. Hrsg. v. Frank Arnau. Berlin: Universal Filmlexikon 1932, pp. 13-16.

- Deutsch, französisch und englisch.

**Pons, Christophe** (1985) Nouvelles vagues de paroles. In: *Iris* 3,1, 1985, pp. 71-75.

**Popper, Paul** (1933) Synthetic sound: How sound is produced on the drawing board. In: *Sight and Sound* 2,7, Autumn 1933, pp. 82-84.

**Porter, R.E.** (1980) Computer controlled synthesizers for motion picture sound tracks. In: *American Cinematographer* 61,7, 1980, pp. 677, 719-720.

- Uses and capabilities of computerized synthesizers.

**Potamkin, Harry Alan** (1930) Playing with sound. In: *Close Up* 7, Aug. 1930, pp. 112-115.

- Suggestions of the dramatic and aesthetic possibilities of sound; acoustic fading; inscribing sound directly on the track; modifications of the visual fade-out to meet the demands of the sound track.

**Potamkin, Harry Alan** (1930) Reelife. 2. In: *Close Up* 7, Dec. 1930, pp. 390-392.

- Esp. on the short art-features of Hugo Riesenfeld and William Cameron Menzies.

**Pratley, Gerald** (1968) Now entirely in English! In: *Take One* 1,10, 1968, pp. 8-9.

- Against the dubbing of foreign films.

**Prince, David** (1978) The aesthetics and practice of sound: An interview with Thomas Peterson. In: *Wide Angle* 2,3, 1978, pp. 68-72.

- Sound engineer T.P. discusses the conventionality of sound as a dimension in film; also on "invisible" sound editing.

**Prox, Lothar** (1991) Tonfilmexperimente: DER DESERTEUR (1933). In: *Fischer Filmgeschichte. 2: 1925-1944*. Hrsg. v. Werner Faulstich & Helmut Korte. Frankfurt: Fischer 1991 (Fischer Cinema.).

**Prümm, Karl** (1989) Historiographie einer Epochenschwelle: Der Übergang vom Stummfilm zum Tonfilm in Deutschland (1928-1932). In: *Filmgeschichte schreiben. Ansätze, Entwürfe und Methoden*. Dokumentation der Tagung der GFF 1988. Hrsg. v. Knut Hickethier. Berlin: Ed. Sigma 1989, pp. 93-102 (Schriften der Gesellschaft für Film- und Fernsehwissenschaft. 2.)/(Sigma Medienwissenschaft. 2.).

- Design of a project.

**Prümm, Karl** (1990) Lektüre des Audiovisuellen. Film und Fernsehen als Gegenstände einer erweiterten Theaterwissenschaft. In: *Theaterwissenschaft heute. Eine Einführung*. Hrsg. v. Renate Möhrmann. Unter wissenschaftl. Mitarb. v. Matthias Müller. Berlin: Reimer 1990, pp. 217-229.

- Includes some remarks on the coming of sound, pp. 225-228.

**Prümm, Karl** (1995) Der frühe Tonfilm als intermediale Konfiguration. Zur Genese des Audiovisuellen. In: *Jahrbuch zur Literatur der Weimarer Republik* 1, 1995, S. 278-290.

**Pudovkin, Vsevolod Illarionovich** (1933) *Film technique*. Enl. ed. London: Newnes 1933.

**Pudovkin, Vsevolod Illarionovich** (1933a) Asynchronism as a principle of sound film. In: Pudovkin 1933, pp. 155-165.

- Repr. in: Weis & Belton 1985, pp. 86-91.
- [German:] Der Asynchronismus als ein Prinzip des Tonfilms. In: Pudovkin 1961, pp. 215-227. [New title:] Asynchronität als Prinzip des Tonfilms. Repr. in: Pudovkin 1983, pp. 313-321.

**Pudovkin, Vsevolod Illarionovich** (1933b) Rhythmic problems in my first sound film. In: Pudovkin 1933, pp. 166-174.

- Repr. in: Pudovkin 1960, pp. 194-202.
- [German:] Probleme des Rhythmus [!] in meinem ersten Tonfilm. In: Pudovkin 1961, pp. 228-240. [New title:] Das Problem des Rhythmus in meinem ersten Tonfilm. Repr. in: Pudovkin 1983, pp. 322-328.
- Discusses problems encountered and solved in the author's DESERTIR (1933).

**Pudovkin, Vsevolod Illarionovich** (1934) Sound and the future of cinema. In: *New Theatre* 1, March 1934, pp. 7-8.

- Advocates the use of sound not merely as a naturalistic mechanical device but to "uncover and heighten the significant fact in a scene". Illustrates this principle in a scene of the author's DESERTIR.

**Pudovkin, Vsevolod Illarionovich** (1935a) Dialog. In Pudovkin 1935, pp. 79-89.

- [German:] Der Dialog. In: Pudovkin 1983, pp. 406-414.

**Pudovkin, Vsevolod Illarionovich** (1935b) Dual rhythm of sound and image. In: Pudovkin 1935, pp. 90-98.

- German:] Der Doppelrythmus von Ton und Bild. In: Pudovkin 1983, pp. 414-420.

**Pudovkin, Vsevolod Illarionovich** (1947) The global film. In: *Hollywood Quarterly* 2,4, 1947, pp. 327-332.

- Can films still be international after the coming of sound? See Weinberg's comment in the same issue.

**Pudovkin, Vsevolod Illarionovich** (1947) Montage und Ton. In: *Die Quelle. Zeitschrift für Theater, Musik und Tanz* 1,3, 1947, pp.

- Frz.: "Le montage et le son", in: *Le Magasin du Spectacle* 1, 1946, pp. 8-20.

**Pudovkin, Vsevolod Illarionovich** (1960) *Film technique and film acting*. New York: Grove Press 1960.

- Includes Pudovkin 1933a, 1935a, 1935b.

**Pudovkin, Vsevolod Illarionovich** (1961) *Filmtechnik. Filmmanuskript und Filmregie*. Zürich: Die Arche 1961, 246 pp. (Sammlung Cinema. 1.).

**Pudovkin, Vsevolod Illarionovich** (1983) Der Schauspieler im Film. In His *Die Zeit in Großaufnahme. Aufsätze, Erinnerungen, Werkstattnotizen*. Berlin: Henschelvlg. 1983, pp. 359-477.

- At first Russian, 1939. Includes German versions of Pudovkin 1933a, 1933b, 1935a, 1935b.

**Pulch, Harald** (1994) Messters Experiment der Dirigententfilme. In: *KINtop* 3, 1994, pp. 53-64.

- Über das von Messter erfundene "Biophon"-Verfahren.

**Putzo, Heinrich** (1929) Aus den Kindertagen des Tonfilms. In: *Licht-Bild-Bühne*, 21.11.1929.

**Quarry, Edmund** (1949) Midwife to the talkies. In: *Sight and Sound* 18,70, Summer 1949, p. 94.

- First experimental sound films were British.

**Radl, Otto** (1935) Das Sprachenbabel im Film. In: *Intercine* (Roma) 7, Aug. 1935, pp. 178-188.

- [Abstr.:] The tower of Babel. In: *Intercine* (Roma) 7, Aug. 1935, p. 188.
- The film's spoken text has three functions: emotive stimulation, integration of action with setting, and expository supplementation of the visual image.



**Ramsay, Terry** (1931) Hope in sound not talk. In: *Motion Picture Herald* 105, 31. Oct. 1931, pp. 11-12.

- Repr. in: *National Board of Review Magazine* 6, Nov. 1931, pp. 5-6.
- Interview with H.G. Wells who registers his skepticism concerning the value of spoken dialogue. Includes references to his pioneering film work with the inventor, Robert W. Paul, in 1895.

**Rauh, Reinhold** (1987a) *Sprache im Film. Die Kombination von Wort und Bild im Spielfilm*. Münster: MAkS Publikationen 1987, 310 pp. (Film- und Fernsehwissenschaftliche Arbeiten.).

- Reviewed by Gerd Albrecht in: *Medienwissenschaft: Rezensionen*, 1, 1989, pp. 72-74.

**Rauh, Reinhold** (1987) LIEBELEI oder Wie Bild und Ton zusammenkamen. Bild-Sprache-Kombination im frühen deutschen Tonfilm. In: *Strategien der Filmanalyse. Zehn Jahre Münchner Filmphilologie - Klaus Kanzog zum 60. Geburtstag*. Hrsg. v. Ludwig Bauer, Elfriede Ledig & Michael Schaudig. München: Schaudig, Bauer, Ledig 1987, pp. 99-114 (Diskurs Film. 1.).

**Rauh, Reinhold** (1990) Sprache und filmische Wahrnehmung. In: *Filmwahrnehmung. Dokumentation der GFF-Tagung 1989*. Hrsg. v. Knut Hickethier & Hartmut Winkler. Berlin: Ed. Sigma 1990, pp. 95-106 (Sigma Medienwissenschaft. 6.)/(Schriften der Gesellschaft für Film- und Fernsehwissenschaft. 3.).

**Read, Herbert** (1934) Experiments in counterpoint. In: *Cinema Quarterly* (Edinburgh) 3,1, Autumn 1934, pp. 17-21.

- Sound in British documentaries by Grierson and Cavalcanti. Agrees with Arnheim's statement on aesthetic potential of asynchronism.

**Read, Oliver** (1949) *The recording and reproduction of sound*. 1949.

**Rebello, Stephen** (1990) *Alfred Hitchcock and the Making of PSYCHO*. New York: Dembner Books.

- Contains section on about Hitchcocks use of sound in PSYCHO.

**Rebniers, Perceval** (1928) Stage in celluloid. In: *Independent* 121, 1. Sept. 1928, p. 210.

- Predicts that acting for the sound camera will develop its own specialized technique.

**Reijnhoudt, B.** (1978) Dolby - 1979 wordt een hoorbar beter filmjaar. In: *Skoop* 14,10, Dec-Jan 1978/79.

- On the installation of Dolby sound equipment in Dutch cinemas.

**Reisz, Karel / Millar, Gavin** (1968) *The technique of film editing*. 2nd ed. London/New York: Focal Press 1968.

- Historical perspective, editing, theory, and practical aspects. Film callasics examined in terms of continuity, timing, selection of shots, and sound editing.

**Reitlinger, Gerald** (1929) The talking ape. In: *Drawing and Design* (London) 5, Jan. 1929, pp. 1-2, 11.

- Criticism of sound as a menace to the art form of film.

**Reitz, Edgar / Kluge, Alexander / Reinke, Wilfried** (1965) Wort und Film. In: *Sprache im technischen Zeitalter*, 13, 1965, pp. 1015-1030.

- Repr. in: *Ulmer Dramaturgien. Reibungsverluste*. Von Klaus Eder & Alexander Kluge. München/Wien: Hanser 1980, pp. 9-27 (Arbeitshefte Film. 2-3.).

**Reynolds, Herbert** (2000) Aural gratification with Kalem films: A case history of music, lectures, and sound effects, 1907-1917. In: *Film History* 12,4, pp. 417-442.

**Rhein, Eduard** (1929) Zeitlicher und räumlicher, wirklicher und scheinbarer Gleichlauf. In: *Film-Technik*, 18, 31.8.1929, S. 379.

**Richardson, Dorothy M.** (1927) Continuous performance: A thousand pitiees. In: *Close Up* 1, Oct. 1927, pp. 60-64.

- Postulating pantomime as the essence of the medium and analyzing Chaplin's success in support of the contention.

**Richardson, Dorothy M.** (1932) The film gone male. In: *Close Up* 9, March 1932, pp. 36-38.

- Parallels silent film and feminine subtlety.

**Richardson, F.H.** (1942) *F.H. Richardson's bluebook of projection*. 7th ed. 1942.

- *Richardson's bluebook of projection*. Ed. by Aaron Mandell. 8th ed. 1953.

**Richardson, E.G.** (1953) (ed.) *Technical aspects of sound. 1. Sonic range and airborne sound*. 1953.

**Rigney, G.** (1984) Sound: sound for 3-D films. In: *American Cinematographer* 65, 1984, pp. 101-103.

**Rivlin, M.** (1977) Now hear this: sound mixers are making noise. In: *Millimeter* 5,8, Sept. 1977, pp. 32-38, 75, 91-93.

- Sound mixers discuss their problems with directors, producers, and editors.

**Robbe, Friedrich G.** (1940) *Die Einheitlichkeit von Bild und Klang im Tonfilm. Untersuchungen über das Zusammenwirken der verschiedenen Sinnesorgane und seine Bedeutung für die tonfilmische Gestaltung*. Hamburg: Niemann & Moschinski 1940, 107 pp.

- Also Phil. Diss. Hamburg 1940.

**Robbe, R.** (1940) *Die Einheitlichkeit von Bild und Ton im Tonfilm*. Diss. Hamburg 1940.

**Roberts, Michael** (1985) *Sound production. Technical notes for the non-technician*. Paris: Unesco 1985, vi, 178 pp. (Monographs on Communication Technology and Utilization. 7.).

**Robnik, Drehli** (1998) Außengeräusche. Das Intervall, das Sprechen, das Wohnen, das Sound Design und das Ganze in den Filmen von David Lynch. In: „*A Strange World*“. *Das Universum des David Lynch*. Hrsg. v. Eckhard Pabst. Kiel: Ludwig, pp. 31-46.

**Robson, Mark** (1955) Why you hear what you hear at the movies. In: *Good Housekeeping* 141, July 1955, pp. 99-102.

- Director discusses art and technique of using sound in films.

**Rodakiewicz, Henwar** (1970) Treatment of sound in THE CITY. In: *The movies as medium*. Selected, arranged and introduced by Lewis Jacobs. New York: Farrar, Straus & Giroux 1970, pp. 278-288.

- Aural and visual continuity; sound transitions.
- Repr. New York: Octagon Books 1973.

**Rodowick, David N.** (1982) Godard and silence. In: *Camera Obscura*, 8-10, 1982, pp. 187-190.

**Rogero, Anita / Sopena Balordi, A. Emma** (1988) Analyse des renforcements affectifs et des changements de niveau de la langue dans la traduction en espagnol de ZAZIE DANS LE MÉTRO: L'adaptation cinématographique et son doublage en espagnol. In: *Contrastes*, 17, 1988, pp. 39-60.

**Rogoff, R.** (1976) Edison's dream: A brief history of the Kinetophone. In: *Cinema Journal* 15,2, Spring 1976, pp. 56-68.

- Information on some of the early efforts to produce sound films, concentrating on Edison and Kinetophone.

**Roller, Ernst** (1936) *Aus der Physik des Tonfilms*. Mit 46 Abb. Essen: Haus der Technik 1936, 27 pp. (Vorträge aus dem Hause der Technik e.V. Essen 1936. 7.).

**Roller, Ernst** (1936) *Vorführungsversuche zum stummen Film und zum Tonfilm*. Mit zahlr. Abb. Berlin: C. Heymann 1936, 27 pp.

- Separatum from the author's *Praktische Schulphysik*, 1936.

**Ropars-Wuilleumier, Marie-Claire** (1979) La mort des miroirs: INDIA SONG, SON NOM DE VENISE DANS CALCUTTA DESERT. In: *L'Avant-Scène Cinéma*, 225, April 1979, pp. 4-12.

- The sound of both Duras films is never on-screen. Music, sounds, voices, and silences structure the sonic material.

**Ropars-Wuilleumier, Marie-Claire** (1980) The disembodied voice (INDIA SONG). In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 241-268.

- "The film work of Duras offers the paradox of making the voice the means of writing, thus reintroducing, according to the Derridean project, writing into speech". Detailed analysis of the opening sequences of INDIA SONG, whose disjunctions and resistances "organize the film into a 'scene of writing' particularly suited to provoking an investigation which returns to theory itself".

**Rosal', L.** (1976) Effekt skrytogo izobrazenija. In: *Iskusstvo Kino* 8, Aug. 1976, pp. 83-98.

- The aesthetic problems of a new type of documentaries, particular emphasis on synchronous sound as source of mental images in the audience.

**Rosen, Claude-Emile** (1955) Le bruit. In: *Revue d'Esthétique* 8,2, April-June 1955, pp. 157-170.

- Perceptual and aesthetic considerations of sounds in cinema. Predecessor to Metz's work on sound.

**Rosen, Philip (ed.)** (1986) *Narrative, apparatus, ideology. A film theory reader*. New York: Columbia University Press 1986, xiv, 549 pp.

- Includes articles by Doane and Bonitzer.

**Rosenbaum, Jonathan** (1974) Bresson's LANCELOT DU LAC. In: *Sight and Sound* 43,3, Summer 1974, pp. 128-130.

- Emphasizes the film's clarity and simplicity, every sound's irreducible concreteness and efficacy.

**Rosenbaum, Jonathan** (1978) Sternberg's Sayonara gesture. In: *Film Comment* 14,1, Jan.-Feb. 1978, pp. 56-59.

- The use of sound in Sternberg's THE SAGA OF ANATAHAN.

**Rosenbaum, Jonathan** (1978) Sound thinking. In: *Film Comment* 14,5, Sept.-Oct. 1978, pp. 38-41.

- Errata and addenda in: *Film Comment* 14,6, Nov.-Dec. 1978, p. 79.
- Twelve points related to the "bias against sound thinking"; enumerating levels on which this bias operates (ideological, perceptual, textual, terminological, film-historical); overviewing 1970s critical and theoretical writing on film sound. Includes bibliography.

**Rosenberg, Bernard / Silverstein, Harry** (1970) *The real tinsel*. New York: Macmillan 1970, 436 pp.

**Rosenfeld, J. / Mecklenburg, A.** (1975) Crystal-sync Super-8. In: *American Cinematographer* 56,11, Nov. 1975, pp. 1266-1267, 1320.

- New devices for Super-8 cameras with sound capacities.

**Ross, R.J.** (1976) Sound recording on motion picture film. In: *Cinema Canada* 111,27, April 1976, pp. 16-17.

- Improvements in optical sound recording achieved by the Dolby noise reduction system.

**Ross, R.J.** (1978) Distortion in motion picture sound tracks. In: *Cinema Canada*, 49-50, 1978, pp. 66-67.

**Rotha, Paul** (1931) *Celluloid: The film to-day*. New York: Longmans, Green 1931, 259 pp.

- See esp. sect. I, ch. 3, "Development of the dialogue film", and sect. I, ch. 4, "The problem of universal appeal" (on the barrier of language and the production of multilingual films).

**Röthy, Fr. O.** (1931) *Moderne Tonfilm-Reproduktions-Anlagen*. Wien: Selbstvlg. 1931, 72 pp.

**Rubin, Martin** (1985) The voice of silence: Sound style in John Stahl's BACK STREET. In: Weis & Belton 1985, pp. 277-285.

**Rumsey, Francis** (1989) *Stereo sound for TV*. London: Focal Press 1989, 103 pp.

**Ruoff, Jeffrey** (1993) Conventions of Sound in Documentary. In: *Cinema Journal*, Spring 1993, pp. 24-40.

**Russell, Kirk** (1929) A Janus view of motion pictures. In: *World Review* (Mt. Morris, Ill.) 7, 14. Jan. 1929, p. 235.

- Survey of the film output of 1927-1928.

**Rutenberg, J. / Strödecke, H.** (1935) *Die Filmvorführung in der Praxis*. Berlin: Filmkurier 1935, 110 pp.

**Ruttman, Walter** (1928) Prinzipielles zum Tonfilm. In: *Film und Volk*, 2, Dez. 1928.

- Repr. in: *Reichsfilmbblatt*, 35, 1. Sept. 1939.
- Repr. in: Goergen 1990, 83.

**Ruttman, Walter** (1928) Prinzipielles zum Tonfilm. 2. In: *Film und Volk* 2,2, Dec.-Jan. 1928/29.

- Repr. in: Goergen 19890, pp. 83-84.

**Ruttman, Walter** (1929) Tonfilm?! In: *Illustrierter Film-Kurier*, 1115, [1929].

- Repr. in: Goergen 1929, pp. 84-85.
- On Ruttman's MELODIE DER WELT. Claiming that contrapuntal use of sound will be the only acceptable sound-image-relation.

**Ruttman, Walter** (1929) Programmsätze eines Praktikers: Tonfilm-Schaffen. In: *Filmtechnik*, 27. April 1929.

- Repr. in: *Die Scene: Blätter für Bühnenkunst*, Aug. 1929.
- Particularly on spatial aspects of sound.

**Ruttman, Walter** (1930) [On his MELODIE DER WELT.] In: *La Revue du Cinéma*, 8, 1. March 1930.

- [German:] In: Goergen 1990, pp. 86-87.

**Ruttman, Walter** (1946) Révélation du monde audible. In: *Anthologie du cinéma*. Ed. par Marcel Lapierre. Paris 1946, pp. 246ff.

- Extracted from: Jean Lenauer, "Walter Ruttmann, chasseur d'images et des mélodies. In: *Pour Vous* (Paris), 56, 12. Dec. 1929.

**Ryall, Tom** (1986) *Alfred Hitchcock and the British cinema*. London/Sydney: Croom Helm 1986, ix, 193 pp.

- See pp. 161-164 on use of sound in early Hitchcock films.

**Ryder, Loren L.** (1976) Magnetic sound recording in the motion picture and television industries. In: *Journal of the SMPTE* 85,7, July 1976, pp. 528-530.

- History of magnetic sound recording.

**Saalschutz, L.** (1930) Present tense. In: *Close Up* 6, March 1930, pp. 204-210.

- Doubts the utility of sound for intensification of the interrelationship of time, consciousness, and the subconscious.

**Sabaneev, Leonid** (1934) Music and the sound film. In: *Music and Letters* 15, April 1934, pp. 147-152.

**Sabaneev, Leonid**(1935) *Music for the films: A handbook for composers and conductors*. London: Pitman 1935, 128 pp.

**Sainderichin, G.-P.** (1982) Voyage à Munich. In: *Cahiers du Cinéma*, 331, 1982, pp. 22-29.

- On Syberberg's PARSIFAL and the problems of dubbing the singers of opera films.

**Salt, Barry** (1976) Film style and technology in the thirties. In: *Film Quarterly* 30, Fall 1976, pp. 19-32.

- [Sections on sound:] Film style and technology in the thirties: Sound. In: Weis & Belton 1985, pp. 37-43.

**Salt, Barry** (1983) *Film style and technology: History and analysis*. London: Starword 1983, x, 408 pp.

- See esp. pp. 229-233, 279-283.

**Sanger, George** (1983) Sound for the Eye. In: *Millimeter* 11,5, May 1983.

- Contains profile on sound designer Frank Serafine.

**Sarfatti, Margherita G.** (1933) The cult of "stars" (foolish regrets). In: *International Review of Educational Cinematography* (Rome) 5, Nov. 1933, pp. 703-705.

**Sayles, John** (1987) *Thinking in Pictures: The Making of MATEWAN*. Boston: Houghton Mifflin.

- Contains section on sound in the movie MATEWAN.

**Schaeffer, Pierre** (1946) L'élément non-visuel au cinéma. In: *Revue du Cinéma* [I:] 1,1, 1946, pp. 45-48; [II:] 1,2, 1946, pp. 62-65; [III:] 1,3, 1946, pp. 51-54.

- Analysis of the soundtrack; music; Psychology of the seeing-hearing relationship. Noises are primary.

**Schaeffer, Pierre** (1954) Les nouvelles techniques sonores et le cinéma. In: *Cahiers du Cinéma*, 37, July 1954, pp. 54-56.

- On making concrete music, magnetic recording, and sound editing.

**Schaeffer, Pierre** (1960) Le contrepoint du son et de l'image. In: *Cahiers du Cinéma*, 108, June 1960, pp. 7-22.

- Research on perception time for sound and images, problems of duration, and rhythm.

**Schändlinger, Robert** (1995) *Dokumentarfilm und Sozialwissenschaften. Der filmdokumentarische Blick als sozialwissenschaftlicher Empirietyp*. Phil. Diss. Frankfurt, Johann-Wolfgang-Goethe-Universität 1994, (5), 493 S.

- See pp. 113-122: Sound in documentary.

**Scheiffele, Maxime** (1988) La dimension sonore. L'état des lieux, des origines à nos jours. In: *CinémAction*, 47, 1988, pp. 120-126.

**Scheugl, Hans / Schmidt, Ernst, Jr.** (1974) Ton. In *Their Eine Subgeschichte des Films. Lexikon des Avantgarde-, Experimental- und Undergroundfilms. 2*. Frankfurt: Suhrkamp 1974, pp. 900-949 (Edition Suhrkamp. 471.).

- Review of sound experiments; history of experimental usages of sound in film.

**Schick, August** (1979) *Schallwirkung aus psychologischer Sicht*. Stuttgart: Klett-Cotta 1979, 270 pp. (Klett-Cotta Psychologie. Grundlagen.).

- General.

**Schilling, E.** (1984) Digital sound for film and video. In: *American Cinematographer* 65,11, Dec. 1984, pp. 101-106.

**Schmidt, H.** (1954) Ein verbessertes System von Tonanlagen für Lichtspielhäuser. In: *Siemens Zeitschrift* 28,10, 1954.

- Also printed separately Berlin: Siemens & Halske 1954.

**Schneider, Alfred** (1933) 10 Jahre deutscher Tonfilm. In: *Filmtechnik* v. 16.11.1933, pp. 209-211.

**Schneider, Arthur** (1990) *Electronic Post Production Terms and Concepts*. Boston, Mass: Focal Press.

**Schneider, W.** (1984) Sound idea. In: *American Film* 10,3, Dec. 1984, p. 9.

- On THX-theatrical sound system developed by Lucasfilm Ltd.

**Schreger, Charles** (1978) The second coming of sound. In: *Film Comment* 14,5, 1978, pp. 34-37.

- Altman, Dolby, and the second sound revolution. In: Weis & Belton 1985, pp. 348-355.
- Esp. on economic and aesthetic aspects of Dolby in recent films. Robert Altman's sonic textures couple stylistic and technological innovations.

**Schrott, Paul** (1930) *Leitfaden zur Vorführung von Lauf- und Tonbildern für Vorführer und Theaterbesitzer*. 7., neubearb. u. verm. Aufl. Mit 171 Abb. Wien: Springer 1930, viii, 242 pp.

**Schuchman, John S.** (1988) *Hollywood speaks: Deafness and the film entertainment industry*. Urbana, Ill.: University of Illinois Press 1988, 200 pp.

**Schultz, Robert** (1929) Klangfilm auf dem Auslandsmarkt. In: *Filmkurier* v. 30.9.1929.

**Schultz, Robert** (1931) Der Fortschritt 1930. Verbesserung der Ton-Aufnahme. In: *Filmkurier* v. 1.1.1931.

**Schumacher, Olaf** (1993) *Die Klangfilm G.m.b.H.: Ein Beitrag zu ihrer Geschichte*. Magisterarbeit Berlin: Technische Universität Berlin 1993.

**Schumacher, Olaf** (1994) Die Klangfilm G.m.b.H.: Ein Beitrag zu ihrer Geschichte. In: 6. *Film- und Fernsehwissenschaftliches Kolloquium / Berlin '93*. Hrsg. v. Jörg Frieß, Stephen Lowry & Hans J. Wulff. Berlin: Gesellschaft für Theorie und Geschichte audiovisueller Kommunikation 1994.

**Schumann, Wolfgang** (1922) Sprechendes Kino. Filmvergangenheit und Filmzukunft. In: *Kunstwart und Kulturwart* 36,2, 1922, pp. 102-104.

**Schwab, Lothar** (1992) Überlistung der schwerfälligen Tonfilmtechnik. In: *Ufa-Magazin* (hrsg. v. Michael Töteberg & Klaus Kreimeier. Berlin), 9, 1992, pp. 2-9.

**Schwandt, Erich** (1932) *Lautsprecher für Tonfilm-Wiedergabe*. Halle: Knapp [1932], 36 pp. (Die Bücher des Lichtspielvorführers. 11.).

**Schwitzke, H.** (1964) Das Verhältnis von Wort und Bild im Fernsehen, vor allem im Fernsehspiel. In: *Sprache im technischen Zeitalter* 11, 1964, pp. 871-884.

**Scotland, John** [Pseud.] (1931) *The talkies*. With a forew. by Cecil M. Hepworth. New York: Industrial Book 1931, 194 pp.

- Also London: Crosby Lockwood 1930, 194 pp.
- History of the talkies, from the early photographic experiments of Auguste Le Prince and the perfection of sound-on-film by Eugene Lauste to the emergence of modern Vitaphone and other sound-on-film systems.

**Seale, Paul** (1991) "A host of the others": Toward a nonlinear history of Poverty Row and the coming of sound. In: *Wide Angle* 13,1, 1991, pp. 72-103.

- Studies the ways in which the complex events of the coming of sound affected production practices of the independent Hollywood production companies (known as "Poverty Row", "indies", or "quickie productions").



**Segal, Mark** (1931) Eye and ear in the theatre. In: *Close Up* 8, March 1931, pp. 38-43.

- States a cyclical alternation between the visual and the auditory forms of drama.

**Seldes, Gilbert Vivian** (1928) Theory about "talkies". In: *New Republic* 55, 8. Aug. 1928, pp. 305-306.

- Predicting that the invention of sound leads the movies to dependence on the stage.

**Seldes, Gilbert Vivian** (1928) The movies commit suicide. In: *Harper's* 157, Nov. 1928, pp. 706-712.

- Discusses the technical and financial barriers to the development of sound.

**Seldes, Gilbert Vivian** (1929a) The talkies' progress. In: *Harper's* 159, Sept. 1929, pp. 454-461.

**Seldes, Gilbert Vivian** (1929b) Some current talkies. In: *New Republic* 59, 12. June 1929, pp. 97-99.

**Seldes, Gilbert Vivian** (1929c) *An hour with the movies and the talkies*. Philadelphia/London: J.P. Lippincott 1929, 157 pp.

**Seldes, Gilbert Vivian** (1930) Get out of sync. In: *Cinema* 1, June 1930, pp. 13, 55-56.

- Finds a need for a less rigid coupling of microphone and camera.

**Seldes, Gilbert Vivian** (1935) The movies in peril. In: *Scribner's* 97, Feb. 1935, pp. 81-86.

- Reviews the first few years of talkies including the musical, the gangster film, GRAND HOTEL, and the Mae West cycle.

**Seldes, Gilbert Vivian** (1937) *The movies come from America*. New York: Scribner's 1937, pp. 91-97.

**Self, Robert T.** (1990) The sounds of MASH. In: *Close viewings. An Anthology of New Film Criticism*. Ed. by Peter Lehman. Tallahassee: The Florida State University Press, pp. 141-157.

**Serafine, Frank** (1980) The new motion picture sound. In: *American Cinematographer* 61,8, Aug. 1980, pp. 796-799, 846.

- On electronic sound effects created for STAR TREK - THE MOTION PICTURE.

**Serafine, Frank** (1986) Supernatural Noises for POLTERGEIST. In: *American Cinematographer* 67,7, July 1986.

**Serafine, Frank** (1990) Creating the undersea sounds of RED OCTOBER. In: *American Cinematographer*, 1.

**Sergi, Gianluca** (1998) A cry in the dark: The role of post-classical film sound. In: *Contemporary Hollywood cinema*. Ed. by Steve Neale & Murray Smith. London/New York: Routledge, pp. 156-165.

**Seton, Marie** (1933) Eisenstein aims at simplicity. In: *Film Art* (London) 1, Summer 1933, pp. 27-28.

**Shadoian, Jack** (1981) Writing for the screen...: Some thoughts on dialogue. In: *Literature/Film Quarterly* 9,2, 1981, pp. 85-91.

**Sharples, Win, Jr.** (1975) The aesthetics of film sound: The importance of being audible. In: *Filmmakers Newsletter* 8,8, March 1975, pp. 27-32.

- Discussion of the varieties of auidial components of films and their subordination to the visual elements; examples from Hitchcock, Lean, Resnais etc.

**Sharps, Wallace S.** (1959) *Dictionary of cinematography and sound recording*. London: Fountain Press 1959, 140 pp.

**Sharps, Wallace S.** (1962) *Tape recording for pleasure*. 1962.

**Shearer, Douglas** (1937) Hollywood's tin ear: An ABC of sound. In: *Cinema Arts* 1,3, 1937, pp. 32-35.

- Basics of technical film sound.

**Shearer, Douglas** (1937) Sound in motion pictures. In: *Movie merry-go-round*. Ed. by John Paddy Carstairs. London: Newnes 1937, pp. 178-183.

**Sherman, H. / Seale, J.** (1979) Sound recording: no more ugly step-sister. In: *Millimeter* 7,3, March 1979, pp. 80-88, 132-139.

- Interviews with sound recording technicians about their methods and equipment.

**Sherwood, Robert E.** (1926) DON JUAN and the Vitaphone. In: *Life* 88, 26 August 1926, p. 26.

**Sherwood, Robert E.** (1929) Renaissance in Hollywood. In: *American Mercury* 16, April 1929, pp. 431-437.

- On rejuvenation of the screen through sound.
- See Stern 1929.

**Sherwood, Robert E.** (1930) With all due respect to Mr. Huxley. In: *Golden Book* 2, April 1930, pp. 54-55.

- Repr. in: Mast 1982.
- Answer to Huxley's "Silence is golden".

**Shifrin, Art** (1983) The trouble with Kinetophone. In: *American Cinematographer* 64,9, Sept. 1983, pp. 50-54, 115-125.

- Rediscovering Edison's 1913 sync sound system Kinetophone.

**Shifrin, Art** (1983) Researching and restoring pioneer talking pictures: the 70th anniversary of the theatrical release of Kinetophone. In: *Journal of the SMPTE* 92, 1983, pp. 739-751.

**Shorris, Sylvia / Bundy, Marion Abbott** (1994) *Talking Pictures*. N.p.: The New Press.

- „Hearing the Pins Drop“ is the chapter dealing with sound effects.

**Siegel, L.** (1978) Dalby sound. In: *Cinema Canada*, 48, Aug. 1978, pp. 30-31.

- Sound mixer Steve Dalby discusses his work.

**Siegrist, Hansmartin** (1986) *Textsemantik des Spielfilms. Zum Ausdruckspotential der kinematographischen Formen und Techniken*. Tübingen: Niemeyer 1986, vii, 353 pp. (Medien in Forschung und Unterricht. A,19.).

- See Index, 3.4, p. 352.

**Silva, Raul da** (1977) *Sound*. Rochester, N.Y.: Eastman Kodak Co. 1977, 56 pp.

**Silverman, Kaja** (1985) A voice to match: The female voice in classic cinema. In: *Iris* 3,1, 1985, pp. 57-70.

**Silverman, Kaja** (1988) *The acoustic mirror. The female voice in psychoanalysis and cinema*. Bloomington, Ind.: Indiana UP 1988, 268 pp. (Theories of Representation and Difference Series.).

- Rev. in: *Film Quarterly* 42,3, 1989, pp. 50-52.
- Rev. in: *Discourse* 11,1, 1988-89, pp. 143-145.

**Silverman, Sid** (1930) 1929 and talkers - 1930 and wide film. In: *Variety* 97, 8. Jan. 1929, pp. 78, 93.

**Simon, John** (1979) Ordet i filmen. In: *Chaplin* 21,4 [= 163], 1979, pp. 144-153.

- Dialogue and the visual element in a film are of equal importance.

**Skinner, Richard Dana** (1929) More about talkies. In: *Commonweal* 10, 29. May 1929, pp. 104-105.

- Criticism of the primitive state of the talkies - imperfectness of timing and synchronization, mediocrity of dialogue, actors unaccustomed to the medium.

**Slaughter, Nugent H.** (1930) Recording sound on disc. In: *Cinematographic Annual* 1, 1930, pp. 433-447.

**Slaughter, Nugent H.** (1931) Recording sound on disc. In: *Cowan* 1931, pp. 42-61.

**Slavik, Josef B.** (1947) *Akustika kinematografu*. 1947.

**Snow, Michael** (1977) Notes for RAMEAU'S NEPHEW. In: *October*, 4, 1977, pp. 43-57.

- Director's notes on his "true talking picture".

**Sobchack, Vivian Carol** (1980) *The limits of infinity*. New York: Barnes 1980, 246 pp.

- With special reference to sound in SF films.

**Sopov, K.** (1980) Kogato se tvori zvuk, trjabva da se svestenodejstvuva. In: *Kinoizkusstvo* 35,12, Dec. 1980, pp. 62-68.

- On the need to improve the sound in Bulgarian films.

**Sperling, R.** (1958) *Störungen und ihre Beseitigung bei der Tonfilmwiedergabe*. Lichtenfelde: VD Meister 1958.

**Spielhagen, Hans** (1929) Tonfilm. In: *Film und Volk*, 6, Juli 1929.

**Sponable, Earl I.** (1947) Historical development of sound films. In: *Journal of the SM* 48,4, April 1947, pp. 275-303; 48,5, May 1947, 402-422.

**Spotnitz, F.** (1989) Stick it in your ear. In: *American Film* 15,1, Oct. 1989, pp. 40-45.

- The art of creating sound effects told by Sound designers Walter Murch and Mark Mangini including a glossary of terms.

**Spottiswoode, Raymond J.** (1935) *A grammar of the film: An analysis of film technique*. London: Faber 1935, pp. 80-82, 173-197.

- Repr. Berkeley, Cal.: University of California Press 1950.
- Categories of film sound: speech, music, and noise; realistic (or: diegetic) vs. nonrealistic; subjective vs. objective; parallel vs. contrastive. Gives numerous examples.

**Staiger, Janet / Gomery, Douglas** (1979) The history of world cinema: Models for economic analysis. In: *Film Reader*, 4, 1979, pp. 35-44.

- European cinema's headway into international market after 1926.

**Stephenson, Ralph / Debrix, J.R.** (1976) *The cinema as art*. 2nd ed. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books 1976, 318 pp.

- See ch. 7, "The 5th dimension: Sound", pp. 197-227.
- At first 1965; rev. ed. 1969.
- Sound as integral part of the film. General principles that govern the use of sound in film are similar to those applying in the case of the images: economy, restraint, appropriateness, variety, variation from reality. Art lies in creating a coherent, expressive world of sound in film terms.

**Stern, Lestly** (1993) The oblivious transfer analyzing BLUE VELVET. In: *Camera Obscura*, May 1993, pp. 76-91.

- Ppsychoanalytic drama of transference through aural dimensions.

**Stern, Seymour** (1927) Silence: A dissertation on the virtues of silence and its indispensability to the art of the moving picture. In: *Cinema Art* 6, Dec. 1927, pp. 13, 44-45.

- Contends that the visual elements of the film are more significant than speech.

**Stern, Seymour** (1929) What makes the film an art? In: *Film Spectator* (Hollywood) 7, 20. April 1929, pp. 22-23.

- Attack on Robert E. Sherwood's commendation of the sound film. Based on theories of Münsterberg, Faure, Pudovkin, and Eisenstein.

**Sterner, Alice P. / Bowden, W. Paul** (1936) Sound and music. In *Their Course in motion-picture appreciation*. New York: Educational and Recreational Guides 1936, pp. 40-43.

**Steube, Fritz** (1938) Untersuchungen über Tonaufnahme und -wiedergabe nach dem B-Sprossenschrift-Verfahren. In: *Akustische Zeitschrift* 3,4, 1938, pp. 197-215.

- Phil. Diss. Leipzig 1938. Also printed separately: Leipzig: Hirzel 1938, 18 pp.

**Stewart, Garrett** (1985) Singer sung: Voice as avowal in Streisand's YENTL. In: *Mosaic* 18,4, 1985, pp. 135-158.

**Stewart, James G.** (1980) The evolution of cinematic sound: A personal report. In: Cameron 1980, pp. 38-67.

- Reminiscences by Hollywood soundman on evolution of sound technologies and techniques, directors he worked with, and pragmatic and aesthetic reflections gathered from experience.

**Stindt, G.O.** (1932) *Tonfilm-Kursus*. Hrsg. v. Vlg. Filmkurier unter Mitarb. v. G.O. Stindt. Mit 88 Abb. Berlin: Filmkurier [1931/32], 117 pp.

**Stjerne, H.** (1975) Low fidelity. In: *Chaplin* 4 [= 139], 1975, pp. 178-179.

- Reflections on the scantiness of sound in film.

**Straub, Jean-Marie / Huillet, Danièle** (1970) Entretien avec Jean Marie Straub et Danièle Huillet. In: *Cahiers du Cinéma*, [part I:] 223, Aug. 1970, pp. 48-57; [part II:] 224, Oct. 1970, pp. 40-42.

- [Engl.:] Direct sound: an interview. In: Weis & Belton 1985, pp. 150-153.
- Comment on theory and practice in their work, during filming of OTHON.

**Strecker, Ivo** (1991) Wilder Ton. In: *Jäger und Gejagte. John Marshall und seine Filme*. Hrsg. v. Reinhard Kapfer, Werner Petermann & Ralph Thomas. München: Trickster Vlg., pp. 69-79.

- Sound in the ethnographic documentaries of John Marshall.

**Strecker, Ivo** (1995) Ton, Film und polyphone Ethnographie. Erfahrungen aus Hamar. In: *Der ethnographische Film. Eine Einführung in Methoden und Praxis*. Hrsg. v. Edmund Ballhaus & Beate Engelbrecht. Berlin: Reimer 1995, S. 81-103 (Ethnologische Paperbacks.).

- Sound and picture correlations und functions in ethnographic films.

**Strohm, Walter** (1934) *Die Umstellung der deutschen Filmwirtschaft vom Stummfilm auf den Tonfilm unter dem Einfluß des Tonfilmpatentmonopols*. Freiburg: Kehrer 1934, 95 pp.

- Also as jur. and rer.pol. dissertation, Freiburg 1935.

**Sturhahn, Larry** (1974) The art of the sound editor: An interview with Walter Murch. In: *Filmmakers Newsletter* 8,2, Dec. 1974, pp. 22-25.

- Sound editor W.M. discusses his working methods.

**Stürtz, Günter** (1932) *Der Produktionsgang eines Tonfilms*. Stuttgart 1932.

**Swedien, B.F.** (1978) The Acoustic Recording Process makes its debut. In: *American Cinematographer* 59,11, Nov. 1978, pp. 1082-1083, 1096.

- Description of the APR and the problems of recording and reproduction of the sound for THE WIZ including the playback for the musical sequences.

**Szatmari, Eugen** (1929) Dynamik des Tonfilms. In: *Film-Kurier*, 1.6.1929.

**Talbot-Smith, Michael** (1990) *Broadcast sound technology*. London: 1990, 224 pp.

**Tarantino, Michael** (1976) How he does it. In: *Take One* 5,2, May 1976, pp. 36-38.

- Detailed analysis of a scene from Hitchcock's NORTH BY NORTHWEST including sound effects and montage.

**Tati, Jacques** (1979) Entretiens avec Jacques Tati: 1. Le son. In: *Cahiers du Cinéma*, 303, Sept. 1979, pp. 8-13.

- Functions of sound in Tati's films.

**Taube, Eric** (1987) *Gaffers, Grips and Best Boys*. New York: St. Martins Press.

- Contains a section on the sound effects editor, with Frank Warner.

**Taylor, Deems** (1929) Talkies, the drama's speaking likeness: How much shall the talking talkies talk, and whither will conversation lead the cinema? In: *Vanity Fair*, March 1929, pp. 55, 100.

- Differentiates monologic shots, part-talking features, and all-talking features.

**Taylor, Gregory** (1993) The cinema of ontology: Sound-image abstraction in Robert Breer's T.Z. In: *Wide Angle* 15,1, 1993, pp. 44-65.

**Taylor, P. / Beilby, P.** (1974) Arthur Smith, sound engineer. In: *Cinema Papers*, April 1974, pp. 131-135.

- Interview.

**Tessier, M.** (1975) La censure et l'aubergine. In: *Ecran* 40, Oct. 1975, pp. 2-3.

- The banning of the dubbed version of ZEROKA NO ANNA-AKAI WAPPA in France and problems of distortion when films are dubbed or subtitled.

**Teucke, Karl** (1929) Tonfilmprognosen. In: *Kinotechnik* v. 20.10.1929, pp. 543-547.

**Teucke, Karl** (1930) Zur Patentlage beim Tonfilm. In: *Kinotechnik* v. 5.3.1930, pp. 136-143.

**Thirring, Hans** (1930) *Der Tonfilm*. Wien 1930 (Schriften des Vereins zur Verbreitung naturwissenschaftlicher Kenntnisse.).

**Thomas, John Alfred** (1931) What is a good sound-picture? In: *National Board of Review Magazine* 6, 23. April 1931, pp. 4-6.

- Discusses directors used sound in an outstanding quality.

**Thomas, W.M.W.** (1930) The talkie stage fright. In: *Graphic* (London) 128, 17. May 1930, p. 386.

**Thompson, Kristin** (1980) Early sound counterpoint. In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 115-140.

- Analysis of eleven Soviet films, 1930-1934, in light of the 1928 statement on film given by Eisenstein and others. Surveys nonnaturalistic sound-image-devices and their functions in these films.

**Thrasher, Frederick** (1946) *Okay for sound: How the film found its voice*. New York: Duell, Sloan & Pearce 1946.

**Thurber, James** (1929) The roaring talkies. In: *New Yorker* 5, 24. Aug. 1929, p. 19.

**TOBIS** (1929) *Der Tonfilm. Neues vom Tobisverfahren*. Mit zahlr. Abb. Berlin: Tobis [1929], 16 pp.

**TOBIS** (1931) *Die deutsche Tonfilm-Arbeit. 1.* [Cover title: Klangfilm Tobis-System-Tonfilm-Anlagen in Europa. 1. Aufbau und Arbeitsgebiete der deutschen Tonfilmindustrie.] Berlin: Tobis Tonbild-Syndikat 1931, 131 pp.

**Tomlinson, Henry Major** (1931) Beauty and the beast. In *His Out of soundings*. New York: Harper 1931, pp. 116-134.

- Nostalgic comparison between the intimate qualities of the music-hall stage and the new talking picture.

**Trefz, L.** (1982) Audio achievements in feature films. In: *Millimeter* 10,11, Nov. 1982, pp. 89-98.

- On the increasing importance and developments in the use of audio equipment for sound tracks.

**Trommer, F.** (1958) *Tontechnik*. Halle: Fotokino Vlg. 1958 (Kinotechnische Bücherei.).

**Trumbo, Dalton** (1933) Stepchild of the muses. In: *North American Review* 236, Dec. 1933, pp. 559-566.

- Diagnosis of the current unpopularity of the talkies with an appeal for the subordination of dialog to the basic visual quality of the screen.

**Türschmann, Jörg** (1994) Zum Stellenwert der Tonkomponente "Geräusch" in neuerer französischer Filmtheorie. In: *6. Film- und Fernsehwissenschaftliches Kolloquium / Berlin '93*. Hrsg. v. Jörg Frieß, Stephen Lowry & Hans J. Wulff. Berlin: Gesellschaft für Theorie und Geschichte audiovisueller Kommunikation 1994, pp. 93-97.

**Türschmann, Jörg** (1994) *Film - Musik - Musikbeschreibung. Zur Grundlage einer Filmsemiotik in der Wahrnehmung von Geräusch und Musik*. Münster: MAkS Publikationen 1994, 309 S. (Film- und Fernsehwissenschaftliche Arbeiten.).

- Zuerst als Phil. Diss., Universität Göttingen 1993.

**Tyler, Parker** (1971) Charade of voices. In *His Magic and myth of the movies*. London: Secker & Warburg 1971, pp. 33-55 (Cinema Two.).

- At first New York: Holt 1947.

**Uhlig, R.E.** (1978) The sound of the story. In: *American Cinematographer* 54,8, Aug. 1978, pp. 782-783, 786, 813-815.

- On development of new equipment for the improvement of soundtracks.

**Umbehr, Heinz** (1929) Die Wiedergabe. In: *Filmtechnik* v. 21.12.1929, pp. 531-535.

**Umbehr, Heinz / Wollenberg, H.** (1930) (Hrsg.) *Der Tonfilm. Grundlagen und Praxis seiner Aufnahme, Bearbeitung und Vorführung*. Berlin: Licht-Bild-Bühne 1930, 495 pp.

- 2. neubearb. Aufl. 1935, 680 pp.
- 3. neubearb. Aufl. v. H.J. Jahn unter Mitarb. namhafter Fachleute 1939, 390 pp.

**Ungari, Enzo** (1975) Sur le son. Entretien avec Jean-Marie Straub et Danièle Huillet. In: *Cahiers du Cinéma*, 260-261, Oct.-Nov. 1975, pp. 48-53.

- Problems of sound and dubbing and the relation of music and cinema.

**UNIATEC** (1962) UNIATEC: 3rd Congress, Prague, 3-6 October, 1960. L'enregistrement magnétique: séance du lundi le 3e Octobre, tenue sous la direction du A. Wilkening. In: *Les travaux des recherches scientifiques et techniques appliquées au cinéma et à la télévision*. 1962, pp. 49-102.

**Urban, Joseph** (1930) The cinema designer confronts sound. In: *Revolt in the arts*. Ed. by Oliver M. Sayler. New York: Brentano's 1930, pp. 241-244.

**Urban, A.J.** (1935) I talked with Charlie Chaplin. In: *Intercine* (Rome) 7, Oct. 1935, pp. 17-21.

- Interview. Particularly on Chaplin's reasons for dispensing dialog in MODERN TIMES (1936).
- [Dutch:] Waarom Charlie zijn slobberbroek uittrok en de mikrofoon greep. 1935: Charlie spreekt! In: *Skoop* 14,1, Feb. 1978, pp. 9-12. Repr. from *Filmliga* 8,9, Oct. 1935.

**Van Wert, William** (1979) Cinema of Marguerite Duras: Sound and voice in a closed room. In: *Film Quarterly* 33,1, Fall 1979, pp. 22-29.

- On dialectical relationships between sound track and image in Duras's LE CAMION.

**Vanoye, Francis** (1985) Conversations publiques. In: *Iris* 3,1, 1985, pp. 99-117.



**Vanoye, Francis** (éd.) (1985) *La parole au cinéma. / Speech in film*. Paris: Iris 1985, (ii), 139 pp. (Iris. 3,1.)

- Special issue.

**Vernet, Marc** (1985) Figures de l'absence 2: La voix off. In: *Iris* 3,1, 1985, pp. 47-56.

**Villchur, Edgar** (1965) *Reproduction of sound*. New York: Dover 1965.

**Viswanathan, J.** (1982) Le discours sur l'image: les parties narratodescriptives. In: *Semiotica* 40, 1982, pp. 27-43.

**Vogt, Hans** (1934) Das Werk der Drei. In: *Filmtechnik*, 7-8, 1934.

- Also printed separately, 11 pp.

**Vogt, Hans** (1954) *Die Erfindung des Tonfilms*. Erlau bei Passau: Gogeißl 1954.

**Volmar, Victor** (1951) The Babel of tongues. In: *Films in Review* 2, March 1951, pp. 11-16.

- Current methods of dubbing and subtitling. Some remarks on censorship.

**Vox, Wilhelm** (1938) *Der Spalt- und Filmfrequenzgang bei der Tonfilmaufnahme und -wiedergabe*. Mit 20 Abb. Berlin: Hermann Klockow 1938, 23 pp.

**Vysotzky, Michael** (1961) Giving them real stereo. In: *Films and Filming* 7,6, March 1961, p. 33.

- Stereo recording for films in USSR.

**Wadhams, W.N.** (1983) Taking sound for low-budget features. In: *American Cinematographer* 64,4, April 1983, pp. 81-83, 88, 90, 92, 94, 96.

- \* Techniques used in LIANNA and RET URN OF THE SECAUCUS SEVEN.

**Wagner, Robert Leicester** (1929) Photo static. In: *Collier's* 83, 23. Feb. 1929, pp. 26, 28, 42.

- Predicts that the silent film will not be supplanted.

**Wagner, Fritz Arno** (1936) I believe in the sound film. In: *Film Art* (London) 3,8, 1936, pp. 8-12.

**Wahlström, S.** (1975) Människan, ljudet och bilden. In: *Chaplin* 4 [= 139], 1975, pp. 170-173.

- Sound engineer S.W. discusses the relation between sound and image.

**Wajda, Andrzej** (1989) *Double Vision: My Life in Film*. New York: Henry Holt.

- Contains section on the sound on Wadjas use of sound.

**Walker, Alexander** (1979) *The shattered silents: How the talkies came to stay*. New York: William Morrow 1979, 218 pp.

- History of Hollywood's transition to sound, 1926 to 1929. Evolution of techniques, genres, and audience tastes during the period.

**Walsh, Martin** (1981) *MOSES AND AARON: Straub and Huillet's Schoenberg*. In: *The Brechtian aspect of radical cinema*. London: BFI 1981.

- Close analysis of sound-image relationships.

**Walter, Ernest** (1982) *The technique of the cutting room*. 2nd ed. London/New York: Focal Press 1982.

- Includes sound editing, synchronizing, and dubbing techniques.

**Warncke, H.** (1941) *Die Grundlagen der raumbezüglichen stereophonischen Übertragung im Tonfilm*. Berlin: Klangfilm 1941.

**Warner, Jack L.** (1930) Sound stimulates story. In: *Revolt in the arts*. Ed. by Oliver M. Saylor. New York: Brentano's 1930, pp. 222-224.

- Brief evaluation of the sound's effect on movie content.

**Warner, F.** (1978) The sounds of silence and things that go "flash" in the night. In: *American Cinematographer* 59,1, Jan. 1978, pp. 44-45, 92-94.

- Sound effects created for CLOSE ENCOUNTERS...

**Warren, Low** (1937) The talkie arrives. In His *The film game*. London: T. Werner Laurie 1937, pp. 179-189.

**Warshow, Paul** (1977) More is less: Comedy and sound. In: *Film Quarterly* 31,1, Fall. 1977, pp. 38-45.

- Bemoans a sonorized release of Keaton's THE GENERAL because "the absence of realistic sound is silent comedy's defining element".

**Watkins, A.W.** (1936) This sound business. In: *Film production*. Ed. by Adrian Brunel. London: Newnes 1936, pp. 170-180.

- Survey article, from the technique of sound recording to theatre reproduction.

**Watts, Richard, Jr.** (1928) As is. In: *Close Up* 3, Sept. 1928, pp. 14-17.

- On the retrogressive effect of sound.

**Watts, Richard, Jr.** (1929) "All talking". In: *Theatre Arts Monthly* 13, Sept. 1929, pp. 702-710.

- On the wrench given cinematic development by the revolution of sound.

**Watts, Richard, Jr.** (1929) Stage play and screenplay: Two art forms have been confused anew by the talkies. In: *Theatre Guild Magazine* 6, March 1929, pp. 31-33, 64.

**Watts, Richard, Jr.** (1930) Where are the good talkies? In: *Theatre Guild Magazine* 8, Oct. 1930, pp. 11-12, 56.

**Wees, William C. / Dorland, Michael** (1984) (eds.) *Words and moving images: Essays on verbal and visual expression in film and television*. Montreal: Mediatexte Publications 1984, 215 pp.

**Weinberg, Herman G.** (1947) The language barrier. In: *Hollywood Quarterly* 2,4, July 1947, pp. 333-337.

- Reaction to Pudovkin's article in the same issue.

**Weis, Elizabeth** (1978) The sound of one wing flapping. In: *Film Comment* 14.5. 1978, pp. 42-48.

- Extended analysis of THE BIRD'S orchestration of sound effects. Natural, mechanical, and electronic sound.

**Weis, Elizabeth** (1980) Music and murder: The association of source music with order in Hitchcock's films. In: *Ideas of order in literature and film*. Selected papers from the Fourth Annual Florida State University Conference on Literature and film. Ed. by Peter Ruppert. Tallahassee: University Presses of Florida 1980, pp. 73-83.

**Weis, Elizabeth** (1982) *The silent scream: Alfred Hitchcock's sound track*. Rutherford, N.J.: Fairleigh Dickinson University Press/London/Toronto: Associated University Presses 1982, 188 pp.

- Rev. version of a Ph.D. Thesis, Columbia University 1978. See *Dissertation Abstracts* 40A, 1979, p. 5631A.
- Contents [pagination of the dissertation version]: (1) Introduction, pp. 3-27. (2) First experiments with sound: BLACKMAIL and MURDER, pp. 28-81. (3) Expressionism at its height: SECRET AGENT, pp. 82-103. (4) Consolidation of a classical style: THE MAN WHO KNEW TOO MUCH, pp. 104-118. (5) Music, songs, and the classical style, pp. 119-144. (6) The subjective film: REAR WINDOW, pp. 145-171. (7) Aural intrusion and the single-set films, pp. 172-187. (8) Beyond subjectivity: THE BIRDS, pp. 188-205. (9) Silence as a motif, pp. 206-233.
- [Excerpt:] The evolution of Hitchcock's aural style and sound in THE BIRDS. In: Weis & Belton 1985, pp. 298-311.

**Weis, Elisabeth** (1995) Sync Tanks - the Art and Technique of Post production Sound. In: *Cineaste* 21,1-2, 1995, pp. 56-61.

- Describes technical processes of how sound is designed and produced for a major Hollywood feature from location recording during production to post production editing and dialog.

**Weis, Elizabeth / Belton, John (eds.)** (1985) *Film sound: theory and practice*. New York: Columbia University Press 1985, xii, 462 pp.

- Reviewed by Reinhold Rauh. In: *Medienwissenschaft: Rezensionen*, 4, 1987, pp. 464-465.

**Weisse, K.** (1939) *Nachhall-Gestaltung in Sälen für Tonfilm-Wiedergabe*. 1939.

**Werner, J.D.** (1978) Editing motion picture sound tracks using ordinary 1/4" magnetic tape. In: *American Cinematographer* 59,7, July 1978, pp. 674-675.

**Wheeler, Leslie J.** (1953) *Principles of cinematography: A handbook of motion picture technology*. Hastings-on-Hudson, N.Y.: Morgan & Morgan 1953.

- 2nd ed. London: Fountain Press 1959, 464 pp.
- Includes chapters on "The addition of sound", "Sound film processing", and "Sound reproduction".

**Williams, Martin T.** (1954) The audible image. In: *Films in Review* 5, Aug.-Sept. 1954, pp. 371-373.

- On the pre-production of the sound track of George Stevens' A PLACE IN THE SUN.

**Williams, Alan** (1980) Is sound recording like a language? In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 51-66.

- Considering film sound as representation, not reproduction of pro-filmic sound. Examination of sound recording as a signifying practice, drawing from Baudry's and Münsterberg's models of cinema's "pseudo-perceptions".

**Williams, Alan** (1982) Godard's use of sound. In: *Camera Obscura*, 8-10, 1982, pp. 193-208.

- Repr. in: Weis & Belton 1985, pp. 332-345.
- Identifies Bazinian characteristics of Godard's sound recording and mixing; also Eisensteinian idea of sound montage within a scene. With reference to Brecht's appeal for "separation of elements".

**Wills, D.** (1983) (Bad) film language: Film and the status of writing. In: *Australian Journal of Screen Theory* 13-14, 1983, pp. 117-133.

- Relationship of cinema to the written word.

**Wohlrab, Hans-Christoph [= Hans C.]** (1930) *Über ein Verfahren zur photographischen Aufzeichnung elektrischer und akustischer Vorgänge*. Weida: Thomas & Hubert 1930, 47 pp.

**Wohlrab, Hans-Christoph [= Hans C.]** (1976) Highlights of the history of sound recording on film in Europe. In: *Journal of the SMPTE* 85,7, July 1976, pp. 531-533.

- History of the development of sound-recording techniques in Europe, primarily in Germany. Up to magnetic recording.

**Wolf, Julia** (1947) The continental film in Britain. In: *Penguin Film Review* 4, Oct. 1947, pp. 89-94.

- Problems in subtitling and dubbing.

**Wolfe, Charles** (1989) On the track of the Vitaphone short. In: Bandy 1989, pp. 35-41.

**Wolfe, Charles** (1990) Vitaphone shorts and THE JAZZ SINGER. In: *Wide Angle* 12,3, 1990, pp. 58-78.

- Analysis of some short films using Vitaphone sound, 1926-1927; the films are seen as responding to the separate conditions within their domain as well as to historical, technological, and formal developments in the field of the feature film.

**Wolff, Harald** (1996) *Geräusche und Film. Materialbezogene und darstellerische Aspekte eines Gestaltungsmittels*. Frankfurt [...]: Lang 1996, viii, 311 S. (Europäische Hochschulschriften. Reihe 30: Theater-, Film- und Fernsehwissenschaften. 66.).

**Wollenberg-Umbehr** (1932) *Der Tonfilm*. Berlin 1932.

**Wood, Leslie** (1937a) *The romance of the movies*. London: Heinemann 1937, pp. 246-280.

**Wood, Leslie** (1937b) *The miracle of the movies*. London: Burke 1937, pp. 289-309.

- arner Bros.'s early sound films.

**Wood, Nancy** (1984) Towards a semiotics of the transition to sound: Spatial and temporal codes. In: *Screen* 25,3, 1984, pp. 16-24.

- Explores the development of spatial and temporal codes prompted by the transition from silence to sound. Focuses on the relation of the elimination of intertitles to the codification of temporal transitions such as dissolves, the use of dialogue overlap and nondiegetic music to create temporal continuity. Development of perspective to establish a coherent position of audition and thus create an auditory impression of reality.

**Wood, Peggy** (1930) See and hear. In: *Saturday Evening Post* (Philadelphia) 202, 20. July 1929, pp. 20-21, 76, 78, 80, 82. Repr. in her *Actors - and people: Both sides of the footlights*. New York: Appleton 1930, pp. 147-178.

- Compares the acting techniques of the silent film, the sound film, and the stage. Describes the panic of silent-movie stars induced by the advent of sound.

**Worthington, Clifford** (1952) Acoustics. In: *The influence of the cinema on contemporary auditory design*. 1952, pp. 55-65.

**Wright, Basil / Braun, B. Vivian** (1934) Manifesto: Dialogue on sound. Its proper use in the film. In: *Film Art* (London) 2, Spring 1934, pp. 28-29.

- Manifesto: Dialogue on sound. In: Weis & Belton 1985, pp. 96-97.
- Designates sound films and talkies as two distinct types of audible film.

**Wucher, Anselm** (1974) Lichtton-Umspielanlage mit Dolby-System. In: *Fernseh- und Kinotechnik* 31,9, 1974, pp. 265-267.

**Wuss, Peter** (1990) *Kunstwert des Films und Massencharakter des Mediums. Konzepte zur Geschichte der Theorie des Spielfilms*. Berlin: Henschel Vlg. 1990, 613 pp.

- See pp. 213-232, "Beginn der Tonfilmära (1931-1945)". Summarizes theoretical positions after the coming of sound.

**Wygotsky, Michael Z.** (1971) *Wide-screen cinema and stereophonic sound*. New York: Hastings House 1971.

**Wysotzky, Michael Z. / [Felicin], I.A.** (1974) A varioscopic multi-image stereophonic film. In: *American Cinematographer* 55,8, Aug. 1974, pp. 934-935, 977-981.

- On a new film made in USSR using images of varying sizes and also stereophonic sound.

**York, H. Lewis** (1964) *Amplifiers*. 1964, 254 pp. (The Technique of Sound Reproduction Series.).

**Zargar'jan, G.** (1980) Ser'eznye zadaci ser'eznogo dela. In: *Iskusstvo Kino* 7, July 1980, pp. 76-81.

- A dubbing editor speaks on the problems of his profession.

**Zaza, Anothony James** (1985) *Audio Design: The Narrative Functions of Sound*. Beverly Hills, Cal.: Moss Publications, distributed by Crosscountry Film/Video.

**Zeper, R.** (1975) A method for synchronizing multiple cameras while filming without interruption over extended periods. In: *American Cinematographer* 56,2, Feb. 1975, pp. 178-179, 215.

- Describes a method for synchronizing multiple cameras.

**Zettl, Herbert** (1973) *Sight, sound, motion: Applied media aesthetics*. Belmont, Cal.: Wadsworth 1973, 401 pp.

- 2nd ed. 1988, 450 pp.

**Zizek, Slavoj** (1995) Der audiovisuelle Kontrakt - der Lärm um das Reale. In: *Deutsche Zeitschrift für Philosophie* 43,3, 1995, pp. 521-533.

- Auf der Basis der Kontrakt-Metapher von Chion 1990.

**Zschoche, Paul** (1932) Tonfilm in Fahrt. In: *Filmtechnik* v. 19.3.1932, pp. 10ff.

**Zschoche, Paul** (1933) Tonwiedergabeapparaturen. Ein Rückblick und Ausblick. In: *Filmkurier* v. 1.1.1933.

**Zschoche, Paul** (1933) Transportable Vorführungseinrichtungen. In: *Filmtechnik* v. 18.2.1933, pp. 48ff; 4.3.1933, pp. 65ff.

**Zschoche, Paul** (1934) *Bewegliche Anlagen für Tonfilmvorführung*. Mit 24 Abb. Halle: Knapp [1934], 46 pp. (Die Bücher des Lichtspielvorführers. 15.).

- On portable projection equipment.

**Zumthor, Paul** (1985) La geste et la voix. In: *Hors Cadre* 3, 1985, pp. 73-86.

**Zurbuch, Werner** (1965) Die Sprache in der Filmkunst. Versuch zu einer ästhetischen Wertung ihrer Funktion. In: *Sprache im technischen Zeitalter*, 13, 1965, pp. 1073-1081.